

Volumen 9

La disociación de Suzumiya Haruhi

(Suzumiya Haruhi no Bunretsu)



Historia

Nagaru Tanigawa

Ilustración

Noizi Ito

Traducción

Capitan_spiff

www.menudo-fansub.com

Índice

Prólogo	Pg. 3
Capítulo 1	Pg. 63
Capítulo 2	Pg. 95
Capítulo 3	Pg. 134
Notas	Pg. 180





Prólogo

La gente tiene diferentes métodos para notar los cambios de las estaciones, pero para mí, el comportamiento de mi gato moteado, Shamisen, durante el pasado medio año me ha ido proveyendo los mejores indicios.

Shamisen ya no se mete entre las sábanas de mi cama en mitad de la noche, lo cual me indica que la primavera, mi favorita de entre las cuatro estaciones, había llegado. Admiro la habilidad de los gatos para sentir y adaptarse al entorno, o la aún más precisa habilidad de las plantas para hacer lo mismo. Es increíble la manera como han florecido los cerezos, es como si hubieran acordado que pintarían en cielo azul de Abril con pétalos flotando por ahí. Incluso el sol parecía estar preparándose para el verano. Pero aunque el sol sea abrasador, el viento que sopla bajando de las montañas aún es bastante frío, lo que me recuerda la altitud a la que se encuentra la ciudad que habito.

Levanté la cabeza y miré hacia el brillante cielo. La razón por la que pronuncio frases sin sentido como la de aquí abajo puede atribuirse a mi aburrimiento. No hay otra explicación para ello.

“Ya es primavera, huh...”

Es por eso que no esperaba respuesta de nadie. Pero la persona que ocupaba el asiento conitguo al mío, a pesar de percibir el aburrimiento que habitaba en mí por haber pronunciado semejante afirmación, seguía sintiéndose obligado a contestar.

“No hay duda, ya estamos en primavera. Para los estudiantes es también un nuevo comienzo. Es primavera tanto desde el punto de vista del calendario como del año. Mi corazón se siente del mismo modo también.”

Su tono podría ser descrito seguramente como un cruce entre primavera y otoño. Si se tratara de verano, todo lo que se podría sentir sería aburrimiento. Y en cuanto a invierno...la única persona que me gustaría que hablara de una manera tan cercana era Asahina-san (adulta) y sólo ella.

No estoy seguro de si se dio cuenta de que mi mente ya no estaba prestando atención a la conversación y que todo lo que quedaba era mi cuerpo físico, pero él continuaría su charla a pesar de cualquier interrupción.

“Esta es la segunda vez que le doy la bienvenida a la primavera desde que entré en bachillerato. No sé muy bien si sería ‘finalmente ha llegado la primavera’ o ‘ya vuelve a ser primavera’ lo que describiría mejor lo que intento decir.”

No entiendo porque tiene que haber tanta confusión en esto. Si fuera en inglés siempre podría utilizar ‘yet’ [aún así] para conectar las frases juntas. Yo ya me he olvidado de casi todo lo que ha pasado hasta ahora. Intentando recordarlo ahora, sentía que muchos de esos sucesos pasados se fueron atrás tan



rápidos como el olor del humo. Los sucesos que ocurrirán de ahora en adelante son también casi imposibles de predecir, así que la velocidad a la que ocurran las cosas no me importa demasiado a mí.

Y en cuanto ahora, simplemente tengo que fijarme en mi nivel de felicidad durante el transcurso de los acontecimientos para juzgar como de lento o rápido pasan las cosas. ¿Por qué no mirar los incidentes desde el punto de vista de los relojes? ¿No se basan en contar segundos para medir el paso del tiempo mientras producen sonidos mecánicos para recordarle a la gente este hecho? A veces, aunque uno no recuerde haber desconectado el despertador, éste de vez en cuando no llega a sonar, enfadándome hasta el punto de tirar el despertador contra la pared. Semejantes incidentes suelen ocurrir sobretudo los lunes por la mañana.

“Como bien has dicho, las agujas de un reloj son una de esas cosas que pueden recordarnos objetivamente algunos sucesos. Pero para los humanos, puede que no se trate simplemente de una aguja en un reloj. Lo que es más importante es la utilidad que le damos al tiempo.”

“Uh huh.”

Dejé de inspeccionar las formas cambiantes de las nubes y me giré hacia la cara de la persona que había a mi lado.

Lo que tenía ante mis ojos era una cara de guaperas con una sonrisa que nunca desaparecía, recordándonos la presencia de su propietario –Itsuki Koizumi. La sonrisa puede ser descrita como un escenario tan normal como la estela de un avión que simplemente vuela por el cielo, sin ser demasiado brillante ni dañina para la vista como para no poder mirarla directamente. Dándome cuenta de que mirarle la cara por más tiempo no servía ningún propósito, volví a girar mi cabeza hacia delante para observar justo al frente.

Sólo que tengo algo que decir....

“Debó añadir un comentario personal aquí...”

Las vistas del patio se reflejaron en mi retina. Noté la intensa mirada de Koizumi fijándose en mí, esperándome a que continuara.

“Sigo pensando que ‘finalmente ha llegado la primavera’ sería lo más apropiado.”

Mis ojos siguieron los estudiantes de primer año que se habían congregado en pequeños grupos por el patio, y en los uniformes del Instituto del Norte que llevaban. Mi mente volvió a repasar las memorables escenas del año pasado, haciendo que me preguntara si los estudiantes de segundo de hace un año también miraron a los estudiantes de primero con tanta atención como lo estoy haciendo yo ahora. Supongo que sí.



Debido a las asignaciones de los distritos escolares, acabé entrando en el Instituto del Norte y me encontré con Haruhi Suzumiya, el enigma andante. Antes de que me diera cuenta de la situación, me encontré ante su disparatada auto-presentación. Mientras seguía preguntándome ‘¿Qué le pasa a esta tía?’, fui arrastrado a su mundo y obligado a unirme a una misteriosa organización conocida como la Brigada SOS. Gracias a eso, terminé encontrándome con aliens, gente con poderes, y viajeros del tiempo quienes se supone que ni deberían existir. Habría estado bien si la cosa hubiera acabado ahí, pero fui metiéndome en sucesos paranormales uno tras otro, y tuve que ir en alocadas juergas con Haruhi también. Vaya por dios. Mis experiencias en la vida deben de haberse incrementado de forma exponencial sólo en el pasado año. De hecho, creo que no tendré ningún problema en derrotar a esos jefes finales de los juegos con toda esta experiencia (EXP).

“Los hábitos son efectivamente muy poderosos.”

La cuesta que tengo que conquistar cada día en mi marcha hacia el colegio se ha convertido en algo tan habitual que ahora mi cuerpo aún sigue en contacto con mi cama hasta el último segundo posible. Sin embargo, yo no soy el único que ha cambiado de forma tremenda; Haruhi también ha pasado por este proceso, igual que una carpa que simplemente saltaría por el aro para convertirse en dragón.

Realmente quería coger una cámara de fotos para capturar a la Haruhi de este momento, y luego llevársela a la Haruhi de hace un año para que le echara un vistazo, mientras al mismo tiempo me inventaría una historia toda llena de esas clases de descripciones que te encuentras en las historias con moraleja, diciéndole que esa sería la ella de dentro de un año.

Pero aunque eso fuera posible, no creo que me atreviera a hacerlo.

“Yo también estoy de acuerdo en eso.”

Koizumi estrechó los ojos y subió ligeramente los labios con los brazos cruzados delante de su pecho y las piernas descansando sobre la mesa.

“Estoy hablando de hábitos. De los humanos que viven por todas partes de este planeta, podemos ver que los humanos pueden adaptarse a su entorno fácilmente. Básicamente, uno únicamente necesita un poco de tiempo para acostumbrarse a un nuevo entorno. Pero recientemente he empezado a preguntarme si eso no es algo malo. Una vez que alguien se ha adaptado a un entorno, su habilidad para adaptarse a nuevos cambios repentinos también decrece.”

¿De qué estás hablando exactamente? Si te refieres a Haruhi, estoy seguro que la cantidad de cosas inesperadas sobrepasan de lejos las que no lo son.

“Hmmm, tienes razón...”



Koizumi reveló una expresión raramente vista que no podría ser descrita en palabras. Este tío a menudo empieza a hablar y hablar incluso aunque quien esté a su lado no se lo pida. Si le preguntara cualquier cosa, seguramente tendría que sentarme y soportar de nuevo otra descarga de jerga incomprensible.

Sacudí mi cabeza sin decir nada como intentando distraer la atención de Koizumi antes de mirar hacia otra dirección.

“...”

Hablando de quedarse en silencio, la espalda de la pequeña persona tan quieta como una estatua de Buda en un templo entró en mi campo visual. Llevando el uniforme de marinera femenino del Instituto del Norte, su corto pelo se meneó ligeramente bajo el viento.

No hace falta decirlo, se trata de Yuki Nagato, el arma secreta de la Brigada SOS –aunque tal vez Presidenta del Club de Literatura le quede mejor. Al igual que Koizumi y yo mismo, Nagato había sacado su mesa y su silla afuera en el patio a una cierta distancia de nosotros, leyendo en silencio su libro. El título parecía ser algo como “Filósofos, artistas, músicos y sus interrelaciones”, y seguramente sea tan grueso como un ladrillo.

Me giré para mirar el ala de la escuela que alberga los cuartos de los clubs. Asahina-san, tras haber sido arrastrada hacia el cuarto del club por una Haruhi desplazándose a la velocidad de la luz, todavía no había vuelto. De hecho, realmente no me preocupaba, ya que podría ser que fuera una bendición disfrazada.

“Si ese es el caso...”

Todavía no os he introducido la situación actual, así que vamos a hacer una pequeña recapitulación. El nuevo curso escolar ha empezado hace unos días y el periodo de matriculación ha terminado. Hoy hemos sacado nuestras mesas y sillas a fuera en un rincón del patio. La mayoría, aunque no todos, de los estudiantes de segundo y tercer año se han reunido en el patio de la escuela también.

Podía ver a duras penas las espaldas de los miembros del club para el Estudio de la Informática. Unos cuantos ordenadores descansaban en la mesa larga que tenían ante ellos, con las pantallas mostrando o bien el contenido de un CD-ROM o unas animaciones hechas por ordenador. A diferencia de “El día de sagitario III”, lo que había en las pantallas tenía una particular esencia a algo antiguo, recordando a unos cartas del Tarot para predecir el futuro, haciéndote pensar si al presidente del club de informática no se le habrá chamuscado el cerebro. Descubrí al recientemente promocionado presidente de tercer curso ahí en medio, aunque no sabía si realmente seguía manteniendo su cargo. A pesar de que estas cosas realmente no me importan, supongo que simplemente siento curiosidad. Creo que iré a comprobarlo más tarde con Nagato.



Dirigiendo mi vista a otro parte, vi a varios clubs desconocidos reunidos en otro rincón. Nunca había oído el nombre de algunos de ellos antes. Viendo a todos estos, poco a poco me iba dando cuenta de que lo que estoy haciendo es increíblemente inútil. Simplemente no entiendo por qué tenemos que participar en semejantes actividades.

Aunque me vea obligado a dar una razón para esto, supongo que también le concierne a Nagato.

Eché otro vistazo a esa rata de biblioteca.

A una distancia no muy apartada de aquí estaba Nagato sentada en silencio, las palabras “Club de Literatura” estaban escritas en un papel pegado sobre la mesa con un poco de celo. Esa hoja de papel se movía suavemente en consonancia con el viento de primavera que meneaba el pelo corto de Nagato, desprotegida de cualquier pared. Su intensa mirada en ningún momento abandonó el libro, como intentado desconectarse del mundo exterior.

Supongo que todo el mundo lo habrá comprendido a estas alturas.

Este es el momento para que los clubs relacionados con la cultura, especialmente los más pequeños, tengan la oportunidad de reclutar nuevos miembros, así como para mostrar sus trabajos. Esto es exactamente lo que está pasando en el patio en estos momentos. Los clubs relacionados con los deportes están realizando la misma actividad en el gimnasio o la pista de atletismo. La gente se acercaría automáticamente a los grupos incluso aunque no hubiera un ejercicio de reclutamiento. Y en cuanto a los clubs de arte y similares, ellos habían instalado sus paraditas en sus respectivos cuartos del club, justo igual que pescadores colocando sus redes y esperando a que vengan los peces para que ellos mismos se queden atrapados. Esto nos deja únicamente a los clubs de los que seguramente nunca se sabría nada de ellos a no ser por alguna clase de publicidad, como las diversas asociaciones que hay, en el patio de la escuela.

Suponía que la mayoría de los lectores entenderían esto aún sin ninguna explicación, por eso no he mencionado nada hasta el momento. Naturalmente, los miembros de la Brigada SOS han subido de curso también. Haruhi, Nagato, Koizumi y yo entraremos en nuestro segundo año, y Asahina-san en su tercer año. Ahora que tengo que despedirme de la clase 1-5 tan llena de recuerdos, no puedo decir que no la echaré de menos, pero aunque me adentre en mi segundo año, dudo que mi voluntad cambie. Oh, tal vez debería mencionar también que Haruhi y yo volvemos a compartir la misma clase de nuevo. En cuando entré en el aula de segundo curso tras la ceremonia de bienvenida de este año, la persona que se sentaba detrás de mí, como era de esperar, era Haruhi. Esa arrogante cara, llena de una mezcla de emociones y muecas que siempre parecía estar escondiendo algún malvado plan, también permanecía inalterada.

“¿Te pasa algo?”



Haruhi miraba hacia arriba con su habitual expresión de despreocupación

“¡Es como si no hubiera cambiado nada desde primero! ¡Esperaba que ocurriera algún cambio extraordinario!”

Aunque quería preguntarle si su frase significaba que estaba contenta o no sobre el resultado, en esos momentos yo también tenía la misma sensación. En la clase 2-5, a parte de Haruhi y yo, también estaban Taniguchi y Kunikida. Incluso nuestro tutor seguía siendo Okabe-sensei, famoso por la dedicación que les daba a sus estudiantes. Aunque habían algunos compañeros de clase cuyos nombres no me sonaban, a pesar de que me sonaban de haberlos visto antes, lo más destacable es que todos venían de la clase 1-5. También oí que todos los estudiantes que decidieron estudiar por la rama científica eran suficientes para caber en una sola clase, y así la 2-8 había sido designada únicamente para ese propósito. Los estudiantes de la 1-8 fueron entonces disgregados y metidos en alguna de las otras siete clases. Por supuesto hay quienes inevitablemente han sido cambiados de una clase a otra. El propósito de Okabe-sensei de que nos presentáramos de nuevo nosotros mismos uno a uno seguramente sea para que la gente que haya sido evacuada por la fuerza y que se nos han unido se sintieran más cómodos.

Obviamente yo dudé de la legalidad de este sorteo, así que me acerqué a aquellos que parecían ser indudablemente los principales sospechosos, quienes tenían la habilidad de manipular estos eventos a su antojo.

“¿Lo has arreglado tú de esta manera?”

Sus respuestas fueron.

“No.” Contestó monótonamente Nagato. Milagrosamente añadió, “Es sólo una coincidencia.”

“No hemos hecho nada. Supongo que es la decisión de la escuela. La ‘Agencia’ ha decidido no cuestionarse más este proceso.” Koizumi concluyó con una sonrisa amarga, “Supongo que ha sido coincidencia.”

Parecían decirlo en serio.

Aunque en mi interior sabía de una señorita que tenía la habilidad de transformar la coincidencia en necesidad, supongo que será mejor no pensar más en esto.

¿Significa esto que Asahina-san y Tsuruya-san han coincidido también en la misma clase? Si resulta ser así, cabría la posibilidad de que la familia Tsuruya pueda haber estado detrás de esto, pero aunque fuera verdad, no tengo ni idea de cómo preguntárselo de forma apropiada. Además, aunque hayan diferentes cursos y clases, todo el mundo seguirá reuniéndose igualmente en el mismo lugar al terminar las clases.



Lo que me preocupaba ahora, o mejor dicho, lo que debería preocuparme ahora son otras cosas. Podría muy bien estar también en mente de todos los nuevos estudiantes.

Ya conozco a aliens, así como a una senpai viajera del tiempo. Tampoco puedo negar que el compañero con quien he estado hablando más que nadie durante el pasado año tiene también poderes. Pero...

En ese día, en ese instante, cuando Haruhi realizó ese discurso de presentación que pasmó a toda la clase 1-5, de todos los grupos que ella mencionó entonces, sigue habiendo uno que no ha aparecido.

El ser de otra dimensión

A pesar de que yo no deseo que gente así exista y que la única persona que los encontraría en falta sería esta chica, ahora que todos hemos conseguido con éxito pasar de curso, las sillas de primer año están vacías....

“Vaya por dios.”

Sacudí mi cabeza un rato, tratando de relajar mis hombros, y empecé mi misión de observar a los de primer año.

“En cuando descubráis a alguien con potencial, ¡debéis apuntar su nombre inmediatamente!” Estas eran las instrucciones de nuestra querida líder. Pero Haruhi falló al no mencionarnos cómo se debería definir ‘potencial’, o cómo descubrir gente que lo tenga.

Puede que vuelva a salirme del tema una vez más al hablar de la presentación en la primera hora de la clase 2-5. Haruhi no repitió lo que dijo el año pasado, pero en cambio utilizó un tono poco entusiasmado aunque bien claro para proclamar:

“Soy Haruhi Suzumiya, líder de la Brigada SOS. Eso es todo.”

Su cara sonriente daba la impresión de ser alguien que no conocía el miedo. Volvió a sentarse de nuevo en su silla después de tírame un poco del pelo.

Parecía como si tratara de decir que eso era suficiente.

Pero para la clase entera, eso era efectivamente suficiente. En todo el instituto entero a estas alturas no puede haber nadie que no conozca los términos “Haruhi Suzumiya” y “Brigada SOS”.

Aunque si...

Me quedé mirando despreocupado las piernas de la gente luciendo los uniformes que llevarían desde primero hasta tercero, llevando las zapatillas nuevas con el emblema de la escuela, caminando por todo el patio.



Aunque si existe, él o ella debería ser uno de estos recién llegados.

Estamos en el periodo de tiempo en donde los cerezos empiezan a mostrar sus hojas*. Mientras Koizumi, Nagato y yo tratábamos de matar nuestro tiempo, una figura emergió de entre las hordas de estudiantes que se movían por todos lados. La visión de los estudiantes abriéndole paso a esta persona me recordó a Moisés y el Éxodo.

[*NdT: Las flores de los cerezos florecen antes de que le salgan las hojas.]

“Hacía tiempo que no nos veíamos.”

El presidente del Consejo Estudiantil apareció ante nosotros dos hablando fríamente.

Qué poca coincidencia que justamente nos conociéramos recientemente. No es tan fácil olvidarse de la expresión que estaba diseminada por tu cara durante ese largo discurso que has pronunciado durante la ceremonia de bienvenida de hoy.

“Déjate de historias y ve al grano. ¿Qué pasa?”

Miré como el presidente se ajustaba innecesariamente las gafas de la misma manera que puedes verlo en esos dramas de la tele, y entonces, mostrando la expresión de un maestro disgustado con sus discípulos, continuó.

“¿Dónde está la comandante? Había venido expresamente para quejarme sobre una o dos cosas, y aún así ella no está.”

“Bueno, ¿Adónde te crees que ha ido? Yo no soy ni el secretario ni el manager de esa chica, los movimientos de una compañera tan ocupada como ella son casi imposibles de seguir.”

“Entonces no se le puede hacer nada, así que supongo que preguntártelo a ti será suficiente. ¿Qué estáis haciendo exactamente aquí?”

Inicialmente había esperado que Koizumi respondería por mí si yo mantenía mi boca cerrada. ¿Quién podría haberse imaginado que este estereotipado buen chico de la Brigada SOS, como si hubiera cogido algún síndrome primaveral, se quedaría sentado a un lado sonriendo felizmente para sí mismo?

“¿Es que no es obvio a simple vista?”

Contesté sin prestar mucha atención.



Su Excelencia me miró con una expresión tan fría como una máscara de metal ante mi patética respuesta.

“Por supuesto que es obvio a simple vista. Sabiendo qué sitio es este y quienes sois vosotros, la respuesta sale por si sola con bastante facilidad. Y sobre porqué hago semejante pregunta, es porque me temo que todos vosotros habéis realizado una maniobra que va más allá de mi imaginación. Efectivamente no se trata de otra cosa. ¿Me equivoco al suponer que tú ya sabes qué es lo que voy a decir continuación?”

Eso es porque tus acciones nunca difieren de lo que nosotros planeamos. Si Haruhi estuviera aquí, estoy seguro que este asunto se solucionaría mucho más rápido.

Espera. Como Haruhi no está por aquí, ¿por qué el presidente sigue mostrando su aire de superidad? ¿No es el actual presidente la marioneta controlada por la ‘Agencia’? ¿O deberíamos decir que está manteniendo esta actitud sólo porque hay más gente observando? Pero ahora mismo estamos en un rincón desierto del patio, y a no ser que los demás estén escuchándonos deliberadamente, no tendríamos por que preocuparnos de que nos estuvieran espionando. Nagato, quien está sentada unos metros más allá, seguramente esté dentro del alcance de escucha, ¿pero realmente importa que ella escuche nuestra conversación? Las únicas cosas que ella no debería escuchar sería lo que provenga de los altos cargos de la CIA y el NORAD, digo yo.

No tengo ninguna intención de enfrentarme con el presidente del Consejo Estudiantil, pero él seguía mirándome con sus ojos fríos, y tras curvar sus labios un poquito, desplazó su mirada a un lado y habló con un tono serio y profundo.

“Mejor olvidemos este incidente. Ya prácticamente hemos terminado de inspeccionar todos los clubs culturales. Kimidori, ¿por qué no vas pasando ya hacia la pista de atletismo? En seguida me reúno contigo allí.”

“Claro.”

Unicamente tras oír esa corta respuesta, me di cuenta de que la que se encontraba detrás del presidente había estado ahí todo el rato. Hasta casi suelto un grito y todo, pero por suerte conseguir devolverlo a las profundidades de mi garganta.

“¿...Kimidori-senpai?” Pregunté yo, iluminado de golpe.

“Ahá.” Contestó educadamente antes de inclinarse.

Hasta que no oí su voz, no me percaté de que estaba por aquí. Este hecho me sorprendió bastante. Es como si hubiera sido parte de la sombra del presidente todo este rato, antes de materializarse para abrir su boca. De hecho, realmente siento como si hubiera aparecido de la nada.



La primera cliente de la Brigada SOS, así como exnovia del presidente del club de informática, y ahora la secretaria del Consejo Estudiantil, Emiri Kimidori. Después de que mostrara su refinada sonrisa, como esas de las fotografías de señoritas de buena familia, dio una reverencia a modo de saludo. Yo me quedé ahí por un momento aturdido antes de hacer lo mismo.

Vaya por dios, ¿entonces es por esto que el presidente mantiene esta actitud? ¿Significa eso que ella le está ocultando su autentica identidad a él? Yo personalmente creo que no es del todo necesario.

Sin embargo, la secretaria y el presidente siempre han aparecido juntos como un dúo. ¿Qué está pasado exactamente aquí? ¿No deberían darle al tesorero también la oportunidad de aparecer?

“Es posible si lo deseas.” El presidente se ajustó las gafas una vez más. “Aunque si el tesorero tuviera algo que decir, sería hacia la presidenta de tú club sentada allí.”

De hecho, tanto Koizumi como yo oímos también las noticias. En el curso pasado, antes de las vacaciones de primavera, el Consejo Estudiantil organizó una reunión para tratar sobre la distribución de los fondos entre los diversos clubs, y uno de los involucrados era el Club de Literatura. Aunque sólo tenga un miembro, es un club legítimo después de todo, y la presidenta del club de hecho asistió a la reunión. Por supuesto se trata de Nagato quien asistió a la reunión como presidenta y no Haruhi. Mientras que Haruhi parecía realmente interesada en participar hasta el último minuto y sugirió de asistir junto con Nagato, o incluso en lugar de ella, si Haruhi hubiera asistido a esa reunión, definitivamente habría extendido el caos al hacerse pública la noticia de que ella estaba ocupando ilegalmente el cuarto de otro club.

Después de que Koizumi y yo se lo imploráramos, Haruhi finalmente accedió y envió a Nagato con una expresión en su cara como si estuviera enviando a un rehén hacia el enemigo en medio de una guerra.

Nagato volvió una hora más tarde, sujetando en sus manos el presupuesto que había conseguido para utilizarlo en las actividades del club. Se podría considerar una curiosa excepción tratándose de un club semi-aletargado con un único miembro.

Según varias fuentes, no se hizo nada que afectara el resultado del reparto de los fondos entre los clubs. Todo lo que Nagato tuvo que hacer fue sentarse en silencio y mirar continuamente con interes al presidente del Consejo Estudiantil. Generalmente, semejantes reuniones estarían repletas de discusiones sobre la cantidad de dinero asignado para cada club, pero este año marcó un nuevo record, ya que todo fue bastante bien.

Pareciendo satisfecho consigo mismo, el presidente dijo.

“La reunión en realidad sólo es una reunión en el nombre. La distribución de los fondos entre los clubs ya había sido predeterminada por mi y Kimidori. Pero el



Club de Literatura es el único club excluido de este sistema. Ah, llegados a este punto, será mejor que no comente nada más. A no ser que os dediquéis a utilizar el presupuesto asignado en actividades perversas, yo no haré nada. De otro modo no me culpéis a mi si luego me quejo. Después de todo, todo está grabado ya sobre piedra.”

Kimidori-senpai, quien estaba todo el rato mirándose desde un lado, de pronto intervino.

“En ese caso, iré pasando yo primera, presidente.”

“Siento las molestias, Kimidori.”

Kimidori-senpai se inclinó una vez más ante mi antes de marcharse con una sonrisa como la planta de un invernadero, dejando una fragancia a lirios tras de sí.

Durante todo este tiempo, no hubo ningún contacto visual de ningún tipo entre Kimidori y Nagato. Son en efecto parecidas. De hecho, podrían ser que ya hubieran perfeccionado el arte de la comunicación sin necesidad de palabras. Lo digo porque Nagato en ninguna ocasión levantó la cabeza de su libro mientras estuvo Kimidori-senpai por aquí.

“En ese caso, supongo que ya podemos ir directos al tema que nos interesa.”

El presidente se quitó sus gafas y jugueteó con ellas entre sus dedos.

“No tiene sentido hablar de ello sin esa chica por aquí. ¿Cuándo volverá?”

Supongo que no tardará mucho. Sólo está ayudando a Asahina-san a cambiarse, eso no debería requerir mucho tiempo digo yo.

“Entonces supongo que podría quedarme aquí a esperarla.”

Sigo teniendo la sensación de que el presidente que estaba de pie frente a mi estaba empezando a destilar un aire que recordaba a alguien con más fuerza que hace un momento, como si hubiera sido presidente durante tres años.

“Al principio pensaba que el trabajo en el Consejo Estudiantil sería muy problemático...”

El presidente rio un poco tras decir eso, su auténtica cara finalmente se mostró.

“Pero ahora que he estado en esta posición por un tiempo, empieza a volverse interesante. Cuando te encaras a los diferentes profesor y al personal administrativo como presidente...”

De pronto sacó la mano y se la golpeó contra la frente.



“Lentamente olvido qué lado es mi autentico yo. De hecho, cambiar para convertirse en una persona con un carácter diferente tampoco es tan mala cosa.”

“Espero que no te veas absorbido por esa personalidad ficticia.”

Koizumi finalmente abrió su piquito de oro.

“Nunca permitas que la máscara que llevas se convierta en tú autentico yo. Los aventureros que acaban siendo momificados, y la gente que imita a los gatos y que acaba siendo un gatos de verdad, son ambas cosas comunes hoy en día.”

“Los aventureros atrapados en un laberinto como mucho se convertirán en cadáveres que aparecerán para advertir a los siguientes, no en momias. Y tampoco deberíamos olvidarnos de que los gatos tienen una esperanza de vida mucho más corta que los humanos.”

El presidente reveló la sonrisa de un depredador y se volvió a colocar las gafas tras habérselas limpiado contra la manga de su uniforme.

“No tienes porque preocuparte por esto Koizumi, haré un trabajo inpecable. Pero...”

Tras haberse puesto las gafas, el presidente sufrió una metamorfosis y se convirtió en el perfecto presidente del Consejo Estudiantil al que todo el mundo se había habituado. No me extraña que a veces se pregunte cual es su verdadera identidad.

“Sujetar la correa de esta psicótica chica es tú trabajo.”

Fuera de la vista del presidente del Consejo Estudiantil, la presidenta de nuestra brigada apareció por la puerta del edificio de los clubs. Su cara llevaba una mirada que se podía ver en todos los animales cuando llega la primavera. A su lado había una hada irradiando el calor del sol de primavera, la criada reservada para el uso privado de la Brigada SOS.

Haruhi llevaba una caja de cartón en una mano y agarraba a Asahina-san con la otra, sonriendo tan brillantemente como un gato de Cheshire*. No obstante, en el momento que vio al presidente, sus cejas subieron inmediatamente.

*[*NdT: Se trata de una región de Inglaterra, un lugar más bien rural.]*

“¡Hey tú!”

Haruhi se acercó al presidente a grandes zancadas ignorando completamente los gritos de Asahina-san que era arrastrada por ella.

“¡Justo como me lo esperaba! Has venido a causarnos problemas mientras yo no estaba, ¿verdad? Sin embargo, no recuerdo haber cometido ningún crimen que provocara la ira del Consejo Estudiantil, ¿verdad que no?”

A pesar de esto, supongo que todo el mundo tiene diferentes puntos de vista. ¿Qué estás haciendo exactamente en el patio?

“Ah, presidente-sempai...”

Parpadeando con sus ojos como un petirrojo europeo, Asahina-san iba vestida con su traje de criada. Eso realmente no importaba, ya que seguramente sea tan normal como una brizna de yerba creciendo en el césped.

“Hey, Haruhi, ¿por qué estás...” Finalmente empecé a hablar. “...vestida así?”

Haruhi orgullosamente hinchó su pecho.

“¿Tienes algún problema con esto? ¿Hay algo de malo en llevar un cheongsam*?”

[*NdT: Se trata de un vestido tradicional chino. Hoy en día se utiliza en festividades especiales.]

Tal como acaba de decir, Haruhi llevaba un cheongsam de color rojo oscuro, decorado con un dragon finamente bordador. El alto corte del cheongsam revelaba sus ágiles y largas piernas. Y lo que es más, el vestido no tiene mangas.

Como había hecho tanto escándalo nada más entrar en el patio, la atención de todo el mundo estaba ahora centrada sobre ella. Asahina-san, sorprendida por la repentina cantidad de atención que había sobre nosotros, estaba tan avergonzada que andaba a tientas tratando de cubrir sus bienes. De ser posible, me habría gustado realmente haber podido disfrutar de semejante visión estando yo sólo. Cualquier ley que impidiera eso no importaba





demasiado en este caso.

“Si estuvieras en una elegante fiesta de disfraces, desde luego que no habría ningún problema. ¡Pero esto es la escuela, y aquí estas tú, cometiendo semejantes atrocidades justo delante de los recientes estudiantes de primer año! ¿No podrías pensar las cosas antes de hacer algo?”

Permaneciendo frente a mí, Haruhi respondió...

“¿Crees que no lo he pensado? ¡Es por eso que he aparecido vestida así! Al principio quería llevar el traje de conejita, pero como no quiero que todos os pongáis en plan quejica, he decidido ponerme éste en su lugar. Yo ya estoy cambiando para ajustarme a vuestras exigencias. ¡Deberías estarme todos eternamente agradecidos!”

Haruhi puso una cara horrible. Intentó señalar con el dedo al presidente, pero al darse cuenta de que tenía ambas manos ocupadas, rápidamente soltó a Asahina-san y dejó la caja de cartón sobre la mesa antes de hacerlo.

“¡Deberías estarme eternamente agradecido!”

Repitió ella.

Por desgracia, el presidente no es ningún santo.

“¿Qué clase de gratitud se supone debo mostrar en este caso? Como presidente del Consejo Estudiantil y regulador de la imagen de la escuela, ¡me niego a aceptar tu forma de vestir! También me gustaría preguntarte si alguna vez has llegado a oír la expresión, ‘Ver la paja en el ojo ajeno y no la viga en el propio’ o algo similar.”

“¿Qué pasa con eso? Ya lo había oído alguna vez.”

“No, simplemente intento no confundir a los estudiantes que han venido aquí con esperanza en su futuro, especialmente a los puros e inocentes chicos cuyas llamas de la pasión podrían verse encendidas por tu forma de vestir. No puedo hacer la vista gorda como si nada cuando se trata de situaciones así.”

“¿A qué te refieres con lo de encender las llamas de la pasión? Esto sí que es divertido. ¡Escucha atentamente, para esta gente de mente sucia, hasta el uniforme escolar o la ropa de gimnasia encienden ya su ‘llama de la pasión’ de todos modos! ¿O ahora también vas a sugerirme que tal vez deberíamos venir todos desnudos a la escuela?”

Todo el mundo tiene un límite en cuanto a la cantidad de rabia que puede tolerar, y parece ser que el presidente está alcanzando el suyo, provocando que respondiera:

“Hablar contigo sin duda es malgastar mi aliento.”



“¿A caso importa? Espero que vosotros podáis aprender a respetar la autonomía de los estudiantes. ¿Es que no podemos ni siquiera decidir qué queremos ponernos después de clases? No pienso ir vestida así a clase, ¿así que realmente importa tanto? ¿No estás de acuerdo conmigo, Mikuru-chan?”

“¿Eh? Ah... Sí... pero si nos vemos obligados a ir a casa sólo porque vestimos así entonces...”

Asahina-san sacudió ligeramente la cabeza y entonces, como si se viera intimidada por la llamativa apariencia del cheongsam de Haruhi, rápidamente apartó su mirada a un lado antes de soltar un pequeño suspiro. ¿Es que estás pensando en ponerte un cheongsam tú también?

Pero otra vez de nuevo, comparado con el año pasado, cuando Haruhi y Asahina-san se colocaron en la entrada del instituto vestidas de conejitas para repartir panfletos, esto se podría considerar una gran mejora, viendo que hora se enseñaba mucha menos carne. Pero unas estudiantes de segundo y tercer años haciendo cosplay delante de los estudiantes de primer año sigue siendo algo fuera de lugar. Y lo que es más, no parecía perseguir ningún propósito real, así que no debe de ser muy alentador.

“¿Quién dice que no sirve para nada? Pues claro que sirve para algo. Mira, ¿no estamos atrayendo un montón la atención ahora mismo?”

¡Lo que intento decir es que estás atrayendo la atención de la gente sin ninguna buena razón!

Haruhi me miró con cara de disgusto. De pronto sentí como si mis emociones se parecieran a las de una gamba sintiendo la presencia de una ballena cerca, corriendo inmediatamente para cubrirme detrás de Nagato.

“Kyon, ¿es que has olvidado por qué hemos bajado aquí? Te doy dos segundos, más te vale acordarte en este tiempo.”

Ahora que hablas sobre eso...”

“Vale, se acabó el tiempo.”

Haruhi sólo me dio medio segundo y meneó su dedo antes de llevarlo sobre el hombro de Nagato, quien permanecía completamente inmóvil como si se hubiera congelado.

“Estamos aquí para ayudar a Yuki, no para reclutar gente para la Brigada SOS. ¡Será mejor que lo entiendas bien esto!”

La última frase fue dirigida directamente al presidente. Nagato, que no sé por qué motivo se ha visto metida en la conversación, no contestó y simplemente pasó la siguiente página de su libro.

“Hmph.”



No cambiar de expresión a pesar de haberse metido en semejante situación era uno de los rasgos del presidente. Levantó su dedo y se empujó las gafas a su posición originaria, y luego contestó.

“Suzumiya-san, ¿Debo entonces concluir que a pesar de no ser miembros del Club de Literatura, estáis ayudando en su lucha por su supervivencia?”

Consiguió condensar las palabras de Haruhi en otras que los demás pudiesen entender fácilmente. Realmente es de gran ayuda.

“Sip.”

Haruhi hinchó su pecho aún más arriba y dijo mientras señalaba a Koizumi y a mi mesa.

“Mira, estos dos simplemente están aquí sentados sin hacer nada, ¿verdad? No hay ni un solo letrero que ponga ‘Brigada SOS’. Hasta la cara de Kyon parece aún más estúpida de lo normal debido a alguna desconocida razón, ¿no es así?”

Estoy seguro que la última frase era innecesaria, ¿verdad que sí?

“Ahh...”

El presidente levantó la barbilla dando la impresión de estar pensando profundamente.

“En ese caso, Suzumiya-san, ¿qué es esta cosa que parece un cartel dentro de esa caja de cartón que acabas de traer ahora mismo?”

“Un cartel.”

Haruhi sacó el cartel hecho de madera de la caja de cartón sin ninguna vacilación.

El letrero se componía de un listón rectangular de madera con una delgada y rectangular pieza de madera colocada de forma perpendicular para poder agarrarlo. Ya estaba pintado de blanco con unas letras negras que ponía “Club de Literatura”. Trabajos pesados como cortar y pintar las diferentes partes de madera fueron realizados por mí, como seguramente habrás imaginado.

“Échale un vistazo, ¿no pone ‘Club de Literatura’ escrito aquí? Esto lo llevará Mikuru-chan después. Si nosotros no hacemos nada, Yuki ni se molestará en hacer nada al respecto de todos modos.”

Eso es verdad. Hay algunas ocasiones preparadas para que los estudiantes de primer año conozcan los diferentes clubs y sociedades durante el periodo de matriculación, y he oído que ya se ha terminado el plazo. El motivo por el que seguimos escuchando estas cosas como rumores es debido a que la Brigada SOS no es ni siquiera un club reconocido para empezar, y por eso es imposible



que participáramos. El único de nosotros que fue invitado a participar en ese evento fue la presidenta del Club de Literatura, Yuki Nagato. Mientras Nagato permanecía sola de pie en el escenario, ella habló todo el rato hasta el último segundo con el entusiasmo de una mujer del tiempo informado de la temperatura de las principales ciudades de todo el mundo exponiendo una tesis titulada ‘Estudios neurológicos sobre la incompleta transmisión de información y emociones a través de las palabras’, que fue asignado al Club de Literatura. La tesis hasta falló al ni siquiera mencionar la palabra ‘club’, y mucho menos ‘Club de Literatura’. También se dice que antes de que Nagato llegara a la mitad de su tesis, la mayoría de estudiantes de primer año ya eran esclavos del diablo del sueño. Combinado con el tono de voz de Nagato, que sonaba más como si estuviera recitando escrituras en lugar de estar dando un discurso, aquellos que estaban originariamente interesados en entrar al Club de Literatura no dudaron en purgar esos pensamientos fuera de sus mentes al instante. Yuki Nagato puede ser realmente aterradora algunas veces.

Sin embargo, Nagato no parecía darle mucha importancia. Incluso aunque hoy la dejáramos sola, me temo que lo único que ella haría sería meterse en el cuarto del club a leer libros. La única que insistió en arrastrarla aquí fuera fue Haruhi.

Algo tan divertido como reclutar nuevos miembros nunca hubiera sido capaz de pasar indetectable por las antenas instaladas en la azotea de la cabeza de Haruhi.

Aunque ya se ha mencionado anteriormente que la Brigada SOS es una sociedad no-reconocida, es también una sociedad ilegal dentro de la escuela que continua operando, similar a un grupo clandestino. Obviamente no estamos autorizados a reclutar nuevos miembros abiertamente. Si se tratara de la Haruhi del pasado, seguramente hubiera tirado todo recto sin pararse mucho a pensar, pero debido a que desde que empezó este año no había ni un sólo rincón de la escuela en donde no llegaran los atentos ojos del presidente del Consejo estudiantil, ¿cómo podríamos seguir divirtiéndonos en el día del evento?

Así pues, la pequeña bombilla que había sobre la cabeza de Haruhi se encendió. Y al final fuimos reorganizados como miembros de apoyo del Club de Literatura en una maniobra de emergencia, y en esta estación del año en que cada minuto vale su peso en oro, fuimos obligados a pasar todo un día deambulando sin rumbo fijo por el patio del instituto. Por supuesto, así es como se vería desde fuera. Desde luego que hay más de lo que puede captar el ojo.

Parece ser que este problemático estudiante convertido en presidente del Consejo Estudiantil también se había dado cuenta de ello.

“¿Podrías darle la vuelta al cartel para que pueda ver el reverso también?”

“Claro, ¿por qué no?”



Haruhi mostró una sonrisa y giró el cartel. Detrás de la cara con el 'Club de Literatura' escrito.... estaba de nuevo escrito 'Club de Literatura', y absolutamente ninguna mención a la Brigada SOS de ningún tipo por ningún lado.

“Parece que os lo habéis preparado bien. Muy bien entonces, lo que has dicho tampoco podría describirse como irracional.”

El presidente volvió a empujarse las gafas hacia atrás.

“Aunque dar concesiones no es parte de mi personalidad, no quiere causar problemas innecesarios entre nosotros. Podéis seguir estando todos aquí haciendo toda la publicidad que queráis. Pero no causéis problemas a los otros clubs, ¿lo habéis entendido? Estoy muy ocupado supervisando esta actividad. No olvidéis que obligar a alguien a unirse está estrictamente prohibido.”

Eso se lo tendrías que decir a los clubs deportivos. Después de todo, esto no es más que un instituto del montón, todo los clubs están ansiosos debido a la escases de talento.

“Tienes razón. Iré a hablar con ellos después. Antes de irme, tengo aún una última pregunta que haceros. Aún si ignoro vuestro reclutamiento de miembros para el Club de Literatura, ¿Qué pensáis hacer después de la actividad de reclutamiento? ¿Entregarles el cuarto del club a ellos?”

“Creo que eso no es asunto tuyo.”

Los comentarios sobre la falta de respeto en el tono de los estudiantes de instituto son ciertos de verdad. El presidente giró la cabeza y miró a Haruhi al oír eso. “Hmph~”, aun así parece que no se molesta por eso.

“Oh, Eso es todo lo que quería preguntar. En ese caso, hasta la próxima.”

Tras completar su frase, miró a los vestidos de Haruhi y Asahina-san como si quisiera inmortalizarlos en una película antes de irse a encontrar con Kimidori-senpai.

¿Exáctamente a qué ha venido aquí? ¿Es que no se ha dado cuenta que cuanto más le dices a Haruhi que no haga algo, más ganas le entran de hacerlo? Sólo mírala ahora, esta ahí riendo toda contenta por nada en particular.

“Parece que lo hemos conseguido. Es perfecto, realmente perfecto.”

Haruhi, tras confirmar que el presidente finalmente estaba fuera de vista, plantó el cartel en el suelo y arrancó la pequeña lamina de madera que tenía escrita las palabras 'Club de Literatura' para mostrar otras: 'Brigada SOS'.

No estoy seguro de qué día fue, pero en Mayo del año pasado, este club llamado 'Para inundar al mundo con una sobredosis de diversión la brigada de



Haruhi Suzumiya” fue creado. El nombre no ha sido cambiado desde entonces, ha sido ampliamente surcado.

Había algo más que letreros hechos a mano en la caja de cartón que Haruhi trajo consigo.

Tras incrustar el cartel en las manos de Asahina-san, continuó sacando cosas de la caja mientras la falda del cheongsam revoloteaba al compás de sus movimientos.

Primero una monitor LCD, luego un reproductor de DVD, varios cables y conectores, así como una libreta recientemente comprada y varios artículos de papelería.

“Tenemos que montar esto rápido.”

Haruhi se giró hacía mi.

“Instálalo y ponlo en marcha.”

No hay ningún enchufe en el patio, pero Haruhi ya se había anticipado a eso. Llegados a este punto, negarse a obedecer sus órdenes no serviría de nada, así que arrastré los cables en dirección al club de informática siguiendo sus órdenes.

“Perdonad, ¿podrías prestarme vuestra toma de corriente un rato?”

“Por supuesto.”

Quien me respondió fue el presidente del club de informática. Parece ser que sigue siendo el presidente según el pase oficial colgando en su pecho.

“Mis miembros se niegan a dejarme ir.” El presidente parecía bastante orgulloso de ese hecho. “Así que he decidido seguir como presidente durante el primer trimestre. Pero también tengo cosas planeadas para el futuro. De hecho, estoy pensando en impulsar...”

Si lo que planeas decir va a durar mucho rato, por favor, guárdatelo para la próxima ocasión. Tus miembros podrían motivarse por lo que has dicho y decidir destronarte antes de lo previsto.

“Ah, en realidad...”

El presidente bajó su voz y se cubrió la boca mientras decía lo siguiente como si hiciera un trabalenguas.

“Espero que Nagato-san pueda unirse a nuestra sociedad, y también desearía que se convirtiera en la presidenta. De toda la gente que conozco, sus conocimientos de informática parecen ser los mejor, ella sin duda es una superdotada. No importa lo que ocurra, si aparece algún bug o error de sistema,

el toque mágico de Nagato-san siempre es capaz de solucionar el problema. Aunque sólo se pasa muy de vez en cuando, siempre consigue sorprendernos todas las veces. Tenemos un ordenador ensamblado personalmente para su uso exclusivo en nuestro cuarto del club, y ha conseguido desarrollar un nuevo sistema operativo entre rato y rato que es capaz de tambalear hasta las grandes compañías de software. Pero por mucho que nos miremos el código fuente, simplemente no conseguimos comprenderlo, parece ser que solo ella tiene la habilidad de hacerlo. Todo nuestro hardware y software funciona perfectamente con su sistema operativo. Es realmente una joya. Y sobre en que se basa realmente el código...”



No importa cuánto quieras contarme, únicamente puedo decirte que Nagato efectivamente tiene esa habilidad. Supongo que podrías acercarte a ella para otros muchos problemas, y estoy seguro de que te daría lecciones. Pero personalmente creo que lo que ella dijera sería seguramente incomprensible para terráqueos como tú o yo.

Estiré del extremo del alargo mientras pensaba que este presidente de tercer curso nos dejaba su toma de corriente únicamente gracias a este hecho.

Yo agité el extremo del cable del alargador. Viendo eso, el presidente de tercer año voluntariamente me acercó el enchufe de su alargador. El proyecto de Haruhi de absorber la Sociedad para el Estudio de la Informática en una filial de la Brigada SOS por el momento parece haber tenido éxito y sigue desarrollándose gradualmente. Si no detenemos esto, el proyecto podría crecer en el proyecto “Todos los Humanosson Miembros de la Brigada SOS”, y podría ser capaz de completarlo antes de que la desertización se expanda por el mundo. Espero que el Homo Sapiens no sea tan estúpido como para permitir que semejante plan llegué a realizarse.

Conecté el enchufe en la toma y estiré del cable enrollado de regreso a nuestro campamento. Haruhi mostró una sonrisa como la del amo de un perro al ver que le traía el periódico.



Hubiera sido mejor de ser así, especialmente para Koizumi, así que giré mi mirada hacia él, pero el tío con poderes no parecía tan contento como yo me había imaginado. Mostraba una cara pensativa, entrecruzando sus dedos para apoyar su cabeza por encima la mesa. ¿Qué le preocupa esta vez? Entrecerró los ojos mientras observaba a Nagato, incrementando mi preocupación.

¿Qué pasa? No puede ser que el estado de ánimo de cada uno de los miembros de la Brigada SOS hagan turnos para ponerse melancólicos, ¿verdad? Deja de asustarme. Sin tener en cuenta a Nagato y Asahina-san, yo siempre he tenido el 100% de seguridad en que nunca habría un día en que eso te pudiera pasar a ti también...

No sé si es porque Koizumi vio mi cara sorprendida, pero lentamente llevó su mirada hasta mí para lanzarme una sonrisa. Aunque eso hizo que decreciera mi preocupación, de algún modo pensaba que había algo falso en esa expresión.

El tío que entró en la clase 2-9, como si entrará en una guerra de guerrillas, entró junto con la clase 1-9 al completo. Eso debería excluir la posibilidad de que entrara un archienemigo en la misma clase, ¿así que qué es exactamente lo que le está preocupando?

La Haruhi actual está también en muy buen estado de animo, así que eso no debe de estar provocándole ningún dolor de cabeza a Koizumi. ¿O es que le han recortado el sueldo en la 'Agencia' ? Si se trata de eso entonces sería genial, ya que estarías tan libre como yo. Si Koizumi ya estuviera confundido sobre algunas cartas de amor encontradas en su taquilla de los zapatos de parte de algunas de las chicas de primer curso nada más haber empezado el nuevo semestre, mi simpatía sería tan innecesaria como la muda de pelo de Shamisen. Después de todo, él tiene tan buena planta como Haruhi, y si se quedara callado, atraería incondicionalmente la atención de la gente del sexo opuesto.

“¡Kyon, empieza a reproducir el DVD ya!”

La ganadora de Miss Universo Haruhi meneaba el cartel mientras me daba órdenes, obligándome a estar ocupado de nuevo. Koizumi también se levantó para ayudarme. Mientras colocábamos los diferentes cables desde el reproductor de DVD hasta el monitor LCD, Koizumi mostraba su habitual sonrisa, pero la impresión que me daba seguía siendo algo extraña.

¿Por qué me has dado esa mirada sutil? Un cruce de miradas entre Asahina-san o Nagato es perfectamente aceptable dado las implicaciones que hay detrás de estas acciones, pero desafortunadamente el sentimiento se pierde cuando la mirada proviene de un tío como tú.

Tras una ardua labor, finalmente conseguí poner los cables en orden. Tenía la sensación de que eso era suficiente y corrí a informar a Haruhi. Al oírlo, Haruhi asintió con la cabeza toda contenta como un pescador descubriendo una escuela de pesca.



“¡Entonces podemos empezar!”

Sacó un DVD de la caja de cartón y lo metió en la boca del reproductor de DVD en contra de su voluntad antes de pulsar el botón de play como si se tratara del timbre de la puerta de su casa.

El monitor mostró algunas imágenes borrosas mientras se podía oír una familiar canción por los altavoces flotando en el aire.

Asahina-san se estremeció.

“Kyaaa~”

Dejó ir un profundo suspiro y apartó su cara de la pantalla con una expresión de impotencia. La apariencia de su cara encendió la virilidad que había en mi interior.

“¡Haruhi, baja el volumen! ¡Si el presidente del Consejo Estudiantil lo oye volverá aquí corriendo!”

“No le tengo miedo a ese, me trae sin cuidado lo que haga.”

¿Es que te moriras por que te traiga un poquito de cuidado?

“No me importaría mantener un debate abierto aquí.”

¡Deja de hacer estas cosas!

“¡Mira que llegas a incordiar, estúpido Kyon!”

Haruhi ágilmente estrechó sus ojos y su boca con la forma de triángulos afilados.

“Tú y Koizumi simplemente quedaos aquí. Yo me encargaré del resto con Mikuru-chan.”

Haruhi alargó las manos, agarró a Asahina-san por la cintura, y la estiró hacia ella manteniendo su brillante cara sonriente.

“¡Kyaa~!”

Asahina-san dio un bote en cuando Haruhi colocó sus manos en su cintura.

Y así, Haruhi y la estudiante de tercer año vestida de criada juntaron su caras y nos miraron las dos juntas como tratando de mostrarnos algo.

“Escucha atentamente. Si viene alguien interesante, acuérdate de apuntar su nombre y su clase, y convéncele de que se nos una. No somos el club de cine, si alguien resulta que piensa que somos semejante club, deshazte de él. ¿Entendido?”



Haruhi mencionó esto antes de arrastrar a Asahina-san con si estuviera bajo libertad condicional por el patio para hacer publicidad.

“Pues vaya...”

Dejé caer mis hombros, quité el cartel de Brigada SOS, lo escondí detrás de la silla y me giré para mirar las imágenes del monitor con el brillo ajustado al máximo.

No hace falta decir que se trataba de la película rodada meses antes que, desde el punto de vista de otra gente, da la impresión de ser un derroche de electricidad y equipamiento.

“La venganza de Yuki Nagato: Episodio 00 - Tráiler.”

Antes del nuevo curso escolar hay unas pequeñas vacaciones que no son ni muy largas ni muy cortas. Según la práctica habitual de Haruhi Suzumiya, ella obviamente no esperó a que empezara el nuevo curso para venir obedientemente aquí.

Me temo que haya estado planeando esto probablemente desde el incidente del perro de Sakanaka-san, Rousseau. Las vacaciones de primavera, comparadas con las de verano e invierno, tienen muchos menos deberes y así la vida puede transcurrir más en paz. Pero nosotros, como miembros de la Brigada SOS, recibíamos órdenes casi a diario, volando como torpedos por ahí para dirigirnos a los diferentes destinos en la planificación de Haruhi.

Pensándolo ahora en retrospectiva, parece que fuimos a un montón de sitios. La tienda de antigüedades, el mercadillo, a casa de Sakanaka-san para hacer una visita a Rousseau y ver si se encontraba mejor, así como ir todos invitados a casa de Tsuruya-san para Hanami*, donde nos sentamos en su enorme jardín. Vaya por dios, esto último fue realmente interesante. Al chasquido de sus dedos o ante una palmada de sus manos, los criados salían de la casa con un banquete suficiente para alimentar a una aldea africana de tamaño medio. Eso me asustó un poco.

*[*NdT: Se trata de la costumbre tradicional de observar las flores, aunque prácticamente se refiere a los cerezos en flor. Hoy en día consiste básicamente en una fiesta al exterior o un picnic bajo los cerezos, ya sea de día o de noche.]*

No importa de qué se trate, siempre que Haruhi sea invitada a algo, ella sin duda estará presente. Y aunque ni siquiera esté invitada, ella no dudará en unirse también. Mientras inhalábamos las fragancias del aire fresco de primavera a través de profundas inspiraciones, ella continuaba dándonos órdenes. Es realmente extraño que no se quede sin aliento.

Haruhi estaba especialmente interesada en filmar la secuela de “Las aventuras de Mikuru Asahina Episodio 00” que fue producida para el festival escolar del Instituto del Norte el pasado año. Aunque estoy sorprendido de que algo que ni siquiera fue la principal preocupación del año acabara convirtiéndose en una, lo que es más devastador es que Haruhi, cuando ni siquiera era oficialmente



estudiante de segundo año, ¡estaba ya preparándose para el festival cultural del próximo curso!

Haruhi una vez más cogió el altavoz amarillo y se puso el brazalete de Ultra Directora, encastó la videocámara que había estado hibernando no sé donde en algún rincón del cuarto del club en mis manos, y procedió a quitarle ella misma la ropa a Asahina-san, provocando que Koizumi y yo tuviéramos que salir pitando antes de cerrar la puerta.

Aunque en el título aparezca el nombre de Nagato, la protagonista de esta historia sigue siendo Mikuru Asahina-san (¿Eh? ¿No se suponía que el protagonista debería ser Itsuki Koizumi en su lugar?). Tal vez debería hacer una mini-explicación en este punto. Como la auténtica identidad de Mikuru Asahina-san es la de una camarera de combate del futuro, Asahina-san fue obligada a llevar ese revelador vestido otra vez. Estos eran los preparativos de la Ultra Directora Haruhi Suzumiya. Nagato sigue llevando su uniforme escolar con un sombrero de bruja, una capa negra y una barita mágica con una estrella en la punta. Y Koizumi continúa estando al cargo de la lámina reflectora para la iluminación.

Lo que es más conveniente es que al ser ahora primavera y los cerezos ya estaban floreciendo por todas partes, eso nos permitía conectar con la historia anterior fácilmente. No podía evitar sentir simpatía por los árboles situados a lo largo del río que florecieron dos veces en un año.

¿Pero que es este “tráiler”? Haruhi nos reunió a todos en el cuarto del club y dijo:

“¿No habéis sido alguna vez engañados por un tráiler?”

¿Qué quieres decir con ‘ser engañados’? Le pregunté.

“Como los trailers de las películas. ¿No los ponen en los cines antes de empezar las películas? Después de verlos te pones ‘Guauu~qué interesante~’, ¿a que sí? ¿Y luego no te encuentras que cuando vas a verla lleno de expectación resulta ser un perfecto montón de basura? Por ejemplo...”

Aunque sentía que no hacía falta dar ningún ejemplo, Haruhi siguió mencionando el nombre de una película inglesa que había oído antes en el pasado.

“Cuando vi el tráiler pensé que se trataba de una película divertida e interesante. De hecho me reí bastantes veces solo viendo el tráiler. Las partes más interesantes de la película ya se han visto incluso antes de que se estrene la película, y esas son las únicas partes que atraen la atención de la gente. ¿No estáis todos de acuerdo?”

Aunque me digas todo esto sigo sin tener ni idea de cómo responderte. Para este tipo de quejas creo que es mejor que llames a la compañía productora de



la película en lugar de acudir a mí. Sin duda debe de haber un departamento centrado en la publicidad, y de seguro que deben de tener muy buena gente allí.

“No importa qué clase de publicidad sea, mostrar todas las partes interesantes antes de ver la autentica película es realmente despreciable en mi opinión. ¡Es por eso, Kyon!”

Haruhi me miró con unos ojos brillando como si tuvieran metidos dentro todas las estrellas de la Vía Láctea.

“¡Tenemos que hacer el tráiler primero antes de considerar la película en sí! Si se trata del tráiler, entonces no hay problema en hacerlo todo excitante ya que no tenemos que preocuparnos por el clímax. Lo único que tenemos que hacer es proveer más fan-service.”

Gracias a esto, antes de que se empezara con la película ya se estaba produciendo el tráiler. Haruhi en realidad no había pensado en qué meter en la secuela. A pesar de eso ya había planeado en hacer una película que atrajera nuevos estudiantes al club, pero el siempre importante guion aún no estaba listo. ¿Cómo? ¡Sí, vamos a hacer el tráiler primero!

Su manera de pensar siempre es así de directa. Parece ser que aún no se ha dado por vencida en sacar en DVD “Las aventuras de Mikuru Asahina Episodio 00” y venderlo para amasar una fortuna. Podríamos haber cortado parte del original para ese propósito, pero ella se temía que la gente no tuviera suficiente. ¿O qué tal que aquellos que quisieran verlo tuvieran que unirse a la Brigada SOS? Ver algo así sólo le daría dolor de cabeza a la gente, aunque si se tratara de un video privado de Asahina podría darle una nota del 120%....

Miré al monitor que seguía mostrando el video antes de volver a mi silla. Sin embargo, llamarlo parodia sería una manera simple de describirlo, ya que simplemente conllevó volver a los mismo lugares y colocar a todo el mundo por ahí.

Por ejemplo, Nagato diciéndole a Koizumi, quien estaba sujetando un tubo sospechosamente similar a una linterna, “Yo soy tu madre”, o Nagato siendo una persona normal llevando sus gafas, pero que en cuando e las quitaba era capaz de volar como un pájaro, o caminando sin rumbo por el desierto llevando un ataúd negro consigo. Y en cuanto se le acabaron las ideas, Haruhi hasta obligó a que Shamisen y Asahina-san intercambiaran sus personalidades, obligándola a maullar como un gato mientras ella misma doblaba la voz de Shamisen, el resultado de lo cual era una obvia desincronización con el movimiento de la boca, o incluso partes en que Shamisen ni siquiera abría la boca. Todo esto parecía prometedor a primera vista, aunque en realidad era imposible que todo se juntara coherentemente y el resultado fue una pseudo-historia que daba la impresión de haber ido tomando todas las escenas aleatoriamente como en el dominó. Los constantes cambios de escenas y personajes, y la historia pobremente conectada era todo resultado de una pésima edición. La gota que colmaba el vaso sin embargo, eran las imágenes borrosas que parecían haber sido añadidas deliberadamente, así como la



absurda música insertada que había conseguido con éxito hacerse indistinguible del ruido de fondo.

Tsuruya-san, quien ni siquiera tenía que aparecer en primer lugar, podía verse con un kimono delante de un jardín de estilo japonés riendo a carcajada limpia, sin olvidar a mi hermana y a Shamisen jugando por ahí en el fondo. De hecho, no era muy diferente de un video casero familiar. En realidad esta escena fue rodada por las temblorosas manos de Haruhi durante Hanami en casa de Tsuruya-san. Esta grabación está hecha a base de escenas absurdas formando algo que levemente parecía un video casero que nunca en la vida participaría ni en los más cutres premios cinematográficos. Dudo que pueda hacer un primer borrador, y menos aún mejorarlo en cualquier aspecto. Mientras Asahina-san vestida de camarera volando y saltando por ahí sería muy útil para promocionara a la alternativa Mikuru Asahina, ¿Cuántos de los que habían llegado a ver esto se habían imaginado que se trataba del trailer de una película de no ser por “¡La venganza de Yuki Nagato se estrenará en el festival cultural de este otoño!” que gritaba Haruhi al final de todo?

¿Puedo añadir algo aquí? ¿La última vez no salió Nagato volando hacia el espacio exterior tras ser disparada? ¿Qué método utilizó para regresar de vuelta a la Tierra?

“Eso ya lo pensaremos después. ¡También quiero considerar nuevos malos!”

Anunció la Ultra Directora Haruhi.

Eso quiere decir que en realidad no lo ha pensado y que el tráiler no es más que algo que se le ha ocurrido de improvisto. Esto es a lo que yo llamo una autentica farsa. Si algún estudiante de primer año viera esto y le interesara, le daría una advertencia o le diría que se lo pensara de nuevo.

Y también habría que advertir a todos los plebeyos cuyos ojos se habían encendido al ver a Haruhi en su cheongsam y a Asahina-san en su traje de criada.

Además, los estudiantes de primer año andando por aquí el patio ya se habían graduado de secundaria. Eso significa que habían terminado sus estudios obligatorios y que habían madurado a la hora de tomar decisiones. Cuando nos vieron a Koizumi y a mí estirando el cuello sentados en nuestra paradita, decidieron mantener una distancia prudencial de nosotros.

Escuchadme todos, vuestro buen juicio es en realidad tan ingenuo como el de las ratas corriendo para huir de un barco hundándose. La felicidad que disfrutaban aquellos con una vida escolar normal y saludable nunca la podrán entender estas personas que están ante mis ojos. Pero yo personalmente tengo un montón de experiencias desde este particular punto de vista y por eso deseo tanto advertir a la gente. A esta edad, crecer un año es como si una mariposa pasara del cuarto al quinto estado de larva*. Aunque quieras pasarlo bien, nunca te acerques a un monte tras haber sido advertido de que hay



minas enterradas por ahí. Como humano, es importante ser capaz de diferenciar entre el bien y el mal, ¿no es así?

[*NdT: Pasar del 4º al 5º estado de larva lleva un día o menos de tiempo.]

Le quité el volumen a la fuente de contaminación acústica que había producido Haruhi y volví mi cabeza a un lado.

“....”

Nagato parecía como si estuviera tratando de ahorrar energía permaneciendo en modo de espera. Tampoco había nadie cerca de su mesa. Parece ser que los estudiantes interesados en la literatura y en escribir aún no habían hecho su aparición. ¿Me pregunto si eso sería una fuente de problemas o de diversión para Haruhi?

La única actividad llevada a cabo por el Club de Literatura el pasado año fue la publicación de una revista del club tal como ordenó la marioneta de presidente del Consejo Estudiantil manipulado por Koizumi. Haruhi, que se lo tragó de inmediato, nos obligó a todos a hacerlo. Debido a algún error, todas las copias fueron distribuidas gratuitamente menos una, que permanece en la mesa del director para lectura. Todos los que contribuyeron a la revista, incluyéndome a mí, recibieron también una copia para que la guardasen. No obstante, parece ser que la gente no está muy dispuesta a compartir cualquier cosa que le haya costa mucho conseguir. Taniguchi incluso habló de cuanta sangre le costó escribir su artículo.

Así que cualquiera que no lo haya leído antes y quiera hacerlo, tiene que ir a coger la copia que hay en la mesa del director.

Traté de concentrarme en el libro de historias que tenía en frente para tal de intentar detener mi curiosidad de seguir deambulando más allá...

“...”

Nagato lentamente levantó su cabeza. Sus ojos, aunque sin vida, irradiaban un invisible brillo mientras se giraba hacia mí. Como sus acciones eran tan naturales, no me di cuenta de que nuestras miradas se habían encontrado y tardé un rato en volver a mis sentidos. En ese momento.

“Gato.”

Solo el hecho de darme cuenta de que esta voz, tan fuerte como el paso del suave viento, provino en realidad de los labios de Nagato, me costó cerca de un segundo. Seguí aguantando su intensa mirada.

“¿Qué ha pasado con el gato?”

“¿Que qué ha pasado?”

“¿Qué quieres decir con que qué ha pasado?”



Nagato pensó por un rato, pero su cabeza no se movió nada.

“¿Qué ha pasado?”

Aunque la pregunta que yo acababa de formular seguía sin respuesta, ya sabía a qué se estaba refiriendo ella.

“¿Te estás refiriendo a Shamisen?”

Nagato asintió con la cabeza ligeramente.

“Sí.”

“Sigue igual de energético, y ya no habla más.”

“Entiendo.”

Tras decir eso, Nagato agachó la cabeza para continuar leyendo.

Así que se estaba preocupando por mi gato que tengo en casa. Efectivamente, Shamisen es el huésped de ese.... ¿cómo se llamaba? Es igual, ese lo que sea forma de vida de información cuyo nombre no puedo recordar hasta que no me lo recuerden, está ahora dentro de Shamisen gracias a Nagato. Volviendo al tema, en realidad no le ha pasado gran cosa a ese gato, excepto que el comer demasiado combinado con su falta de ejercicio ha provocado que se haya engordado. Desde que Haruhi lo cogió y me lo endosó a mí, sigue siendo capaz de disfrutar del día a día de un gato sin demasiados cambios.

De pronto recordé ese dicho de temporada. “La primavera es la época donde el cielo es claro y los gatos gordos.” ¿Es eso verdad? Yo también quería vagar por ahí como Shamisen durante las vacaciones de primavera, pero por desgracia, no creo que eso vuelva a ser posible nunca más.

“Realmente fueron unas vacaciones de primavera muy ocupadas.”

Koizumi utilizó un tono más bien deprimido para decir eso.

Como sus ojos estaban fijados en el cielo, creí que simplemente estaba hablando para él mismo, así que decidí ignorarlo.

“¿No opinas igual?”

Al no ver ninguna respuesta por mi parte, decidió girarse y preguntármelo. No sé si hay algún problema con mis ojos, pero estoy seguro de ver signos de fatiga en los suyos.

Empezó a jugar con los mechones de pelo de su flequillo.

“Tus ojos están normales, muy normales. Tienes razón, actualmente me siento muy cansado.”



Yendo a lo loco con Haruhi todo el día es normal que la gente se canse al final.

“No estoy hablando del habitual cansancio que tanto tú como yo conocemos. ¿Sigues acordándote de mi autentica identidad y misión? ¿Sigues acordándote de porqué llegué a parar aquí para empezar?”

Al principio debía ser para vigilar a Haruhi, ¿puede que ahora haya cambiado a lamerle las botas?

“Lo siento, pero estoy seguro de que recuerdas que tengo poderes. Al igual que en donde y cuando puedo usar mis poderes, y los cambios de humor de qué persona me permiten utilizarlos. Estoy seguro que aún sigues recordando todo esto, ¿verdad?”

Pues claro que me acuerdo, ya me has dicho eso un montón de veces. Tú me revelaste tu autentica identidad después de Nagato y Asahina-san. En la Brigada SOS, se podría decir que fuiste el último.

“Menos mal, así puedo ir directo al asunto.”



Koizumi me mostró una expresión de alivio, dejó ir un ligero suspiro y bajó la voz.

“No he dormido lo suficiente estos últimos días. Tengo una tendencia a despertarme a mitad de la noche o por la madrugada aunque no quiera hacerlo. La principal razón es que mi cuerpo no se ha encontrado muy bien últimamente.”

Si no puedes dormir de noche en tu casa, simplemente duerme en clase durante las clases. Se dice que dormir cinco minutos en clase es equivalente a una hora de sueño normal.

“Mi condición no es exactamente insomnio, y el problema realmente no reside en mí. Ya nos conocemos muy bien el uno al otro, aunque quisiéramos hablar dándole vueltas a las cosas, dejemos mejor eso para centrarnos en otro tema más interesante.”

Los estrechos ojos de Koizumi revelaron una seriedad raramente vista. ¿No te ha gustado siempre a ti darle vueltas a los asuntos? Si ahora resulta que no encuentras apropiado que te lo hagan a ti, ¿no deberías entonces ser más considerado con la gente que te rodea y cambiar esa mala costumbre por el bien de los demás? Mientras que a nosotros se nos puede considerar adultos, comparados con Nagato y Asahina-san, nuestra credibilidad no parece ser tan alta.

“Te estás refiriendo a ‘dimensiones selladas’ y ‘Avatares’.”

Estos son los elementos que hacen que los poderes de Koizumi funcionen.

“Respuesta correcta. Recientemente, la frecuencia de apariciones ha vuelto a incrementarse. Empezó justo después de las vacaciones de primavera y ha continuado hasta hoy. Para ser más precisos, empezó un día después de las vacaciones de primavera. Debido a esto, mi horario de trabajo ya no se limita sólo a la noche o al día, y ya no tengo descansos. Actualmente estamos listos y en espera las 24 horas.”

Dejó ir un ridículo suspiro.

“Originariamente pensaba que ya me había habituado a esto, después de todo derrotar esos avatares es en realidad parte de nuestro trabajo, o debería mejor decir que es parte de nuestra responsabilidad. Pero estos acontecimientos habían descendido exponencialmente en el pasado año. Después de que Suzumiya-san montara la Brigada SOS, sus emociones finalmente se estabilizaron un montón. Especialmente, cuando Suzumiya-san y tú volvisteis de ese lugar, el cambio se hizo aún más evidente.”

También recuerdo haber oído lo de que cada vez había menos casos de estos antes de navidades del año pasado. Fue justo antes de navidad, cuando Taniguchi se pavoneó ante mí de tener novia.



Pero justo después de eso alguien hizo algo bastante absurdo...

“Hey, espera.”

Encontré una inconsistencia dentro de su teoría.

“Koizumi, ¿es que no has visto cómo estaba Haruhi ahora mismo? Estaba literalmente bailando de alegría. De hecho, me pregunto si realmente llegaba a estar tocando el suelo con los pies. Quién sabe, tal vez le hayan crecido alas o algo así. ¿Y esas dimensiones selladas y avatares no aparecían únicamente cuando Haruhi estaba muy preocupada o estresada? Ella ha estado tan ocupada estos días que ni siquiera tiene tiempo para estar pensando en problemas, y tampoco puede estar aburrída. Eso no tiene ningún sentido.”

“Estoy de acuerdo, la Haruhi que acabo de ver estaba llena de energía. Parece que no está nada aburrída. Pero tengo una petición; espero que puedas recordad los sucesos ocurridos durante los últimos días de las vacaciones de primavera. “

He estado pensando en eso todo el rato.

“¿Hay algo que te parezca sospechoso a ti? Debería haber algo. Pero si no encuentras nada, entonces deben de haber cosas en las que aún no has pensado. Y resulta que se trata de lo más importante de todo.”

Koizumi se encogió de hombros y continuó con un tono similar a estar dándole pistas a un idiota para que conteste una respuesta muy simple.

“El último día de las vacaciones de primavera. Ese es el inicio del cambio en la estabilidad emocional de Suzumiya-san de lo cual ella no es consciente. Así que, ¿qué ha pasado exactamente?”

¿Otra vez un cambio del que ella no es consciente? La falta de atención de Haruhi sobre los cambios y las analogías en plan psiquiatra de Koizumi sobre estos temas son la raíz de la mayoría de mis dolores de cabeza.

“¿No fuimos al mercadillo ese día? Haruhi mencionó que quería participar en el mercadillo la próxima vez. De hecho, tuvimos que coger expresamente un tren y caminar algunos kilómetros hacia esa ciudad sólo para echarle una ojeada....”

“Me estoy refiriendo al incidente de justo antes de coger el tren.”

¿¡Podrías no dar tantas largas!?

Cerré mis ojos y lentamente me perdí entre mi océano de recuerdos...



Haruhi de pronto quería ir al mercadillo, eran los últimos días de las vacaciones de primavera. Ah claro, era cuando estábamos planeado hacer el tráiler para la secuela de nuestra primera película.

Ella hizo que Asahina-san se pusiera su uniforme de camarera y Nagato su sombrero de bruja y su capa. Entonces, como si estuviera realizando una conferencia de prensa, hizo que se quedaran de pie en línea mientras ella sujetaba el altavoz amarillo. Entones nos dijo a Koizumi y a mí, quienes acabamos de volver tras salir pitando del cuarto del club;

“¿No creéis todos que tenemos demasiadas cosas en este cuarto? Ahora mismo estaba intentado buscar el brazalete de Ultra Directora pero no lo he encontrado. Supongo que debe de estar por aquí en algún sitio. Tal vez sea hora de organizar todo este desastre.”

¿No fue idea tuya traer todos estos trastos inútiles para tu colección justo igual que como si fueras un cuervo? Nagato solo tiene libros como mucho, Asahina-san sus hojas y el juego de té, y Koizumi tiene sus diversos juegos de mesa. Los otros diversos cacharos de diferentes tamaños que ocupaban espacio fueron todos traídos por Haruhi.

Haruhi se sentó en su silla reservada para la lidera de la brigada.

“Normalmente siempre cojo uno cuando veo a alguien repartiendo panfletos sobre algún evento próximo. Casi me olvido de que cogí uno en particular recientemente.”

Diciendo eso, sacó un panfleto de uno de los cajones de la mesa.

“Es un aviso sobre un mercadillo dentro de poco. Aunque esté un poco lejos, podemos estar allí en unos quince minutos si cogemos un tren directo. Si fuera posible me justaría participar, pero ahora estamos bastante ocupados. Además, toma algo de tiempo que te aprueben la inscripción.”

El motivo por el cual estamos todos ahora tan ocupados es gracias a ti.

Cogí el panfleto que Haruhi estaba usando como abanico de su mano y volví a sentarme en mi silla. Un mercadillo, uh. En esta época, supongo que se refiere a sacar cualquier cosa que tengamos para venderla, o algo así.

Miré al panfleto que inspiró a Haruhi para un nuevo objetivo.

“El té está listo.”

Mi taza de té personal apareció de pronto ante mí.

Asahina-san siempre es una persona tan amable y gentil. Aunque esté llevando el traje de camarera utilizado para rodar la película nunca se olvida de hacer té o de dejar de sonreír. Semejante gesto casi me hace llorar. El vestido de camarera que lleva ahora es muy diferente del anterior vestido de criada. Qué



cambio más refrescante... después de todo, este trabajo siempre ha sido más apropiado para ella. Normalmente, las camareras no acostumbran a mantener combates con alienígenas.

“Hmmm, este vestido es muy mono, siempre que no salga afuera...”

Asahina-san parecía ser bastante consciente del tamaño de la falda y continuamente mantenía sus piernas bien cerradas. Tras eso, pareciendo satisfecha, abrazaba feliz la bandeja y volvía andando hacia donde estaban las tazas. Gradualmente acabó preparando té para todos los miembros. Aunque el mundo es enorme, ser capaz de ver a Asahina-san en su vestido de camarera, una imagen que provocaría el babeo de todos sus fans, era algo reservado sólo para mí y el cuarto del Club de Literatura. Al igual que ver a Nagato leyendo libros disfrazada de bruja. Debo asegurarme de sacarles fotos para preservar estos recuerdos.

Pensaba en todo esto mientras sorbía el té, inclinando mi cabeza hacia abajo para humedecer mi garganta seca.

“¡Hey! ¡Kyon!”

Tras terminarse su té en cinco segundos, Haruhi de golpe me gritó fuertemente y golpeó la mesa con su taza de té. Qué persona más impaciente.

“Esta vez no es posible, pero traeremos algo para participar la próxima vez. ¡Date prisa en clasificar las cosas que tengas en casa y llévate las que tengan un precio más alto cuando las vendamos! Seguro que tiene que haber algo. Por ejemplo, colecciones que sabes que nunca servirán para nada pero que aún así no quieres tirar y que por eso las tienes en un rincón criando polvo, o regalos que ni has abierto después de recibirlos...”

¿Qué me dices de esas maquetas de robots nunca vistas antes que venían con las revistas que compraba de pequeño? Aunque hay un montón de ellos, como eran tan difíciles de montar, los dejé por ahí durante un montón de tiempo.

“Eso servirá.”

Haruhi bruscamente me arrancó el folleto de mis manos antes de plegarlo para guardarlo en su mesa.

“¿Maquetas de robots? Tengo la sensación de que los propios robots pensarían que acabarían destruidos en tus manos. Lo mejor sería vendérselos a agente que puedan apreciarlos mejor.”

Comparado con las maquetas de robots que sólo los niños comprarían, ¿por qué no vendes esos portátiles que robaste del club de informática en su lugar? Eso desde luego que alcanzaría un buen precio.

“¡Eso son posesiones muy valiosas! Hablando de eso, creo que ya debe ir siendo hora de pedirles que nos actualicen los portátiles.”



Haruhi a continuación volvió su atención en Asahina-san, quien estaba ocupada soplando a su taza de té.

“Mikuru-chan también debe de tener un montón de cosas, ¿verdad? Como toda esa ropa vieja y esa cubertería nunca usada. Como compras cosas tan a menudo...”

“¿Kyaa~? E-eso...”

Asahina-san abrió por completo sus hermosos ojos.

“T-tienes bastante razón. Si veo algo muy mono lo compro. Pero tras ponérmelo, no parece que quede tan bien, o queda muy raro... E-espera, ¿cómo lo sabes?”

“Viendote cómo eres normalmente es suficiente. Cuando fuimos una vez al centro comercial tus ojos siempre estaban resplandeciendo, enviando ondas eléctricas tan potentes como las de un niño que quiere comprarse un juguete. La mirada ‘lo compraré la próxima vez’ siempre está metida en tu cara. No entiendo como aún te queda dinero en el mondedero.”

Asahina-san, tras oír todo eso, se estremeció completamente. Pero Haruhi ya había dirigido sus atención hacía la siguiente persona.

“Yuki desde luego tiene un montón de libros. Deben de haber suficientes para abrir una parada de ‘libros antiguos’. Las estanterías del cuarto de club ya están llenos hasta los topes, sin olvidar el suelo también. Mira, el suelo parece que vaya a hundirse en cualquier momento.”

“...”

Nagato lentamente giró la cabeza para mirar a Haruhi, luego observó las estanterías, y finalmente me dio una rápida mirada antes de continuar leyendo.

Creo que Nagato nunca dejará escapar sus libros. Además, su casa no sólo es que esté llena de libros, es que la casa únicamente está llena de libros y nada más. Justo cuando pensaba en corregir a Haruhi...

“Tienes razón...” Dijo Koizumi con una mano sujetando su taza de té. “Aunque haya comprado estos juegos, no puedo encontrar ningún rival con quien jugar, así que tal vez debería aprovechar esta oportunidad para reducir el tamaño de mi colección.”

¿Podrías no mirarme con esa sonrisa amarga tuya?

Haruhi saltó precipitadamente sobre la mesa de comandante y se sentó sobre ella.



“Así que, ¡acordaos todos de dejar libres en vuestras agendas el último día de las vacaciones de primavera! ¡Iremos a visitar el mercadillo, y si vemos algo interesante, utilizaremos el presupuesto para actividades para comprarlo!”

Sobre el ‘presupuesto para actividades’ que ha mencionado, no hace falta decir que no pertenece a la Brigada SOS, sino al Club de Literatura.

Y de esta manera, el instituto pareció decirnos “Podéis divertir os un poco por ahora” y cerró sus puertas. Pero bajo el liderazgo de Haruhi, los miembros de la Brigada SOS fuimos incluso privados de nuestro derecho a dormir hasta el mediodía, siendo arrastrados por la nariz hasta varios lugares. Incluso hasta en el último día de las vacaciones fuimos obligados a reunirnos en el espacio abierto de enfrente la estación...

“Al final has conseguido recordar hasta ese punto. Sigo algo preocupado de que ese incidente haya desaparecido de tu memoria.”

Aunque eliminara ese recuerdo de mi memoria, estoy seguro que tampoco sacaría nada de provecho en eso.

“Es difícil juzgar si sería algo provechoso o no. Pero de ser posible, yo preferiría mucho más olvidarme de ello.”

¡Por qué dices estas cosas raras para empezar! Koizumi no debe tener ninguna técnica como el control mental. Aunque, si tuvieras semejante poder, ¿Por qué no operar el cerebro de Haruhi primero?

“Tal como has dicho.”

No te lo tomes tan en serio. Utilizar tu valioso tiempo para preocuparse por los asuntos de Haruhi es equivalente a malgastar tu vida.

“Eso tampoco puedes decirlo. Los problemas de Suzumiya-san son mis problemas también.”

Explicó Koizumi como resignándose ante el destino. Yo continué recordando.

En el día que fuimos a visitar el mercadillo, me levanté obedientemente tras oír los alaridos del despertador. El sentimiento de desgana puede expresarse mejor ahora. Girándome para echar una mirada a mi cama calentita, solo levantarme ya me parecía algo miserable. Viendo a Shamisen durmiendo felizmente, de pronto me entraron ganas de tirarlo de la cama, pero eso parecía



una acción bastante malvada. Así que me levanté como un soldado dirigiéndose a un viaje sin retorno y bajé por las escaleras.

Echando una ojeada en la cocina, vi a mi hermana pequeña mordiendo una tostada recién hecha antes de que viniera corriendo hasta mí.

“Ah, Buenos días Kyon. ¿Dónde está Shamisen?”

Abrí la nevera y saqué la botella de té de cebada y me serví una buena ración en mi taza.

“Aún está durmiendo.”

“¿Quieres que te prepare una tostada también? Oh, y el huevo con la parte del sol arriba está preparado en el plato.

“Prepárame una entonces.”

Tras decir eso, me dirigí hacia el fregadero. Cuando me giré, mi hermana ya había colocada la rebanada de pan en la tostadora y estaba metiendo el plato con jamon en el microondas. En realidad no es que quisiera ayudarme desde el fondo de su corazón, sino que resulta que le gustaba trastear con estos aparatos y simplemente quería hacerlo una vez más.

Tal vez debería añadir una cosa aquí. Mi hermana de once años, que desde mañana empezará a ir a sexto curso, tenía planeado ir a casa de Miyoko para jugar todo el día hasta la noche. Ya se había vestido bastante mona y estaba ahora esperando a su amiga, quien sencillamente no aparentaba su edad.

Vi a Miyoko por la calle hace tres días. Cuando la vi al principio me quedé realmente impresionado. No la había visto desde hacía algún tiempo y ahora parecía mucho más elegante y madura que antes. Cuando mi hermana y Miyoko caminan las dos juntas, parecía la diferencia que había entre cinco hermanas, siendo Miyoko la mayor y mi hermana la menor. ¿Qué es lo que comía para parecer tan diferente?

Hablando en serio, si Miyoko fuera mi hermana pequeña, ella desde luego que no entraría en mi cuarto sin permiso, y menos aún coger cosas sin pedir las. Ella también me despertaría de una manera más amable y no se pondría a perseguir a Shamisen, quien ya tenía fobia a ser estrujado por mi hermana, por toda la casa chocando con todo. Cuanto más pienso en eso, más me pregunto-- ¿Por qué no naci siendo el hermano de Miyoko...?

“No hace falta que presumas de novia.”



Koizumi cogió con la mano un pétalo de flor de cerezo que caía y dijo como algo natural.

“La persona que tenga a Miyoko como hermana menor será muy afortunado, eso es un hecho indudable. Pero si lo miramos desde un ángulo diferente, habrá gente que pensará que tu hermana pequeña tiene también mucho potencial. ¿Pero podrías mencionar el incidente concerniente a otra persona en más detalle? Háblame sólo de lo que pasó desde que dejaste tu casa hasta que llegaste al punto de encuentro.”

¿No te parece que has sonado muy desinteresado aquí? Esto lo dices porque nunca has visto a Miyoko en persona, por eso eres tan frío en este tema.

Pero no pasa nada, discutir contigo por esto es inútil de todos modos.

Si realmente quieres conocer tanto los recuerdos de las vacaciones de primavera de mi primer año en el instituto, entonces primero hablaré de ello. Pero Koizumi, tú eres uno de los que estaban ahí presentes también, ¿no deberías estar bien enterado de lo que pasó también?

“No estoy interesado en mis propios asuntos.”

Koizumi continuó jugando con el pétalo de cerezo con sus dedos mientras seguía.

“La persona que me preocupa no está aquí. Si tengo que decirlo, estoy un poco preocupado sobre cómo me ven tus ojos, pero eso no es más que un asunto muy insignificante.”

Dejó caer el pétalo de cerezo flotando de nuevo.

“Por favor, continua.”

Pedaleé rápidamente hacia la estación como siempre.

Una de las reglas de la Brigada SOS es que la última persona en llegar durante una actividad externa tiene que pagar la comida. Eso es efectivo incluso hoy. Hasta la fecha, nunca he sido invitado por nadie. Aunque una vez tuve la necesidad de pedalear lo más rápido posible esperando que Haruhi me invitara por primera vez. Sin embargo, como si fuera en contra mía, Haruhi siempre se las arregla para ganarme por un escaso margen. ¿Es qué está escondida por algún lado espiando todas mis acciones?



Pensé en eso mientras buscaba una plaza libre para aparcar la bici en el aparcamiento de bicicletas al lado de la estación. De pronto, una voz sonó detrás de mí.

“¡Hey Kyon!”

“¡Waa~!”

Es igual que un ataque de guerrilleros. La voz literalmente sonó justo detrás de mi espalda, así que no pude evitar que mis piernas, las cuales habían estado propulsando la bicicleta hacia delante y ahora me mantenían en equilibrio mientras buscaba un sitio para dejar la bici, de pronto saltaron del suelo. Me llevé un susto de muerte.

Instintivamente me giré y, tras ver la cara de la propietaria de la voz, inmediatamente grite como respuesta.

“¡Sasaki! ¿¡Eres tú!?”

“¡Hey! ¿Qué es esto? ¿Es así como saludas a una amiga que no habías visto en tanto tiempo?”

Sasaki sujetaba el manillar de la bici mientras permanecía de pie a mi lado, dándome una amable sonrisa que era totalmente irrelevante para el contenido de nuestra conversación.

“Kyon, ayer estuve hablando con Sudou por teléfono. Parece ser que quiere hacer una reunión con todos los compañeros de clase de tercero de secundaria. Aunque él no lo menciona, según mi instinto, junto con los informes de varias fuentes, él sigue sin poder olvidarse de ella. Y por lo que he visto, la chica que le gusta a Sudou parece que es Okamoto, quien se ha metido en un instituto femenino. ¿Te acuerdas de ella? ¿La chica del pelo rizado con una cara bastante mona y miembro de la asociación deportiva? Él me preguntó si estaría bien hacer la reunión en las vacaciones de verano, y yo le dije que sí. De hecho, cualquier cosa me vale a mí, ¿tú qué dices?”

Si se hace, sin duda que iré. Hay unos cuantos con los que me llevaba muy bien en el pasado, pero que no los he visto desde que nos graduamos. En cuanto a Okamoto, no consigo recordar quién era ella en este momento, así que por mí no hay problema en dejarle a Sudou el asiento contiguo a ella.

Sasaki reveló una sonrisa única que no podría describir, con los labios curvados ligeramente hacia arriba.

“Sabía que dirías eso. Pero Kyon, ya que has mencionado a esos buenos amigos que no has visto desde la graduación, supongo que me estarás incluyendo a mí, ¿verdad? De hecho, no te había visto desde que fuimos juntos a buscar el certificado de graduación de secundaria. Ya casi debe de haber pasado un año de eso.”



Sasaki soltó una mano del manillar y la hizo pasar sobre él, como intentando mostrar el paso del tiempo.

“Kyon, has entrado en el Instituto del Norte ¿verdad? ¿Te ha ido bien la vida de instituto hasta ahora?”

No sabría decir si bien o no, al menos no estoy triste en estos momentos. De hecho, ha sido algo interesante. Si tuviera que narrar todas las cosas increíbles que han pasado en este año, sería más largo que un rollo de tela.

“¿No te lo pasas bien? A diferencia de mi, que a duras penas encuentro algo de que hablar, no puedo decir que sea aburrido, es sólo que no ha pasado nada grandioso en la escuela que pueda desestabilizar el equilibrio natural de la Tierra.”

Menos mal. Si cosas como las que me pasan a mi ocurrieran en todos los institutos del país, dejaría de ser una cuestión de si es interesante o no. Tendría miedo de que el mundo entero se sumiera en el caos.

Centré mi mirada en mi ex-compañera de clase, intentando descubrir algún cambio desde secundaria.

“Tú entraste en ese instituto privado en las afueras, ¿verdad que sí? He oído que ahí las probabilidades de entrar en una universidad son altas...”

Sasaki una vez más cambió a otra sonrisa.

“Parece que aún no te has olvidado del todo de mi, que alivio. Eso es verdad, porque un día de clases en ese instituto es suficiente para agotarte hasta la muerte. Tú fíjate, aún tengo que estudiar hoy.”

Sasaki señaló en dirección a la estación de tren.

“Tengo que coger luego el tren hacia una escuela de preparación. A veces pienso realmente que sólo estudio por el bien de estudiar. Ni siquiera puedo sentir las vacaciones de primavera. Y a partir de mañana voy a tener que coger el tren para ir a estudiar a un sitio aún más alejado. No hay nada que agobie más a cualquiera que meterse en un tren abarrotado a primera hora de la mañana.”

Eso se podría comparar con la miserable cuesta que tengo que escalar cada día para llegar al Instituto del Norte.

“¿Qué no es bueno eso? Va bien para la salud. Debería haber elegido un instituto más cercano en aquel entonces. Realmente envidio a Sudou.”

No entiendo que es exactamente tan divertido, pero de pronto Sasaki dejó ir una saludable risa que no era fácilmente imitable.



“Ah sí, Kyon, ¿para qué has venido a la estación? Si vamos en la misma dirección podemos seguir con la conversación, no me molestaría sentarme contigo.”

Comprobé la hora en mi reloj. Joder, estoy a sólo a tres minutos de la hora acordada.

“Lo siento Sasaki, ya había quedado con alguien. Se trata de alguien especialmente considerara con el tiempo y dios sabe qué terribles consecuencias habrán si llegó tarde.”

“¿Alguien? ¿Del instituto? Oh, ya entiendo, entonces será mejor que aparque la bicicleta rápido. Ah, no te preocupes, aparco la bici aquí todos los días. Tengo un abono, y en cuanto al sitio...”

Sasaki encontró un sitio libre en el aparcamiento de bicicletas donde dejó la bici antes de volver hacia mí.

“...Aquí mismo. Kyon, quiero acompañarte a donde vas a encontrarte con esa persona. Tus amigos son mis amigos después de todo, realmente tengo ganas de ver cómo son.”

No veo que haya nada de bueno en verlos. Pero como Sasaki quería verlos, a mi no me importaba la verdad. Aunque sentía que presentárselos no le haría ningún bien a la vida de Sasaki. No sé realmente por qué, pero me siento muy orgulloso de mi mismo cuando tengo la oportunidad de presentar a la hermosa y amable Asahina-san a alguien.

Tras encontrar un sitio libre y aparcar mi bici, en cuando salí tras pagar el tiquete, Sasaki ya estaba ahí con su cartera colgando de un hombro. Charlamos sobre fragmentos de nuestra vida escolar de secundaria mientras nos dirigíamos al lugar de encuentro. Cuando estábamos a punto de llegar...

“Kyon, sigues sin haber cambiado nada.”

Dijo Sasaki en voz baja.

“¿De verdad?”

“Sí, me siento aliviada ahora.”

¿Por qué deberías sentirte aliviada? Ahora que me fijo, tú tampoco has cambiado, ¿verdad?

“Si eso fuera realmente así, significaría que ninguno de los dos ha crecido nada. Si la altura y el peso han crecido un poco, entonces significa que la cantidad de carne de nuestros cuerpos debe de haber cambiado.”

Entonces yo debo de haber crecido un poco.



“Perdona, no me refería eso. La apariencia de una persona puede cambiar cómo y cuando se desee. Por ejemplo, dejándose simplemente crecer el pelo o dejárselo corto es suficiente para hacer un cambio en tu imagen. El aspecto que es difícil de cambiar es el carácter. No importa si mejora o da un giro a peor, si las personas estuviéramos interesadas en comodidades materiales, a no ser que cambiemos significativamente el concepto de comodidad material, los patrones de pensamientos y los puntos de vista no cambiaran tan fácilmente.”

Escuchando esto me invadió una sensación de familiaridad. Ah sí, ahora lo recuerdo. Antes en secundaria, a Sasaki siempre le gustaba reflexionar sobre extrañas teorías.

“Además...”

Sasaki continuó hablando mientras caminaba.

“...Siempre está la posibilidad de que los pensamientos den un giro de 180 grados, como los cambios introducidos por Nicolás Copérnico. Cambios en el mundo son cambios en las ideologías. Esto probablemente lo represente todo, porque es imposible para los humanos entender correctamente a las criaturas que tengan una inteligencia que excedan la suya. Nuestros ojos no pueden ver los rayos infrarrojos, pero las serpientes en realidad tienen ojos que funcionan como gafas termo-sensitivas y rayos como esos son claramente visibles para ellas. Cuando las ondas sonoras bajan de un cierto nivel, nuestras orejas no pueden detectarlas, aún así perros y varios otros animales pueden oír las ondas ultrasónicas. Rayos infrarrojos y ondas ultrasónicas producidas por un silvato para perros no pueden ser vistas ni oídas por los humanos, pero eso no significa que no existan, es sólo que no podemos percibir su existencia.”

Sasaki, tal vez tendrías que haber venido al Instituto del Norte. Tenemos un tío allí que suena exactamente igual que tú. Sin duda te habrías llevado muy bien con él. Por suerte, él estará en el punto de encuentro también. ¿Quieres que aproveche esta oportunidad para que os presente?

Justo cuando estaba hablando de semejante encuentro, las imágenes de todos los miembros de la Brigada SOS, con la excepción de mi mismo por supuesto, aparecieron ante mí.

“Trajiste ciertamente una persona bien interesante.”

Koizumi contestó de una manera levemente ofendida.

“Desde una particular perspectiva, fuimos efectivamente capaces de comunicarnos el uno con el otro muy bien. Pero es un hecho que gente que parece ser como yo en realidad no puede compararse conmigo. Nuestros



puntos de vista son demasiado diferentes. Yo soy muy consciente de mis propios límites, así que en realidad no es tan poca la gente a la que admiro filosóficamente. Si tengo que poner un ejemplo, tú eres uno de ellos.”

Aún si intentas ganarte mi favor de esta manera, a diferencia de la pitonisa de Delfos, yo no te contaré el oráculo*.

*[*NdT: Delfos fue la ciudad más sagrada de la antigua Grecia, considerada el centro del mundo, albergaba el Oráculo de Delfos que se encontraba dentro del santuario del dios Apolo. La gente acudía con sus preguntas y luego el oráculo se recibía a través de una mujer que llamaban pitia o pitonisa, en estado de éxtasis frenético.]*

“Eso lo entiendo. No hay nada más terrorífico que la fuerza mayor*. Esas fuerzas que se pueden ver con los ojos y oír por las orejas pero que aún así son incontrolables realmente vuelven paranoica a la gente.”

*[*NdT: La fuerza mayor o causa mayor, también conocido como mano de Dios, es un hecho que no se puede evitar y tampoco se puede prever, tales como desastres naturales, guerras... Tiene gran importancia, en Derecho, a la hora de establecer la responsabilidad por los daños, ya que normalmente libera a una o ambas partes de un contrato de sus obligaciones contractuales.]*

Tienes razón, eso es a lo que me estoy refiriendo. Sasaki es poderosa en este sentido. Después de todo, se trata de alguien con quien pasé el tercer año de mi vida escolar de secundaria, así que por supuesto que eso lo entiendo. Pero el hecho de que incluso Koizumi entienda este hecho me ha sorprendido realmente.

“No hay nada de lo que sorprenderse. Ya deberías saber que la ‘Agencia’ una vez realizó una investigación sobre tú vida, ¿verdad? Así pues, es obvio que todo lo relacionado contigo desde que naciste ya ha sido analizado antes de llegar a la conclusión de que eres una persona normal.”

Muchísimas gracias entonces. No me había dado cuenta de que tu ‘Agencia’ era capaz de otorgarme un Certificado de Garantía.

“Si crees que te hace falta, siempre puedo darte uno. No, sólo era broma. Pero cuando me enteré de que conociste a Sasaki en tercero de secundaria y que hasta os hicisteis buenos amigos, mi estado de ánimo dejó de estar para hacer bromas.”

¿Por qué?

Koizumi continuó como si estuviera recitando poesía.

“Porque tu amiga Sasaki, a pesar de parecer una persona normal, si se observa de otra manera, puede ser también extraordinaria. Moviéndose como una partícula, cada acción que Sasaki realiza provoca perturbaciones, algo así como la luz.”

No me importa nada las causas de fuerza mayor. Ya estoy acostumbrado desde hace tiempo a que me tiren aleatoriamente palabras del diccionario. Y en



cuanto al comportamiento fotoeléctrico de la luz*, espero no cruzarme con él en toda mi vida.

*[*NdT: El efecto fotoeléctrico consiste en la emisión de electrones de un material cuando se le ilumina con luz. Koizumi está comparando el comportamiento de los fotones (las partículas de la luz) con el de Sasaki, que provocan perturbaciones en aquellos objetos con los que interactúa.]*

Volviendo al tema, Sasaki y yo ya habíamos llegado frente a la estación de tren, el punto de encuentro habitual de la Brigada SOS.

Me había habituado a ver este escenario así como ese grupo de personas. Es decir: tres de ellos con ropa de calle, una con uniforme.

Entonces, las palabras realmente agradecidas que la líder siempre tiene que pronunciar...

“¿¡Cómo te atreves a llegar tarde!? ¡Ya te lo he dicho no sé cuantas veces, no sólo te atreves a llegar ultimo, sino que hasta te has atrevido a llegar más tarde de la hora acordada! ¡No seas tan vago sólo porque ha llegado la primavera! Kyon, ¿no podrías apreciar todos y cada uno de los segundos que pasan? Tú tiempo no solo te pertenece a ti, todos nosotros que estamos esperandote aquí tenemos que compartirlo también! ¡Así que tendremos que duplicarte la multa si llegas tarde! ¡Aunque el tiempo que ya ha pasado no se puede recuperar, deberías intentar al menos hacernos algo más felices!”

Después de que Haruhi terminara el anterior párrafo del tirón, cogió aire profundamente y miró a la persona que estaba a mi lado con cara de sorpresa.

“¿Quién es ella?”

“Pues, esto, esta persona de aquí es...”

Justo cuando estaba a punto de presentarla...

“...una amiga muy íntima.”

Añadió rápidamente Sasaki.

“¿Eh?”

Haruhi abrió los ojos. Sasaki agitó levemente la cabeza y explicó.

“Una amiga de secundaria, aunque sólo en tercer curso. No sé si será por eso, pero este chico cortó despiadadamente toda comunicación conmigo desde el pasado año. Aunque yo también hice lo mismo, pero, a pesar de encontrarnos después de un año, aún seguimos siendo capaces de hablar los dos sin



necesidad de formalidades. Por eso, creo que la relación entre los dos podría considerarse la de amigos íntimos. Para mí, Kyon desde luego lo es.”

No negaré que una vez fuimos amigos muy cercanos. De vuelta a los días de secundaria, a menudo estaba con Sasaki. Pero incluso tras entrar en diferentes institutos, nuestra frecuencia de encuentros seguía siendo más alta comparada con mis otros compañeros de clase de secundaria. Yo también lo creo...

¿Pero por qué me siento incomodo? Debería primero decir que no recuerdo haber hecho nada que fuera en contra de mi voluntad, de hecho, no creo que lo haya hecho. Pero mientras escuchaba a Sasaki diciendo que éramos amigos muy íntimos, viendo la extraña expresión de Haruhi, tenía la misma sensación que como si no hubiera cogido el paraguas aún sabiendo que en cinco minutos se acercaría una tormenta... ¿Por qué es esto así?

Ahora que lo pienso bien, creo recordar vagamente que la frecuencia con la que Asahina-san parpadeaba se incrementó entonces. Además, Koizumi había entrado en un estado de profundo pensamiento con su mano acariciándose la barbilla. Con su uniforme, Nagato permaneció en su sitio sin moverse, pero yo ya había centrado mi atención en Haruhi, así que tampoco puedo estar seguro.

En ese momento, me di cuenta de que Sasaki dio medio paso adelante, revelando una sonrisa con los labios curvados en una forma de media luna, y alargó la mano ofreciéndosela a Haruhi para un apretón.

“Soy Sasaki, tú debes de ser Suzumiya-san. ¿Qué tal? He oído hablar un montón sobre ti.”

Los ojos de Haruhi me dieron una rápida mirada, como si fuera culpa mía que se viera obligada a cargar con el muerto y convertirse en una criminal.

“¡No he dicho nada sobre tus diabólicas acciones! Sasaki, ¿cómo es que conoces a Haruhi?”

“Vivimos en la misma zona, y suelo escuchar controvertidos rumores de vez en cuando. No eres el único de nuestra clase que se fue al Instituto del Norte, Kyon.”

¿Te refieres a gente como Kunikida?

“¿Así que él también fue al Instituto del Norte? Hmm... ¿Qué tal le va? Debe de llevarlo bastante bien. Con su potencial, él podría estar en una escuela mucho mejor, y aún así se fue al Instituto del Norte, vaya chico más raro.”

Sasaki volvió a girarse hacia Haruhi tras comentar lo de nuestro ex-compañero de clase.

“He oído que has estado ocupándote mucho de Kyon en el Instituto del Norte. Espero que puedas seguir encargándote de él.”



Sasaki no retrajo la mano extendida y mostró una sonrisa amable.

Haruhi, enfrentada ante el saludo estilo americano de Sasaki, mostraba la expresión de un niño que accidentalmente confundió una roca por chocolate y que se la había llevado a la boca, pero aún así, al final le dio una encajada de manos.

“Claro.”

Haruhi sujetó la mano de Sasaki y miró a su propietaria directo a los ojos.

“Parece que no tengo que presentarme yo misma entonces.”

“Cierto.”

Sasaki devolvió la mirada a Haruhi con una cara llena de sonrisas, y rio con una voz como el croar de una pequeña rana arbolea europea antes de decir.

“¿Entonces cuantos asientos hay disponibles por aquí?”

Sasaki dejó ir la mano de Haruhi con una sensación de desgana y dio un rapido repaso a la gente que haba aquí presente.

“Tal vez presentar a los miembros es también tarea de la líder, ¿verdad?”
Contestó rápidamente Haruhi.,

“La monada de aquí es Mikuru-chan, la que va con el uniforme de marinera es Yuki y el que está al lado es Koizumi.”

La gente que fue señalando lentamente respondió...

“Kyaaa~ Y-yo soy Mikuru Asahina.”

Observando a la única senpai con su vestido de primavera, que sin duda se vendería muy bien como parte de la “Colección Mikuru” si algún día se pusiera a la venta, con sus dos manos sujetando un bolso, rápidamente se giró hacia ella e hizo una reverencia.

“Yo soy Koizumi.”

Nuestro sub-comandante de brigada hizo educadamente una reverencia de justo cuarenta cinco grados como si hubiera tomado clases especiales del ‘mayordomo’ Arakawa.

“....”

Llevando su uniforme, vestida completamente como si estuviera en el instituto, Nagato permaneció impassible.



Tras oír las varias respuestas de cada uno, Sasaki debió pensar que sería demasiado problemático, así que no le dio la mano a cada uno como hizo con Haruhi.

“Hola a todos.”

Tras decir esto, Sasaki examinó a cada uno de los que estaban aquí con interés.

Y los tres miembros de la Brigada SOS utilizaron sus propios medios para examinar a esta inesperada invitada. Asahina-san observó delicadamente a Sasaki, Koizumi con su habitual sonrisa marca registrada, y Nagato la miraba sin ninguna emoción en sus ojos que parecían haber salido de las profundidades del océano, sumergidos bajo las aguas del mar.

Sasaki parecía que estuviera tratando de retener los nombres y las caras de los tres miembros de la brigada en su memoria y permaneció inmóvil por un momento, antes de volverse a girar hacia mí...

“Bueno, Kyon, tengo que subir ya al tren, así que voy pasando. Nos vemos pronto. Adiós~”

Sasaki nos saluda con la mano para despedirse y le sonrió a Haruhi antes de dirigirse andando hacia las puertas.

Mi ex-compañera de clase desde luego que se mueve rápido. Me quedé mirando la espalda de Sasaki durante un rato hasta que desapareció, entonces me giré.

Aunque no nos habíamos encontrado desde hace algún tiempo, realmente no hablamos mucho. Puede que para la próxima vez que nos encontremos pase de nuevo otro año.

Tras permanecer en silencio unos momentos, Haruhi dijo.

“Esta chica es un poco rara.”

Si realmente puedes detectar la rareza, desde luego que no es solo ‘un poco’.

Tras decir eso, ella volvió su mirada de las puertas de la estación hacía nosotros.

“Esta.... amiga tuya, ¿siempre ha sido así?”

“Sí, no ha cambiado en nada. Tanto física como mentalmente.”

“¿Hmmm...?”

Haruhi inclinó la cabeza, como intentando sacar por la oreja cualquier pensamiento indeseado que hubiera recordado, pero rápidamente se olvidó de



eso y recuperando su ángulo habitual volvió a encarar su cabeza hacia donde miraba su cuerpo.

“Olvídalo. Kyon, será mejor que vayamos al restaurante ahora, tú invitas. Estoy segura de que has traído dinero extra, ¿verdad? ¡Si encontramos algo interesante en el mercadillo, debemos procurar comprarlo para llevárnoslo!”

Haruhi mostró una sonrisa que era como una luz fluorescente colgada en el departamento de electrónica de una tienda y se alejó de la estación a grandes pasos.

Vaya por dios. Si simplemente me pidieras cargar cosas, no me importaría. ¿Pero no puedes comprar algo que a ti te gusta con tu propio dinero? ¿Por qué tenemos que usar el presupuesto del Club de Literatura de Nagato para esto? Supongo que tendré que vigilarla de cerca.

“Y sobre lo que pasó después...”

Miré a Koizumi y dije.

“Ya lo sabes. Fuimos al restaurante, os invité a todos a comer, fuimos al mercadillo, Haruhi compró un montón de cosas, y luego comimos en un restaurante con vistas al mar antes de volver a casa. También pasé por casa de Miyoko de camino de vuelta.”

No me digas que ya te has olvidado de que por culpa de que estuviste todo el rato sujetando ese juego de ajedrez que compraste a esa pareja de ancianos, las tareas de transporte recayeron al completo sobre mí. Gracias a ti, me vi obligado a cargar con todo ese montón de basura, como el granito del desierto sin pulir, mientras dábamos vueltas por ahí. La única cosa que me parecía una pequeña consolación eran los chillidos como “Kyaaa- que juguete tan simple... pero es realmente hermoso...” de Asahina-san, quien estaba sujetando un calidoscopio que parecía haberlo hecho un niño de primaria, y Nagato, quien parecía estar mirando insistentemente una máscara que parecía pertenecer a algún hechicero malvado de alguna tribu antigua.

“Hasta este punto, ¿hay algo que no concuerde con lo que tu recuerdas?”

“Por suerte parece que no.”

Dijo Koizumi mientras observaba el monitor con interés.



“Lo que has dicho no es más que una certeza objetiva, no hay nada erróneo. Pero, si lo miramos subjetivamente, tu opinión y la mía parecen tener unas diferencias más notables.”

Volvió su mirada hacia mí mientras decía eso. Era una mirada tal que no podías casi ni aguantarla.

“Así pues, aquí es donde reside el problema. Acabo de mencionarte como la frecuencia de apariciones de las dimensiones selladas ha incrementado recientemente, o para decirlo correctamente, es comparable a cuando Suzumiya-san acababa de entrar en el instituto. Desde el año pasado hasta ahora, el número de veces que he tenido que trabajar ha ido decreciendo, pero recientemente ha vuelto a subir a los niveles anteriores desde que ha empezado la primavera. ¿Así que cual es exactamente la razón?”

Me estoy volviendo cada vez más impaciente....

“¿Qué es lo que me quieres decir exactamente?”

“Aunque realmente no quería decirlo en voz alta, a veces hay cosas que si no las expresas con palabras, no llegará al corazón de los demás. Casos en que una comunicación sin palabras es capaz de transmitir información de manera más acurada son pocos y raros. Debería ilustrar lo siguiente como un caso de causa y efecto. Según nuestra situación actual, la parte de la causa sería ‘el último día de las vacaciones de primavera’. Y el efecto son’ las dimensiones selladas y los ‘avatares’. Así pues, ¿Qué significa exactamente esto? Esta es la pregunta que te estoy haciendo.”

“....”

Fui engullido por el silencio de Nagato. Algunas áreas de dentro de mi cerebro empezaron a dolerme.

Koizumi reveló una sonrisa que parecía estar sobre una máscara que fue desenterrada del periodo Jomon* . Si alguien dijera que eso no es una sonrisa, realmente no le entendería.

*[*NdT: Se trata de un periodo de la prehistoria japonesa, del 10000 AC al 300 AC.]*

“Debido a que Suzumiya-san ha empezado a crear ‘dimensiones selladas’ al empezar el nuevo curso, puedo deducir que debe de haber habido algún problema en el último día de las vacaciones de primavera. Y cuando nos preguntamos qué puede haber pasado exactamente, nuestras habituales actividades de la Brigada SOS no deberían tener nada que ver. Sólo pasamos un día entretenido en el mercadillo. La única diferencia con las circunstancias normales sería la intromisión de algo extraño... así que en cuanto al motivo que provoco esto, creo que ya deberías saberlo.”

Sasaki, huh.



“¿Pero por qué? Sasaki no es más que una amiga de secundaria que me encontré de casualidad en nuestro punto de reunión. ¿Por qué algo tan insignificante debería convertirse en la fuente de los problemas de Haruhi?”

Koizumi cerró su boca con una mirada de sorpresa antes de mirarme a mí con una sensación más como de si tratara de un experto que de simpatía, justo igual que cuando Shamisen vio por primera vez la cigarra que cazó y trajo a casa mi hermana, y permaneció de esta manera unos diez segundos.

Justo cuando estaba a punto de pasar mi mano por delante de sus ojos para ver si seguía despierto, el tío con poderes con su inofensiva cara de guaperas sacudió la cabeza con fuerza.

“Si quieres que te diga el motivo...”

Se giró hacia mí de forma exagerada

“¡Es, desde luego, por culpa de esa auto-proclamada amiga íntima tuya, Sasaki, quien irradia un encanto que sería capaz de hipnotizar unos ocho o diez chicos!”

Koizumi utilizó una voz con la determinación de un malvado oficial imperial que deseaba asesinar al rey.

Tengo que retroceder dos años en el tiempo desde este punto.

Durante la primavera, después de haber entrado en el tercer año de la secundaria, fui obligado por mi paranoica madre a asistir a clases de refuerzo, ya que tenía miedo de que no fuera capaz de entrar en un instituto.

Coincidentemente, Sasaki estaba en la misma escuela de refuerzo que yo, y además resulta que también fue la única persona de esa clase que venía de mi clase de secundaria. Así que por pura coincidencia, acabamos sentados los dos juntos. Tras eso, aunque no estoy seguro de quien empezó primero, empezamos a charlar. Aunque ahora no lo recuerdo muy bien, creo que empezó con algo como, “Buenas, ¿tú también estás haciendo clases de repaso aquí?”

Ese fue el punto de inflexión, tras eso, en la clase de nuestra escuela, de vez en cuando charlábamos los dos.

Aunque yo no le dedicaba especial atención, rápidamente me di cuenta que la manera de hablar de Sasaki cuando estaba con chicos era diferente de cuando estaba con chicas*.



*[*NdT: En japonés existen diferencias de géneros para algunas palabras. Por ejemplo, “yo” sería “boku” o “ore” para los chicos y “atashi” para las chicas, mientras que “watashi” sirve para ambos. Normalmente las chicas y los chicos utilizan sus propias formas sin importar si están hablando con chicos o con chicas. Que Sasaki utilice las formas masculinas cuando habla con chicos indica que es un poco “marimacho” hasta cierto punto.]*

Supongo que debía haber algún motivo detrás de eso. ¿Puede ser que el motivo por el cual adoptó la formada hablar de los chicos fuera para que los otros no la trataran como una chica? ¿O puede ser que fuera equivalente a advertir a los demás de que no se acercaran a ella con intereses amorosos o algo así? ¿o puede que simplemente fuera yo quien le diera demasiadas vueltas?

Por supuesto, a mi cualquier cosa me estaba bien. Por eso no interferí en su decisión sobre ese asunto. Además, tampoco tengo tanta confianza en mis conocimientos de lengua para ponerme a corregir a los demás.

Y en cuanto a mi nombre, Sasaki parecía encontrarlo muy interesante.

“Kyon, huh... qué apodo más especial. ¿Por qué te pusieron este mote?”

Explicué con angustia la estúpida razón que había tras mi apodo así como las payasadas de mi hermana pequeña.

“Oh... ¿Entonces cuál es tu nombre de verdad?”

Tras decírselo oralmente, Sasaki giró su cuello y sus pupilas en diferentes direcciones.

“Así que es de ahí de donde viene lo de Kyon. ¿Y cómo se escribe? Ah, no me lo digas. Primero déjame intentar adivinarlo.”

La entusiasta Sasaki pensó durante un rato antes de empezar a reír en voz alta.

“¿Es así como se escribe?”

Tras decir eso, cogió su bolígrafo y empezó a escribir en la libreta. Tras ver lo que había escrito, me quedé sin aliento de la sorpresa. Sasaki escribió mi nombre con mucha precisión.

“¿Puedes decirme cómo es que tienes un nombre tan majestuoso e imponente?”

Y entonces le expliqué el motivo que me contó mi padre cuando se lo pregunté yo cuando era más pequeño.

“Es genial...”

Después de que Sasaki dijera eso, de algún modo me influenció a pensar de la misma manera también.



“Pero sigue gustándome más el nombre de Kyon. Cuanto más lo oigo, mejor me suena. ¿Puedo llamarte así? ¿O tal vez prefieres que te llame por tu nombre autentico? Es que realmente das la impresión de que no te guste tu apodo...”

¿Cómo sabes que no me gusta?

“Porque me contestas más rápido cuando te llamo por tu nombre de verdad que cuando te llamo por tu apodo. La diferencia es de unos 0.2 segundos creo.”

Eso es porque sólo la gente que tiene asuntos importantes de verdad para hablar conmigo me llama por mi nombre real. Como por ejemplo, cuando durante las clases el profesor me hace una pregunta o cuando se trata de gente que no conozco... especialmente cuando se trata de una chica, o casos así... ¿y dices que son sólo 0.2 segundos? ¿Puedes notar esa diferencia?

“Normalmente este es el tiempo que tarda la señal en llegar al cerebro y provocar una reacción. Puede que pienses que respondes inmediatamente cuando alguien te llama, pero tal vez no te des cuenta de que hay un pequeño retardo. Así que pensé que tal vez dentro de ti, en realidad no te gusta este apodo.”

Ahora que lo pienso, esta fue la primera vez que oí tanta de esta jerga de golpe.

Las clases de refuerzo eran tres días a la semana; los martes, jueves y sábados. Siempre por la noche.

Excepto sábado que no había escuela, todos los martes y jueves iba con Sasaki a la escuela de refuerzo. La escuela de refuerzo estaba cerca de la gran estación de tren de esta área. Si tuviéramos que ir caminado hasta allí desde la escuela de secundaria, seguramente nunca habiéramos conseguido llegar incluso después de que se nos gastaran las suelas de los zapatos. Y aunque los autobuses urbanos nos podrían haber llevado allí, tendríamos que hacer una enorme vuelta para llegar hasta allí. Así que al final terminamos yendo en bicicleta desde la escuela hasta la estación en línea recta. De esta manera, podíamos llegar a la escuela de refuerzo en unos quince minutos.

Como mi casa estaba justamente en medio de la línea recta que unía la escuela de secundaria con la escuela de refuerzo, a menudo cogía la bici en casa antes de montar hasta la escuela de refuerzo. Después de todo, esa era teóricamente la mejor manera de ir hasta allí. Así que terminó convirtiéndose en un hábito que Sasaki se montará en la parte de atrás para su comodidad. Sasaki decía que así se ahorraba un montón de billetes de transporte y me estaba realmente agradecida.

Aunque también estábamos en la misma clase de la escuela de refuerzo, no teníamos precisamente mucho tiempo libre para charlar todo el día. Los dos nos incorporábamos al ambiente y nos poníamos a trabajar con todos los demás. Debido a esto, la curva lentamente decreciente de mis notas de



secundaria dejó de bajar, permitiéndome tomar un pequeño descanso. Tras ver como mis notas subían con cada examen que hacía, mi madre, la que me obligó a meterme en esa escuela de refuerzo contra todo pronóstico, se sintió complacida.

Si mi madre pudiera haber cambiado su frase de ánimo “si no estudias lo suficiente, nos podrás ir a la misma universidad que Sasaki-san”, habría sido mucho mejor. Simplemente no entendía por qué tenía que ir a la misma universidad que ella.



Siempre que salíamos de la escuela de refuerzo tras terminarse las clases, el mundo ya se había vuelto oscuro. A menudo levantaba la cabeza y admiraba el satélite natural del tamaño de una alubia en el cielo mientras empujaba la bicicleta y con Sasaki siguiéndome de cerca a un lado. Normalmente acompañaba a Sasaki, quien cogía el autobús público de vuelta a casa, hasta la parada más cercana.

“Bueno.... Kyon, nos vemos mañana en clase.”

Sasaki entraba en el largo autobús público despidiéndose con la mano mientras decía lo anterior. Entonces yo me iba de camino a casa...

Muy bien, hasta aquí llegan los recuerdos.

“No puede creerme que los dos hubierais llegado hasta ese punto.”

Koizumi puso su dedo sobre sus cejas.

“Esto es simplemente como una escena de una pura e inocente historia de amor de secundaria, ¿no es así?”



Puedes decirlo así, pero ni Sasaki ni yo tenemos ese maravilloso sentimiento de una relación romántica entre un chico y una chica. Espera, no hablemos de lo que es maravilloso y lo que no lo es, ya que no hay nada de eso.

“Sí, por supuesto que es así. Si te lo piensas de esta manera, claro que es correcto. ¿Pero cómo lo vería la gente que te rodea? ¿Si te vieran de esta manera, que pensarían al respecto?”

No sé por que tengo este mal presentimiento. Hace tiempo, Kunikida y Nakagawa también malinterpretaron mi relación con Sasaki....

“Ves, ¿no le he malinterpretado yo también? Tras haberte oído decir eso, es obvio que cualquiera pensaría de esta manera. Por supuesto yo no seré el único que piense así. Y desde luego, después de que esas dos* entiendan tus circunstancias, dejaran de preocuparse tras un rato y no se lo tomaran en serio. Pero sé de alguien que sin duda se lo tomará en serio.”

*[*NdT: Se refiere a Nagato y a Asahina.]*

“¿...Quién?”

La sonrisa de Koizumi tenía un matiz de maldad. La mirada en sus ojos parecía culparme de alguna cosa.

“Si llegados a este punto sigues sin encontrar la respuesta correcta, creo que haría falta abrirte el cerebro y escribir ahí directamente el nombre.”

Ya lo sé.

“Pero sigue siendo increíble...”

En mi cerebro, sentía como si tubiera un montón de gusanos dentro.

“Haruhi vio a Sasaki, y hasta escuchó como decía que éramos amigos íntimos. ¿Pero tiene que coger una rabieta? ¿Es que su subconsciente está haciendo de las suyas otra vez?”

“Dimensiones selladas y avatares son fenómenos que ya deberías conocer, pero la situación actual es diferente si la comparamos con el pasado. Mientras que las dimensiones selladas no han sufrido ningún cambio significativo, la actividad de los avatares es extrañamente tranquila. Aunque aparecen allí, en lugar de destruirlo todo como es habitual, se quedan ahí sin hacer nada. De hecho, sólo de vez en cuando recuerdan cual es su trabajo y golpean suavemente algunos de los edificios que tienen cerca.”

Los monstruos blanco-azulados están empezando a mostrar sentido común, ¿no es algo bueno?

“Para la ‘Agencia’ es lo mismo. Porque sino destruimos esos ‘Avatares’ la dimensión sellada no desaparecerá.”



Koizumi continuó su explicación.

“Desde un punto de vista concluyente, los avatares actualmente están en un estado de confusión, o lo está Suzumiya-san. Es como si ella no supiera en que está pensando, o qué no encuentra sentido a lo que piensa. Y así ella únicamente puede ir a la deriva en ese deprimido estado suyo, pensando en sus preocupaciones subconscientemente.”

Creo que Sigmud Freud debe de estar riéndose en el otro mundo. Estoy seguro que no se esperaba que el resultado de sus investigaciones fueran utilizado para analizar ordinariamente a Haruhi.

“Desde mi punto de vista, si todo lo atribuyéramos a los celos de Suzumiya-san por Sasaki-san, todo sería mucho más fácil de entender.”

Me temo que tengo que refutar esta afirmación. No le he dicho esto a nadie, pero por el bien de Haruhi...

“¡Fue ella quien dijo que las relaciones sentimentales eran una especie de enfermedad mental!”

“Entonces debería preguntarte, ¿crees que las habilidades psicológicas de Suzumiya-san serian capaces de ver a través de las diferentes clases de amor entre hombres y mujeres?”

¿Cómo va a ser eso posible?

“Yo también lo creo. Suzumiya-san puede que parezca que lo entienda muy bien, pero ella en realidad no sabe nada de nada sobre eso. Déjame ponerlo de otra manera. Su madurez no parece ser muy diferente de las chicas de su misma edad. Si únicamente te fijas en esas áreas, verás que es en realidad una chica adolescente muy normal, con la excepción que pretende destacar de vez en cuando.”

No creo que estés lo suficientemente cualificado para decir eso. Desde mi perspectiva, extrañamente, tú también parece ser alguien a quien le gusta destacar un montón.

“¿En serio?”

Koizumi detuvo su sonrisa que parecía ser la de una máscara antigua mientras se acarició su mejilla como si estuviera actuando.

“Parece ser que mis habilidades aún no son suficientemente buenas, al final resulta que has podido verlo con mucha facilidad.”

Mostró sus dos manos y meneó la cabeza.

“Si tenemos que analizar esto, entonces podemos decir que Suzumiya-san ha descubierto que tienes una amiga del pasado de la que ella no sabía nada, y



alberga ahora un sentimiento que no puede describirse. Aunque ella pueda haber pensado que algo así podría ser verdad, al parecer no esperaba que ocurriera hasta ahora. Un sentimiento así no puede describirse como simple celosía, sino como una emoción más primitiva y presente en lo más profundo de uno mismo. O podríamos describirlo como inesperado. Aunque se trate de ti, al menos deberías tener uno o dos amigos. Esto Suzumiya-san puede entenderlo. Aunque se trataran de amigas no es nada de lo que sorprenderse. Pero encontrarse con Sasaki proclamando ella misma que sois amigos íntimos es algo inesperado. Incluso aunque yo ya sabía de su existencia, sigue siendo algo inesperado para mi también.”

“Sigo sin entenderlo del todo... no, sigo sin entender nada de nada, en serio.”

“Debido a que Suzumiya-san ha estado prácticamente sola durante la secundaria, o más bien en un estado de soledad, tal vez las palabras ‘muy buenos amigos’ la ha sobrecogido.”

“¿No lo quiso ella misma que fuera así? ¿No fue ella quien se distanció de estos asuntos insignificantes?”

“Incluso aunque sea así, hay que seguir tendiéndolo en cuenta. Por ejemplo, si yo tuviera un amigo del género opuesto que tú no conocieras y que de repente apareciera ante ti, ¿Cómo te sentirías?”

“¿Tienes alguna?”

Incliné mi cuerpo hacía delante mientras preguntaba eso. Incluso aunque este tío tenga una novia escondida, no sería tan sorprendente.

Koizumi me dio una sonrisa amarga.

“Tal vez este ejemplo no sea muy bueno. Mi situación no parece ser la más apropiada para este caso. ¿Qué tal entonces si Asahina-san hubiera tenido un amigo íntimo en el pasado, y que siguieran aún muy próximos incluso hoy en día?”

Pos supuesto que no me sentiría bien con eso.

“Eso es poco posible. Asahina-san y Nagato no están aquí para jugar o para hacer turismo.”

Creo que sería mejor si ellas se soltaran un poco y se divirtieran un poco más. Y el pasado de Asahina-san es en realidad el futuro que queda muy lejos de nosotros, ¿no es así?

“No es más que una suposición. ¿Si fuera verdad, que pensarías tú de eso? Aunque sea sólo mi imaginación, aún así habría un extraño sentimiento que no podría describirse, ¿verdad que sí? No son celos, ni tampoco desconcierto. Primero, Asahina-san no presta especial atención hacia los chicos, y en la superficie es como si no hubiera ninguna sensación especial entre ellos. Así



pues, cuestionarse algo así sería bastante estúpido. Así que intentar ignorar semejante incidente sería la mejor manera de superarlo. Y ahora, ¿puedes aplicar el ejemplo de tú y Asahina-san con el caso de Suzumiya-san y tú?”

Se oyeron gritos de alegría desde el lado opuesto del patio rectangular. Parece ser que un estudiante de primer año ha decidió unirse a algún club.

Koizumi giró su cabeza en esa dirección.

“No obstante, a la mente subconsciente de uno mismo no se la puede engañar con tanta facilidad. Es por eso que mientras su mente subconsciente intenta deshacerse de sus sentimientos, se van formando las dimensiones selladas y los ‘avatares’ incompletos. Aunque la razón de esto parece ser bastante clara, en realidad no lo es. Y es por eso que no hay una buena estrategia para contrarrestarlo. Aunque en realidad no es completamente verdad que no haya ninguna...”

Koizumi entrecerró los ojos fuertemente con cada segundo que pasaba.

“¡Kyon! ¡Koizumi!”

Haruhi, junto con Asahina-san, estaba andando hacía nosotros con unos pasos que parecía que estuviera tratando de romper el suelo del patio, con sus manos sobre los hombros de Asahina-san.

“¡Kyaa~! Ay, ay, ay....”

Como la diferencia entre la longitud de sus pasos era de aproximadamente de cinco veces mayores entre unos pasos y otros, las piernas de Asahina-san simplemente no podían manejar esa diferencia. Haruhi ignoró completamente este hecho y la arrastraba con ella como si se tratara de una presa que acabara de capturar y se dirigió hacia nosotros.

Originariamente pensé que al menos traería consigo un estudiante de primer año, pero en realidad volvió con las manos vacías. ¿Ni siquiera el cheongsam ni el vestido de criada han sido suficientes para pescar ni uno solo? Parece ser que los estudiantes de primero de este año son gente con sentido común.

Haruhi se quedó frente al monitor LCD que mostraba el tráiler, siguiendo negándose a soltar a Asahina-san.

“¿Ha venido alguien interesado en unirse? ¿Y qué hay de Yuki? ¿Tiene a alguien?”

Creo que la cabeza de Nagato debe de estar meneándose de lado a lado.

“Hemos ido por muchos sitios, pero ninguno tenía la suficiente categoría. No puede ser. Había algunos que, tras oír que podrían beber el té preparado por Mikuru-chan si se unían a la brigada, empezaron a babear con la saliva goteándoles al el suelo. Aquellos que asintieron con la cabeza ante eso fallaron



la primera prueba de mi test de admisión. Y en cuanto a las chicas, tan pronto nos acercábamos a ellas, empezaban a huir corriendo. Parece que no estamos de suerte este año.”

Me temo que estamos dándoles a los demás la falsa impresión de que somos una sociedad de estudio del cosplay...

“Pero sigo pensando que debe de haber al menos una persona que pueda pasar el test. ¡Esto sólo acaba de empezar! ¡Acaba de empezar! Kyon, ¿no hay ningún estudiante interesante de tu escuela de secundaria? Desde luego no creo que haya nadie de la mía, así que todos los que vengas de la Escuela de Secundaria del Este tienen que ser ignorados. Me había olvidado de informaros de esto hasta ahora.”

Mientras Haruhi hablaba en voz muy alta, justo ahora, su cara...

Mostraba una hermosa sonrisa que irradiaba un brillo como la conjunción de los tres planetas mayores. No creo que haya ninguna palabra mejor que deslumbrante para describirlo mejor.

Ese día, volvimos a no conseguir nada al final, así que simplemente regresamos a nuestro cuarto del club con un sombrío estado de ánimo.

Asahina-san dejó escapar un enorme suspiro de alivio que parecía haber salido del fondo de su corazón, antes de llevar la tetera al fogón para empezar a calentarla. Koizumi y yo, por otro lado, enterramos nuestras cabezas en medio del montón de cables que cubrían la mesa.

Nagato hizo una bola con el cartel que decía ‘Club de Literatura’ y la tiró a la papelera, justo como si fuera un pañuelo que uno hubiera acabado de hacer servir para sonarsela nariz, y delicadamente volvió a colocar la copia de la revista del club de nuevo en la estantería como si estuviera sujetando un joya, antes de moverse mecánicamente hacia un rincón del cuarto del club y abrir un libro de tapa dura. Aunque antes estaba sentada lejos de nosotros, no creo que no se haya enterado de mi conversación con Koizumi. Pero la inexpresiva cara de Nagato y los labios en modo ahorro-de-energía de la interfaz humanoide alienígena que no han cambiado en todo el pasado año, han sido siempre capaces de traerme una serenidad y tranquilidad ilimitada.

Haruhi se sentó en el asiento reservado para el comandante de la brigada y puso sus dedos en la parte de arriba del letrero con forma piramidal.

“Parece ser que no hay nadie interesante entre los de primer año. Veo que tendremos que expandir el área de búsqueda después de todo. Tal vez aquellos con potencial han entrado en los clubs deportivos. La gente no aparecerán por ellos mismo si nos quedamos esperando. Siempre es mejor tirar con más frecuencia la red cuando el mar es más grande.”

Haruhi levantó sus esbeltas piernas que emergían del cheongsam, revelando la expresión de una persona querida por los niños pensando en el próximo juego



para jugar con ellos. No importa cómo te lo mires, mostraba un claro excitamiento.

Y en cuanto a mi opinión, en lugar de lanzar redes sin sentido, ¿Por qué no buscamos un lugar específico y nos ponemos a pescar con caña? Tal vez sea más fácil atrapar peces más grandes y de mejor calidad de esta manera. Pero no tengo intención de compartir mis pensamientos con ella, ya que automáticamente participaría en su plan para tratar de secuestrar miembros.

“No tengo ninguna intención de dejar escapar ningún pez gordo. De hecho, estoy pensando en investigar las clases una por una y ponerles la mano encima antes que lo haga otro club. Hay muchos estudiantes aquí, tiene que haber al menos uno que concuerde con nuestros gustos.”

¿Qué concuerdo con tu gusto? ¿Entonces de qué sabor te gustan los estudiantes de primer año? Sería mejor si fueran devorados nada más ser asados.

“Por ejemplo, aquellos que sean más monos que Mikuru-chan, más obedientes que Yuki, y más corteses que Koizumi, todos los que sean así servirán.”

Mira que has puesto el listón bien alto. Además, de las tres opiniones que ha dado Haruhi, la única realista sería la que hace referencia a Asahina-san. No podemos decir que la razón por la que tenemos a Nagato sea porque “Llevar gafas mola” y tonterías así. En ese entonces, fue debido a que el cuarto que Haruhi quería ocupar pertenecía al Club de Literatura de Nagato por lo que Nagato fue aceptada como miembro. Y en cuanto a Koizumi, fue sólo porque era un “misterioso estudiante transferido”, en palabras de Haruhi, por lo que fue reclutado. ¿Cogerá también la próxima persona que sea transferida este Mayo?

“La vacante para misterioso estudiante transferido ya está ocupada por Koizumi, y con eso ya es suficiente. Y ha sido un excelente subcomandante de brigada. Ya no hay necesidad para un rol similar. Tiene que ser algo interesante. Después de todo, la Brigada SOS solo recluta lo mejor de lo mejor.”

Tras encender el ordenador, Haruhi se apoyó la cabeza con una mano y cliqueaba el ratón con la otra.

“Soy tan descuidada.”

Tus ‘descuidos’ no han empezado precisamente ahora.

“Tendría que haber investigado las escuelas de secundaria de esta región y tomar nota de todos aquellos con potencial. De otro modo, si aquellos que podrían haber sido nuestros nuevos miembros entrasen en otros institutos, sería un auténtico desperdicio. ¿Por qué no montamos filiales de la Brigada SOS en otros institutos también? ¿O tal vez montar una Brigada SOS de preparatoria en las escuelas de secundaria cercanas?”



Las fantasías de Haruhi parecían estar alcanzando niveles de intoxicación. Dejé escapar un suspiro.

“¿Para qué íbamos a reclutar tantos miembros? ¿Es que planeas formar un equipo de fútbol americano?”

“Mi Brigada SOS tiene que expandirse tan rápidamente como sea posible. ¿No se está incrementando el tamaño de los discos duros también? Mi objetivo es el mundo entero. Si no nos globalizamos, ¿cómo vamos a sobrevivir en este mundo globalizado?”

¿Entonces la globalización es lo que viene después de la era de la información? Yo sigo prefiriendo mi actual y humilde vida. Mi estatus actual es el de un estudiante de secundaria sin ninguna clase de credencial apropiada. No soy tan ignorante de mis propios límites como para globalizar una simple brigada como ésta.

¿Por qué no encuentras un sitio y montas una escuela privada la próxima vez, y así te conviertes en su directora y la llamas el Instituto SOS? Entonces podrías obligar a todo el que entrara a convertirse en miembro de la Brigada SOS. Hmm... ahora que pienso en eso, creo que semejante idea es bastante aterradora.

“Jaja, es demasiado estúpido, no quiero montar un negocio.” Exclamó Haruhi con una risa. “¡Ni siquiera tenemos animo de lucro!”

Eso se puede considerar una mejora entonces. Aunque había esparcido un montón de cosas irreales, si fuera la Haruhi del año pasado, ella habría insistido en asistir a la reunión de los clubs y sociedades y habría impreso enormes cantidades de panfletos de la brigada SOS distribuyéndolos a todo el que se encontrara por delante. No sé si es debido a este estricto presidente del Consejo Estudiantil de ojos brillantes, pero Haruhi ha obtado por la clandestinidad.

Parece ser que mientras planea tener filiales de la Brigada SOS, sigue sin querer aceptar al primero que pase. Supongo que espera que todos los miembros que se unan a la brigada le traigan alguna extraña sorpresa. Por ejemplo, víctimas de abducciones alienígenas, viajeros del tiempo que han venido al pasado, gente con poderes luchando contra villanos en una dimensión alternativa, gente como esta. Los únicos de los que ella quiere oír hablar sin duda son estos.

Hubo un tiempo en que estas cosas acostumbraban a ser las que yo también quería oír hablar.

Pero en estos momentos no creo que haga falta nada más.

Estoy jugando al ajedrez con Koizumi, sorbiendo el té preparado por Asahinasan que humedece mi garganta, y mirando de reojo a Nagato, quien estaba



sentada en un rincón con la postura correcta leyendo un libro, todo al tiempo que pensaba sobre...

Los miembros oficiales de la Brigada SOS no deberían incrementarse mas, ¿verdad?

Incluso aunque tengamos gente como Tsuruya-san como nuestra consejera de honor, Sakanaka-san como fan no-miembro, o cuando conquistamos clubs como hicimos con la Sociedad para el Estudio de la Informática, es bastante improbable que haya nuevos miembros que se unan a nosotros cinco, quienes ya tenemos nuestras raíces profundamente arreladas en la brigada, y que aún estaremos por bastante tiempo. Esto es lo que piensa mi actual yo.

Pero después de todo, no es más que mi predicción, y no hay ninguna razón que la justifique. Simplemente me siento así subconscientemente, y la razón de esto seguramente pueda explicarla Carl Gustav Jung*.

*[*NdT: Un psicólogo suizo buen amigo de Sigmund Freud hasta que se encontraron con una discrepancia teórica, a raíz de lo cual dejaron de trabajar juntos.]*

Al final, mi predicción fue medio cierta, medio falsa. Pero tal vez debería añadir una frase clásica aquí... El yo actual es obviamente incapaz de predecir qué ocurrirá en el futuro.

Supongo que nadie se hubiera esperado que algo tan problemático llegara a ocurrir, ya se trate de Koizumi, Nagato o tal vez incluso hasta de Asahina-san (adulta).

Y en cuanto a la fuente de todos estos problemas, no podía ser otra que Haruhi Suzumiya.

Prólogo

FIN



Capítulo 1

Ocurrió al día siguiente, un viernes.

Esa costumbre de Haruhi de primer curso de abandonar la clase durante la mayor parte del descanso sigue vigente diariamente, aunque estemos en segundo ahora. Así que no fue ninguna sorpresa que cuando sonó el timbre, señalando el final de la cuarta hora, nuestra líder de brigada desapareciera inmediatamente. Yo, también estudiante de segundo año, sigo comiendo junto con Taniguchi y Kunikida en la misma mesa.

No le presté mucha atención a Taniguchi, pero una vez vi la inofensiva cara de Kunikida, no pude evitar pensar en Sasaki, con quien me encontré hace unos días. Intenté que no fuera demasiado obvio para que no se diera cuenta, pero me vio mirándole.

“¿Qué pasa? ¿Tanto te gustan las tortillas?”

Kunikida actuó exactamente como dijo Sasaki que lo haría respondiendo ‘suavemente’.

“No, nada.”

Contesté de inmediato.

“Sólo estoy sorprendido de que hayamos conseguido estar aún en la misma clase.”

“Es verdad.”

Deteniendo sus manos que continuamente habían estado separando y esparciendo el okazu [*Un acompañamiento*], Kunikida levantó la cabeza.

“Estoy muy contento. Cuando vi la lista de las clase, casi no podía creer mis ojos.”

Yo estaba convencido de que irías a parar a la clase de ciencias.

“Eso es lo que quería hacer al principio. Pero no soy muy bueno en humanidades, así que quiero aprovechar este año para mejorar en ellas. Ya le daré prioridad a las ciencias cuando llegemos a tercero. Además, en segundo año empiezan a categorizar tanto humanidades como ciencias. Eso significa que hay más elecciones por clases, y correr de un lado para otro para conseguir las todas se vuelve muy agotador, especialmente en el segundo semestre*.”



*[*NdT: Los estudios se separan en 2 ramas principales, ciencias y artes. Química, física, biología todo cae en ciencias, mientras economía, las lenguas, historia caer en Arte. Como en primero se estudian ciencias y humanidades(arte) en general, la categorización que menciona Kunikida se refiere a centrarse más en asignaturas individuales como puede ser química.]*

Y en cuanto a Taniguchi... buff, realmente no me importa lo que le pase.

“Hey, eso es cruel Kyon.” Protestó Taniguchi. “Yo originariamente quería ir a una clase con chicas más guapas. Mi objetivo era algo como la clase seis...”

Con eso, su mirada empezó a recorrer las chicas de nuestra clase.

“Mira, absolutamente nada ha cambiado. Y yo aún sigo con vosotros...”

Sigue siendo un granuja tan vulgar, eso si que no ha cambiado. Supongo que está bien. Haremos las mismas cosas que el año pasado, y seguirán los “¡Ayuda por favor!” en los exámenes.

“Esto te lo prometo: No dejaré que esa hoja de papel cambie mi vida. Déjame a mí.”

La manera como sacas pecho y afirmas eso no me hace sentir mejor ni una pizca, pero me pregunto si conseguirás cumplir unas afirmaciones tan exageradas. No tendría nada que decir si Taniguchi resultara tener alguna habilidad o talento especial que respaldara esa declaración. Si ese fuera el caso, tal vez tendría la oportunidad de convencer a mi madre de que las notas no son más que números sin sentido.

“Pero nunca me habría esperado estar en la misma clase que Suzumiya cinco años seguidos. ¿No es lo peor? Ella y yo no tenemos nada que ver el uno con el otro.”

Ahora que Taniguchi lo dice, siento como si fuera algo increíble. Cosas que ocurren más a menudo de lo que es bueno suelen tener otra cara. Ya he visto muchos ejemplos de esto.

Taniguchi y yo nos callamos a la vez, pero lo que estábamos pensando era más bien diferente. Kunikida habló.

“La probabilidad de que dos personas tengan el mismo aniversario en un grupo de treinta personas es extremadamente alta. Así que de hecho esto no es tan sorprendente, ¿no?”

Aunque eso suena como si tuviera sentido, es difícil de creer.

“¿Deberíamos calcular las probabilidades entonces?”

No no, está bien. A penas puedo aguantar mirar a esos extraños símbolos y formulas, incluso en clase de mates. Tampoco lo calcules mentalmente. No quiero comparar mi cerebro con el de nadie más. Sólo Haruhi querría participar



en esta clase de concurso. El único concurso en el que me gustaría participar es en uno en donde tuviera que adivinar quién se sentará detrás de mí en el próximo cambio de asientos.

La persona que se sienta detrás de mí es la misma del año pasado, la que sale disparada de clase en cuando llega la hora del almuerzo. Estoy seguro que irá a patrullar las clases de primer año. ¿Me pregunto si los estudiantes de primero pensarán que su comportamiento es extraño?

Si hubiera por aquí alguien con incluso un mínimo de interés en las mismas cosas que a ella le gusta, ella entraría a saco en su clase sin pensárselo. Mientras me comía mi caja del almuerzo, recé por esos nuevos estudiantes: no corráis al despacho del director tras asustaros de una senpai que apareció de repente. Sin embargo, como no sé qué deidad se encarga de controlar esta clase de cosas, no puede ofrecer una ofrenda con dinero. Creo que los dioses me han escuchado después de todo, ya que cuando sonó el timbre para la quinta hora, Haruhi no llevaba esos destellantes y brillantes ojos que tan bien conozco mientras entraba corriendo en clase.

“¿Qué tal ha ido la pesca?” Pregunté.

“No ha picado ni uno.”

El tono de su voz no tenía demasiada decepción. De hecho, es justo igual que su fría, normal y tranquila voz. Su actitud era similar a esa vez cuando no consiguió encontrar ningún Arowana* en ese estanque de por aquí. Es así como sonaba justo ahora.

*[*NdT: El Arowana se trata de un pez de agua dulce.]*

Tras las clases, caminé con Haruhi hasta el cuarto del club tan instintivamente como respirar.

Como hemos pasado al siguiente curso, nuestra clase ha cambiado. Lo que significa que el cuarto del club está más cerca que antes, aunque sigue sin ser demasiado conveniente.

“Yo creo que es suficientemente conveniente.”

Dijo Haruhi, meciendo su cartera adelante y atrás.

“La cafetería y la tienda están más cerca que antes. Eso está bien, ya que es muy difícil encontrar un sitio para sentarse a la hora de comer. Me pregunto porque simplemente no ponen más mesas.”

Esta clase de quejas deberían ir al presidente del Consejo Estudiantil. Si inicias una petición y le entregas las firmas, tal vez pueda hacer algo al respecto.

“No quiero deberle nada a esa persona.”

Aceleró el paso, todo mientras meneaba la cabeza como un niño tímido.



“No vamos a ayudar ni a dar soporte a ninguna organización malvada. Odio la clase de gente que empieza a pedirte algo a cambio por una vez que te ayudó un poco. Es por eso que prefiero hacer las cosas yo misma.”

Si decides empezar a construir una ampliación de la cafetería, los problemas vendrán enseguida. Además, el dinero que consiguió el Club de Literatura no es suficiente para algo así.

“Si fuera a hacer eso, no me molestaría en decírselo a todo el mundo. Además, todo el mundo estaría contento una vez terminado.”

Te advierto de que abandones esta idea. Si no lo haces saldrás en los periódicos. La próxima vez que vea a Tsuruya-san tendré que hablarle sobre esto y advertirla de que aunque Haruhi le pida ayuda, no le haga caso. Tsuruya-san es lista, y no creo que escuche sin más las órdenes de Haruhi, pero creo que de todos modos debería decírselo.

Me esforcé en mantener la atención de Haruhi apartada del asunto de la ampliación

“Entonces, Haruhi, ¿aún no has encontrado a un estudiante de primer año de tu agrado?”

“¿Huh?”

Aunque me alegro que dejara de pensar en la cafetería, la afilada mirada de Haruhi me hizo sentir algo incomodo.

“No sabía que te importara eso. Qué sorpresa, qué sorpresa. Pensaba que te quejarías cuando trajera nuevos miembros, pero imagino que tú también quieres algún Kohai*, ¿verdad?”

*[*NdT: Kohai, lo opuesto a senpai, es decir, alguien de un curso o rango inferior.]*

Por supuesto que no quiero ninguno. Aunque, si hubiera miembros de brigada con un rango más bajo que el mío, podría delegar todas las tareas que habitualmente hago yo en ellos, me sentiría más relajado así. No es mala idea. Koizumi es el “subcomandante”, Asahina-san es la “mascota/secretaria/subcomandante”, y Nagato es oficialmente la líder/presidenta del Club de Literatura, aunque sólo en nombre. Eso me deja a mí como el único miembro sin posición.

“¿Qué? ¿Así que quieres una posición oficial? Entonces supongo que podría considerarlo. Pero eso requiere diversas pruebas de promoción. 5 escritas y 2 practicas.”

Entonces paso, gracias. Lo único que quiero es el carnet de conducir.

“Si esta es tu postura, entonces lo interpretaré como que te rindes. Si me lo suplicas, ya sabes, no podría negarme.”



Estaré bien siendo el “Miembro de Brigada N° 1”. De hecho, es la mejor posición.

“Mm, ¿así que al final te has dado cuenta?”

Y con Haruhi revelando esa diabólica sonrisa suya, llegamos al cuarto del club.

Abriendo la puerta sin ni siquiera llamar, Haruhi entró en el cuarto del club como si fuera su casa. Y yo... bueno, no puedo hacerlo porque no quiero toparme con Asahina-san cambiándose, así que siempre me aseguro antes de abrir la puerta. No creo que nadie se queje de este hábito.

“.....”

La única persona que había dentro era Nagato.

Sentada en un rincón de la mesa en su silla favorita, leía tranquilamente la biografía de un matemático. Parece que por muy rápido que venga aquí, ella siempre llega antes que yo. ¿Es que a ella nunca le toca encargarse de las tareas de limpiar la clase? Es muy posible.

Haruhi dejó su cartera sobre la mesa y luego se sentó sobre la silla de la líder de Brigada. Yo dejé mi mochila al lado de la de Haruhi y me senté en mi silla normal.

Escuché el sonido “creek creek” del disco duro funcionando mientras observaba la partida de Go de ayer, la cual ni nos molestamos en recoger al terminar. Era un Tsumego* inacabado. El mosaico de piezas blancas y negras estaban colocadas de tal manera que dejaban bien claro que alguien iba a ganar. En tres jugadas las negras iban a conseguir media victoria. Si hasta yo podía verlo, el jugador tenía que ser un autentico novato.

*[*NdT: Tsumego es la palabra que se refiere a los problemas de Go, en donde se presenta una determinada distribución de piezas y uno tiene que resolverlo. Es igual que a los problemas de ajedrez que salen aquí en periódicos o pasatiempo con unas instrucciones como “las negras juegan y ganan”.]*

“Kyon, té.”

Deberíamos esperar a que apareciera Asahina-san. Con su habilidad de filtrar té, incluso aunque se reencarnada y empezará a hablar con un Furuta Oribe de hoy en día, ella se llevaría bien sin problemas.

*[*NdT: Furuta Oribe 1545-1615 fue el fundador de la escuela Oribe Ryū de la ceremonia tradicional de té.]*

“Eso es entusiasmarse demasiado. No necesitamos empezar a hablar sobre la ceremonia del té. Si te conviertes en el fundado de la Escuela Asahina de Té, la ceremonial escuela de té sería anunciada al principio como genuina.”



La mirada de Haruhi nunca abandonó el monitor. Estiró el teclado como si fuera a escribir algún artículo. Me preguntaba qué clase de artículo sería mientras la miraba sospechosamente.

“Ah, sí, ayer también estuviste escribiendo algo. ¿Actualizando un blog?”

“Es privado. Un documento secreto. Si lo encontrara gente ajena a la brigada habría grandes problemas. Si hay una fuga, tú serás el principal sospechoso.”

Sonriendo ampliamente, Haruhi siguió escribiendo rápidamente con el teclado. Se le dan bien cosas como esta.

Yo me encogí de hombros, me acerqué a la nevera y saqué una botella de té Oolong ya preparado. Me serví una taza para mí y luego otra para Haruhi y Nagato.

Aún a pesar de que se la dejé delante de las narices, Nagato no movió ni un músculo. Haruhi, como siempre, se la bebió de un trago. Le eché una ojeada al monitor. La pantalla del ordenador mostraba un documento nuevo de texto.

“¿Haciendo otra vez folletos para repartir?”

“No es eso.” Fue la respuesta de Haruhi, mostrándome la taza de té ya vacía. “Estoy haciendo esto en caso de que ocurra algo. Es una hoja de test. No me mires así. No te pediré que lo hagas.”

Bueno, ¿para quién es el test?

“Eso ni siquiera importa. Y no mires. ¿Cómo quieres que lo escriba si estás mirando?”

Haruhi puso las dos manos sobre la pantalla para que no viera nada, así que me volví a mi silla.

Mientras me bebía mi té helado al tiempo que iba colocando sin pensar fichas en el tablero, Koizumi entró en el cuarto. Aunque eso me sabía mal, sentí una especie de felicidad de que estuviera aquí. No sé por qué, pero hoy me sentía así. Creí que como hoy él estaría muy ocupado, no podría venir al cuarto del club, y si no hay nadie que pueda jugar conmigo, entonces esto es un aburrimiento.

“La clase de tutoría ha sido un poco más larga hoy.”

Explicó cerrando la puerta. Apareció una sonrisa en cuando vio el tablero.

“No hay ningún sitio donde pueda colocar una ficha, así que me rindo.”

Y ahí está su sonrisa. Siempre que esté en presencia de Haruhi, tiene que mostrarla todo el tiempo, pero creo que parece diferente. Dirigiéndose a su silla, limpió el tablero y preguntó.



“¿Una partida?”

Vale. Pero tendré que darle un poco de vidilla. No es divertido machacar a la misma persona todo el rato. No soy como Haruhi, quien cree que ganar y perder sí importa.

“Esto ayudará.”

Koizumi eligió las negras y puso cuatro fichas de ventaja en el tablero.

Y con eso, Koizumi y yo empezamos nuestra silenciosa batalla en el tablero. Nagato, como siempre, simplemente continuó leyendo. Los únicos sonidos que se podían oír eran el “tap tap” de Haruhi tecleando sin parar y los ruidos de los clubs deportivos que se colaban por la ventana cerrada.

Un silencioso día de primavera. Tranquilo y completamente normal, nada ha cambiado.

Tras cinco minutos, se oyó un flojito golpe en la puerta.

“Perdón por llegar tarde.”

Asahina-san entró con su habitual timidez, y a su lado estaba...

“¡Yoohoo!”

Tsuruya-san levantó su mano y la sacudió. Su sonrisa de oreja a oreja trajo vida a la habitación.

“¡Hola todo el mundo, hoy estoy aquí para invitaros a todos! Wajajaja, ¡Es para la segunda parte de ‘contemplar las flores!’”

Esta vez, al parecer, será durante la golden week*.

*[*NdT: La goleen week es un periodo de nueve días de vacaciones entre finales de abril y principios de mayo donde se concentran varias fiestas nacionales.]*

Tsuruya-san nos dio unas invitaciones de primera clase, aquellas que se parecen a “GanShinKei”, escritas personalmente utilizando pincel y tinta, de las cuales lo único que entendía era la fecha. Si Haruhi no me lo lee por mí, tendré que ir a un museo a que me lo expliquen.

Después de que Asahina-san se cambiara con su traje de sirvienta –con lo cual Koizumi y yo tuvimos que salir del cuarto- empezó a prepara té caliente. La inesperada visita de la Brigada SOS, tras el inicial ‘Fuaha~’, dijo.

“La ultima vez vimos las flores de Somei-yoshino. Está vez serán de Yaezakura*. Porque en los tiempos antiguos, cuando alguien mencionaba los cerezos en flor, esto es en lo que todos pensaban. El patio de mi familia tiene un montón de cerezos silvestres florecidos. Aunque ya han pasado algunos meses, sigue siendo muy bonito.”



*[*NdT: Se trata de dos variedades concretas de cerezo: la primera es la más extendida que hay en Japón, la segunda es una variedad más silvestre que crece más en zonas montañosas.]*

Tsuruya-san tomó un sorbo de su té, y luego cerró los ojos.

"いにしへの～奈良の都の八重桜～っ" *[Está recitando un poema]*

" *[Continuación del poema], ¿verdad?"*

*[*NdT: Se trata de un verso de un poema Japonés. Tsuruya empieza el verso y Haruhi lo completa correctamente.]*

Haruhi rápidamente recitó la siguiente frase, asintiendo enérgicamente con la cabeza.

"Ahora que podemos hacer crecer cualquier tipo de planta en cualquier lugar, deberíamos criticar un poco más algunos lugares. Deberíamos esperar hasta que todos los otros árboles hayan florecido y marchitado, y luego animar a los que aún están floreciendo. No esperaba menos de ti, Tsuruya-san."

No hay nada que describa mejor a Tsuruya-san que 'No esperaba menos de ti'. ¿Es posible que Tsuruya-san sea en realidad descendiente de la nobleza del periodo Asuka*?

*[*NdT: El periodo Asuka (538 – 710) es conocido por las significantes transformaciones artísticas, políticas y sociales debido en gran parte a la introducción del budismo. También destaca por ser el periodo en donde se cambió el nombre del país de Wa a Nippon.]*

"¿Cómo quieres que sepa algo de estos asuntos tan antiguos? ¡Aunque tampoco importa de verdad! ¡Si realmente queréis saberlo, puedo mirar mi árbol genealógico, pero eso es demasiada molestia!"

La manera en como habla hace que Tsuruya-san parezca de total confianza. Espero que pueda crecer con Asahina-san. Justo igual como la reina de corazones y la de diamantes. Porque si Tsuruya-san está con Asahina-san, nadie irá a por ella. ¿Haruhi? Ahhh, ella puede ser el comodín. Porque no puedes hacerlo con cinco cartas si no está dentro.

Mientras yo estaba admirando, como siempre, a Asahina-san en su traje de sirvienta, Tsuruya-san y Haruhi,

"En la tranquila luz
Del sol siempre radiante
En estos días de primavera

¿Por qué siempre las nuevas flores de los cerezos
Se esparcen como pensamientos alteraros?"

"¿Quién sigue vivo
Cuando me he hecho tan viejo
Que no puedo llamar a mis amigos?"



Ni siquiera los pinos de Takasago
Ya no ofrecen más consuelo.”

Empezaron un concurso de recitales.

“En la cuesta de una montaña
Solitario, sin compañía
Se yergue un cerezo.

Excepto para ti, amigo solitario,
Para los demás soy un desconocido.”

“Si recuesto mi cabeza
Sobre sus brazos en la oscuridad
En una corta noche de primavera

La inocente almohada soñadora
Será la muerte de mi buen nombre.”

“Cuando miro hacia arriba
A la amplia llanura del cielo
¿Es la luna la misma

Que crece en el monte Mikasa
En la tierra de Kasuga?”

“Desde el Monte Yoshino
Sopla un cálido viento otoñal,
En lo más profundo de la noche

La antigua villa se estremece
Oigo el ruido de la ropa golpeteando”

Ahora ya ha dejado de tener nada que ver con cerezos en flor en primavera. Ya hemos llegado a verano, tal vez incluso otoño.

“¿Fufuu~n? Entonces, ¿Qué tal este?”

Tsuruya-san, con una expresión de entusiasmo.

[Algún poema]

“¿Eh?”

Alguien que siempre acostumbraba a ser perseverante, de golpe vaciló.

“¿Ese existe? ¿Qué poema es este?”

La complicada pregunta de Tsuruya-san tenía una extraña respuesta. Creo que es la primera vez que lo oigo.

“..... [Nagato termina el poema]”

Pasando de página, Nagato respondió con la cabeza agachada.

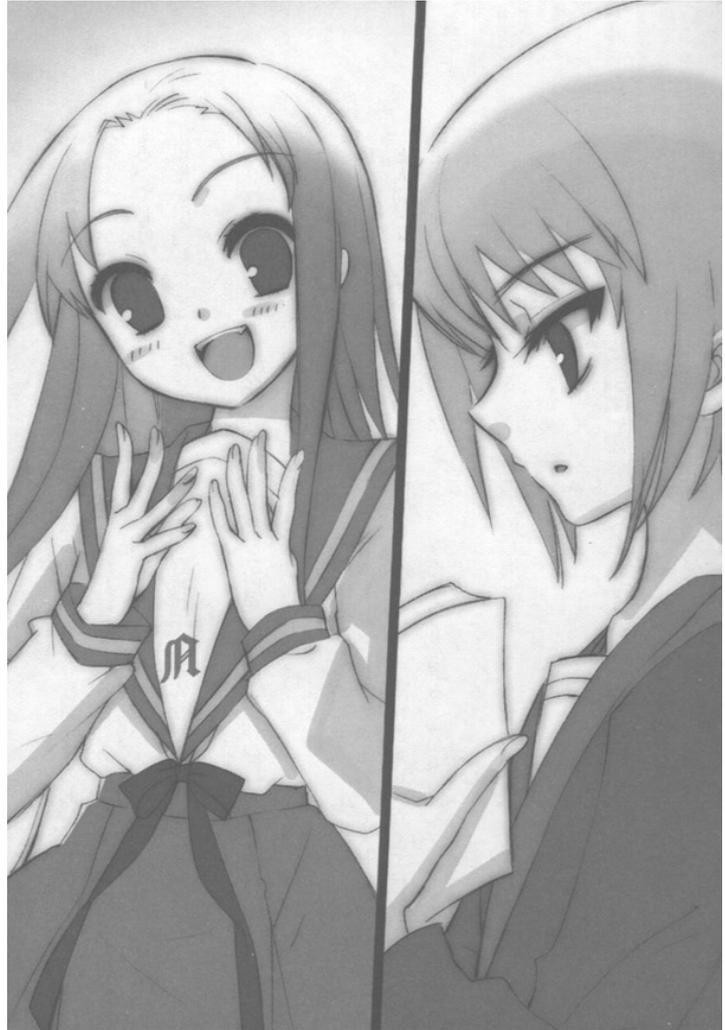
“Minamoto no Toshiyori.”

“Muy bieeen, como esperaba de la sabelotodo y genial Yuki.”

Tsuruya-san se puso a reír a carcajadas y la elogió, pero la expresión de Nagato no cambió ni un poco. Y no sé por que creen que este juego es tan interesante. Ya se lo preguntaré luego.

Tsuruya-san entonces dijo otros tres diferentes poemas y Nagato los respondió todos. Luego dijo cuando terminó.

“¡Muy bien entonces! Nos vemos luego. Gracias Mikuru. ¡El té estaba buenísimo, ya lo sabes! ¡Cuento contigo este año también!”



Tras decir eso abandonó el cuarto del club. Creo que la manera como viene y se va me recuerda al viento. Se va en cuando lo encuentras...

Pero Tsuruya-san es realmente un genio a la hora de levantar el ambiente. ¿Qué cosas se le darán mal a ella? Ella sería la persona con la que tendría más problemas al tratar de imaginarme como debe de ser su cara llorando. Desde luego que tiene algo especial.

Haruhi continuó sorbiendo ruidosamente su té.

“Esto nos soluciona la agenda para la golden week. Sip, vayamos todos a contemplar las flores y a escribir poemas cortos. Aseguraos de escribir algo que sea preservado en un libro de poesía y recordado por las generaciones futuras.”

Quizás cansada de escribir, Haruhi ahora sujetaba la invitación que dejó Tsuruya-san con ambas manos y se la miraba como si fuera al tipo de objeto histórico. ¿No podríamos escribir sinryu en su lugar? Antes de que pudiera decir en voz alta mi propuesta, Haruhi pareció haber recordado algo y dijo:



“Dejemos esto aparcado por ahora. Primero tengo que anunciar la planificación para mañana.”

Haruhi saltó sobre la mesa e hizo una postura de caballo de hierro mientras gritaba con una brillante sonrisa en su cara.

“¡Y ahora! ¡Que empiece la primera reunión de la Brigada SOS del nuevo curso!”

No hay ningún registro del número total de reuniones que ha mantenido la Brigada SOS, y Haruhi tampoco parece recordarlo. Lo que significa que podríamos volver a empezar a contar desde cero, ya que esta es la primera del curso y tal. Y el tema de la reunión es el siguiente:

“¡Este sábado, o sea, mañana, reunión frente a la estación a las 9h! ¿No creéis chicos de que ya va siendo hora de que esos sucesos misteriosos hagan ya su aparición? Ya los hemos estado buscando durante mucho tiempo, ¿no creéis que puede que estén pensando en encontrarse con nosotros? ¡Además, si hasta es primavera! ¡Los atraparemos mientras estén haciendo la siesta bajo el cálido sol!”

No estamos hablando de Shamisen, el gato callejero retirado, y este plan tuyo no funcionará ni aunque vayas tras algunos gatos callejeros.

“Escucha bien, Kyon. ¡Ya casi ha pasado un año desde que se formó la brigada! No nos queda mucho tiempo, ¿qué tendremos para mostrar si obtenemos cero resultados?”

¿Mostrar a quién?

“¡A nosotros! ¡Puedes pasar de los demás todo lo que quieras, pero debes de ser estricto contigo mismo o nunca serás nada! Es como ese dicho... pequeña recompensa y grandes beneficios... no.... autosatisfacción... no.... camino y dificultades... tampoco es eso... Mikuru-chan, ¿sabes tú como decía?”

“¿Eh?”

Siendo interrogada de repente con una pregunta aleatoria, Asahina-san puso su dedo índice sobre su mandíbula y dijo...

“¿Es... autoconfianza?”

“¿No era conformidad?”

Koizumi dijo eso sin apartar los ojos de la piedra negra de Go. Justo cuando yo también estaba a punto de decir la mía...

“Las palabras que se corresponden a ese significado no existen en el diccionario.”



Gracias a lo que dijo Nagato, gustosamente pasé de mi turno de decir algo. Tal vez deberías inventártelo tú, Haruhi. ¿Algo del estilo de respeto y corrección?

Haruhi me ignoró y se giró hacia Nagato.

“¿En serio? Creía que había algo parecido...”

Pero la líder de brigada que nunca escucha ninguna de nuestras opiniones pareció estar de acuerdo con Nagato al final.

“Eso es todo por la reunión. ¡El resto es tiempo libre hasta que termine la escuela!”

Haruhi se sentó de nuevo en su silla y empezó a escribir de nuevo.

Justo cuando el último timbre empezó a sonar como si quisiera echar a patadas a aquellos que aún no querían irse de la escuela, Nagato cerró su libro. Justo igual que alguien que puede saber la temperatura escuchando el canto de las cigarras, nos tomamos eso como una señal inequívoca y nos preparamos para irnos a casa.

Esperamos a que Asahina-san se cambiara y saliera del cuarto. El sol ya se está poniendo, el viento es algo fresco.

Es natural que se formen algunos huecos en el grupo entre chicos y chicas mientras bajamos por la cuesta. Haruhi y Asahina-san caminaban delante de todo con Nagato siguiéndolas en silencio por detrás.

Yo y Koizumi andábamos juntos unos metros atrás de las tres chicas. Como es una rara oportunidad, le preguntaré sobre eso ahora.

“¿Qué tal ha ido?”

“Hoy ha sido igual que ayer, nada ha cambiado en absoluto.”

Koizumi me respondió con su habitual sonrisa.

“Tal vez me esté preocupando demasiado por esto. Nagato-san y Asahina-san no parecen tener ninguna reacción especial referente a Sasaki-san. Sólo espero que esta clase de dimensiones selladas sean algo pasajero.”

Ya han pasado varios días desde que empezó el nuevo curso, Nagato y Asahina-san ni siquiera han mencionado a mi antigua compañera de clase ni una sola vez. Pero es algo natural después de todo, ya que me volvería loco si tuviera que tomar medidas de precaución cada vez que quisiera hablar con un viejo amigo.



“No hace falta que lo hagas, siempre que esa persona no sea Sasaki-san. Sólo será un problema si es ella.”

Ella únicamente es alguien un poco excéntrica. Además, nos encontramos de casualidad.

“Puedo levantar mis dos brazos en conformidad. Eso es lo que también creo yo. Es un hecho perfectamente claro para nosotros, no hacen falta más explicaciones. Quien me preocupa es la que lo ha malinterpretado, y aquellos que deliberadamente se aprovechan de este malentendido.”

“¿A qué te refieres con eso?”

No creo que Kunikida o Nakagawa ganen nada con esto.

“Esos dos amigos tuyos no son problema, pero-“

Koizumi se bajó la mochila de su hombro y se encogió de hombros.

“No hagas caso, olvidémonos de eso mejor. Sólo espero que sea una mala corazonada. Oh, no hace falta que te preocupes por Sasaki-san. La ‘Agencia’ nunca hará algo que ponga en peligro su seguridad, no hay razón para hacerlo.”

¿Es que no es obvio? ¿Qué diablos intentas decirme?

“Lo siento. Sólo trataba de eliminar tus preocupaciones, pero parece que eso era innecesario.”

Koizumi giró su cabeza al frente con una sonrisa melancólica en su cara. Si alguna chica de instituto fuera a ver esa cara, posiblemente se enamoraría al instante. Yo le seguí y volví mis ojos al frente para ver la parte de atrás de la cabeza de Nagato, con Haruhi y Asahina-san caminado delante de ella charlando alegremente.

Y así, seguimos nuestra ruta habitual y nos separamos en diferentes caminos en la estación de Koyoen.

“Os veo mañana chicos.”

Haruhi me dio una mirada que decía “¿Podrías llegar antes por una vez?” y fue la primera en irse, con su falda y su lazo revoloteando en el viento. Asahina-san se despidió con la mano y siguió a la líder de la brigada. Cuando me giré para mirar a Nagato, puede ver su pequeña figura lejos en dirección a su apartamento.

“Espero que no ocurra nada mañana.”

Dijo koizumi en un tono como de monologo. Yo también pensé lo mismo...



Pero Koizumi fue demasiado ingenuo, al igual que yo.

La situación seguía avanzando sigilosamente, es sólo que nadie se había dado cuenta. Pero el hecho es que en verdad ya empezó hace mucho tiempo, y está arrastrando a todo el mundo uno por uno, empezando por mí. Pero tampoco afecta únicamente a la Brigada SOS, Kunikida, Taniguchi, Nakagawa, Sasaki, y aquellos que conozco y no, también están siendo arrastrados hacia dentro.

Aún necesito algo de tiempo para darme cuenta de lo que está pasando realmente. ¿Mañana? Ni de coña fue tan rápido. Pero podrías decir que algo parecido a un mal presentimiento ocurrió ese día.

¿Fue sólo coincidencia, o fue un encuentro predestinado? Tal vez fue parte del plan de alguien...

Al día siguiente, ese sábado por la mañana a las 9h. Me encontré delante de la estación con dos buenos conocidos y me presentaron a alguien que nunca antes había visto. Y también me habían dicho que alguien más que yo conozco estaba acechando justo en algún rincón...

Ese día, de algún modo fui capaz de levantarme antes que mi hermana, quien usa el despertador todos los días. Seguí mi nueva rutina diaria de empujar el dormido Shamisen fuera de mi almohada y me levanté.

Mi cuerpo se encontraba fresco, es una sensación que no había tenido desde hacía tiempo en una mañana de un día festivo. Mis brazos y piernas parecían ligeros también. Parece ser que no depender de un despertador o de mi hermana para despertarme es la clave para vivir una vida larga.

Salí de mi cuarto y me comí el desayuno que estaba desprovisto del habitual jaleo de mi hermana, me cambié y empecé a rodar con mi bici hacía la estación. Realmente es temprano, es sólo un poco más tarde de las 8h. Puede que sea capaz de llegar antes que Haruhi si sigo así. Tal vez Koizumi intencionadamente llegue el último y me ahorre el problema. Tampoco es tan malo para Haruhi cubrir los gastos de invitarnos, pero comparado con la pobre fortuna del monedero de un estudiante de instituto, esa 'Agencia' debe de haber amasado una gran cantidad de fondos. Así que la paga de Koizumi debe de estar muy bien.

Justo cuando iba conduciendo por la carretera en un estado de ánimo eufórico, los pétalos rosas que cubrían la calle atrajeron mi atención. Parece como si



solo hiciera falta una noche más de lluvia para que fuera el final del florecimiento de los cerezos de este año.

Bajé de mi bici cerca de la estación y miré alrededor. Tenía la sensación de que Sasaki aparecería de la nada. Pero era algo natural que esa auto-proclamada antigua amiga íntima mía no estuviera por ningún lado. Dejé ir un suspiro de alivio. Koizumi, realmente no me supone una diferencia a mí, pero parece ser que ya no tienes porque preocuparte más por eso.

Miré a mi reloj. Faltaban más de treinta minutos para las 9. Desde luego que he venido pronto hoy.

Murmuré mientras aparcaba mi bici en el aparcamiento de pago, luego caminé relajadamente hacía el punto de encuentro y descubrí que aún no había nadie allí.

Pero no tuve tiempo formar una sonrisa de satisfacción. Al contrario, incluso la luz del sol que cubría la mañana parecía haberse oscurecido.

“Hey, Kyon~”

Sasaki me saludó con la sonrisa de alguien que había conseguido con éxito sorprender a otro.

“Nos encontramos de nuevo. Eso me alegra realmente. Tal vez no sea igual para ti, pero yo en serio quería que algo así llegara a ocurrir. Aunque más que contenta, en realidad estoy más bien intrigada.”

Me quede ahí, como un trozo de madera carcomida incapaz de decir nada.

Sasaki tampoco estaba sola, estaba acompañada por otras dos chicas. Y una de ellas tenía una cara que nunca conseguiré olvidar. Pertenece a alguien que está en mi lista de los más buscados. Es todo gracias a este auto-control extra que he conseguido durante este último año que no me abalancé sobre ella para proceder a hacerle ver las estrellas.

“¡Tú...!”

“Hola.”

Se inclinó levemente hacía mí y me sonrió.

“Hacía tiempo que no nos veíamos. ¿Qué tal está tú viajera del tiempo, Asahina-san? Huhuhmmm, No tienes porque mirarme así. Ya nos hemos olvidado de esas actividades.”

El mes pasado, esos incidentes que ocurrieron a mediados de Febrero empezaron a volver a mí.

La Asahina-san de 8 días más tarde, que yo llamé Michiru en ese momento. Seguimos las indicaciones de Asahina-san (adulta) y resolvimos varios problemas. La broma con la lata y los clavos, la roca del monte Tsuruya, la tortuga y el niño... Y además ese misterioso chip de memoria y ese detestable otro viajero del tiempo...

Y el incidente del secuestro de Asahina-san.

Tras una persecución de coches, esa que apareció con el nuevo viajero del tiempo como una de esos criminales, estaba ahora de pie ante mí. Ella actuó como si fuera la líder de la operación, y era la única chica del grupo. Incluso mantuvo una apariencia tranquila ante la terrorífica sonrisa de Mori-san.

Esa chica está ahora al lado de Sasaki, justo delante de mis ojos.

No tengo ni idea de si Sasaki sabe lo que hay entre yo y la secuestradora, pero lentamente levantó la mano en un intento de cortarlo y dijo:

“Déjame que te la presente Kyon. Ella es Kyouko Tachibana-san. Ella es... Bueno, puedes decir que es una conocida mía. Nos conocemos desde hace poco, nuestra relación no ha progresado tanto como para que nos podamos llamar amigas. Pero estoy muy interesada en las cosas que Tachibana-san me ha contado.”





Sasaki se aclaró la garganta y continuó:

“A juzgar por tu cara, diría que ya os habías encontrado los dos antes. Y también parece que fue un mal encuentro. Aunque eso es lo que me esperaba.”

“Sasaki...”

Le dije como un cascarrabias.

“No deberías juntarte con ella. Ella es...”

- Nuestra enemiga.

“Eso parece.”

A Sasaki no parecía importarle.

“Pero ella no parece que sea mi enemiga. Eso es lo que es interesante. También me ha contado algunas cosas increíbles. Aunque es difícil para mí entenderlo, es algo que encuentro estimulante al pensar en ello. Como una especie de ejercicio mental. Puede que no sea capaz de entenderlo en su totalidad, pero estoy enterada de lo que está pasando.”

Kyouko Tachibana, los labios de la secuestradora se curvaron en una sonrisa.

“Eso no funcionara. Sasaki-san. Esperaba que entendieras la situación, de otro modo-“

Me miró con los suplicantes ojos de un cachorro en una tienda de animales esperando a un dueño-

“él nunca escuchará lo que tengo que decir. Nunca escucharas lo que tengo que decir por más de 3 segundos, ¿verdad?”

Correcto. Eso es cierto hasta un grado extremo. Cualquiera que secuestre a Asahina-san debería ir a juicio sin abogado. ¿Por qué no está Koizumi aquí? ¿Qué hay de Mori-san y Arakawa-san, o los hermanos Tamaru?

“Kyon, ¿estás escuchando?”

Espera un momento, Sasaki. Estoy buscando a alguien en quien pueda confiar.

“Lo siento, pero hay alguien más a quien tengo que presentarte. ¿Puedes por favor dejarme que continúe primero?”

¿A quién? Ya puedes irte olvidando si es ese cabrón del futuro que tiene un problema de actitud.



“Aunque puedo imaginarme de quien estás hablando, puedes relajarte, ya que no se trata de él.”

Sasaki levantó la mano y señaló al lado opuesto a donde estaba Kyouko Tachibana.

“Ella me dijo que quería coexistir contigo dentro de un radio de 2 metros, así que supongo que tampoco es tan malo que te la presente. Ya que podría ser un problema para ti si la dejara que hiciera la suya. Ella es.... supongo que es alguien que conozco más que a una total desconocida.”

Miré en la dirección que señalaba la mano de Sasaki.

Al principio no podía comprender qué estaba mirando.

Algo que parecía como un chorro de tinta negra dentro de un vaso de agua, como confuso y borroso... eso es lo que vi. Me costó unos segundos antes de darme cuenta de que estaba mirando al uniforme escolar femenino de Youkoe.

Al mismo tiempo que comprendí qué estaba mirando, esa chica me dio la sensación de que había estado aquí durante más de cien años. ¿Pero qué es esta sensación?

Esta es la primera vez que me encuentro con alguien que puede ser descrito con precisión utilizando la antigua frase “De otro mundo”.

“¿Huh....?”

Sin duda que es la primera vez que nos vemos. Es imposible que alguien pueda olvidarse de una chica así una vez le ha puesto los ojos encima.

¿Pero cómo es que puedo sentir una escalofrió como algo proveniente de las montañas nevadas en invierno? Es como si ya hubiera experimentado algo similar antes....

Ella lentamente levantó la cabeza, y a mí se me puso la piel de gallina al instante en que vi esa cara y esa expresión. Tiene que ser un fantasma, definitivamente no es humana. Es imposible que sea humana.

“-----“

Esta chica, con una cara más pálida que la de Nagato, tenía unos indescritibles ojos negros como de cristal, con un pelo negro que es como un cuervo pintado con un espray de pintura negra. Su pelo se extendía por debajo de su cintura, con unos extraños rizos como olas. Me recordaba una enorme y pesada fregona. Su pelo salía y se extendía por ambos lados izquierdo y derecho, podrías decir que cubría la mayoría de su área de superficie. Realmente destacaba, es tan rara que no me sorprendería si de repente sacara un par de alas y se fuera volando. Aunque es imposible que alguien así pase



desapercibida, ¿cómo es que no me había dado cuenta de ella hasta que Sasaki me la ha presentado? ¿Es algo anormal? ¿Es que era invisible antes?

Rápidamente comprobé mis alrededores. Los transeúntes sólo daban ocasionales vistazos a Sasaki o Kyouko Tachibana, pero nadie parecía notar su existencia.

“¿Quién eres tú?”

“-----“

Simplemente se quedó ahí sin emitir ningún sonido, ni siquiera pestañeó. Me observó directamente con una mirada como si intentara encontrar una paloma específica entre toda la bandada que estaba delante de un templo. Parecía más mecánica que cualquier maquina, incluso la lente de la cámara de video más barata parecería tener más vida que estos ojos.

“-----“

La expresión de la cara de algún modo recordaba a la de Nagato, pero de un tipo completamente diferente. El constructor y fabricante son completamente diferentes. Si Nagato fuera un trozo de hielo en la naturaleza, esta chica era como un trozo de hielo seco. Ni siquiera se derretiría, simplemente se evaporaría en la nada.

Los pálidos labios parecían haberse movido como por obligación.

“-----Ah....”

Para mi sorpresa, esos pesados labios dejaron escapar unas palabras humanas en lugar de humo blanco. Pero se movían muy lentamente, y tras un rato empezó a decir cosas que nunca me habría esperado.

“Mi misión----observar-----Este es-----un lugar----- donde el tiempo-----se mueve despacio. Temperatura-----mucha humedad.”

Esa voz sonaba extremadamente adormecida, casi agonizante. El color de este tono es comparable a esas viejas películas monótonas que ahora están llenos de copos color sepia.

Apartó su mirada de mí.

“---Este tiempo... no hay error... tú...harás---“

No puedo entender nada de lo que dice. Esta situación parece haberse sobrescrito en mis recuerdos. ¿Pero qué es esta sensación similar pero diferente a un Déjà vu?

“----Yo soy-----“



Continuó lentamente.

“Kuyoh----“

Justo cuando quise preguntarle como se deletreaba eso.

“Suou----“

“¿Ah?”

¿Entonces es Suou Kuyoh?

“...-----Suou----Kuyoh---“

¿Qué? ¿Qué es esto? ¿Es que le faltan al menos 5 tornillos en la cabeza o qué?

El sonido de la risita floja de Sasaki me devolvió a la realidad.

“Kyon, ella siempre ha sido así. ¿No es interesante? Yo simplemente la llamo Kuyoh-san. Lo que le falta no son tornillos, sino una sólida definición de individuo. No no, no es una enfermedad. Simplemente ella es así. No se me ocurre otra manera de explicarlo.”

Pero las capacidades de comunicación de esta chica, Kuyoh, son de lejos mucho peores que las de Nagato la primera vez que la vi... ¿Eh? ¿Nagato?

- ¿No me digas que de algún modo son parecidas?

- Es posible.

La excursión de la Brigada SOS durante las vacaciones de invierno. La tormenta de nieve en la pista de esquí. El hotel que apareció como un espejismo.

Nagato se desmayó en ese lugar debido a la fiebre. Conseguimos escapar de ese sitio gracias a la ayuda de las pistas que Nagato nos dejó, combinado con la intuición de Haruhi y los conocimientos de Koizumi. Ahora lo veo como un sueño.

Una forma de vida alienígena que es diferente de la Entidad para la Integración de la Información – La Existencia Macroespacial Cósmica Cuántica.

“Entonces es eso...”

Observé su cara como si intentara esculpir su rostro en mis neuronas.

“Así que eres tú. El alien que es diferente de Nagato.”

“¿----Ali---en? ¿Qué es----eso----?”



“¡Deja de fingir!”

Es fácil ver lo que está pasando incluso para mí. Kyouko Tachibana, la secuestradora, es lo opuesto a Koizumi y la ‘Agencia’. Ese cabrón del futuro sería el rival de Asahina-san. La respuesta llega clara utilizando el método de eliminación. La rival de Nagato tiene que ser ella, Suou Kuyoh. Es casi como decirlo a gritos.

Recuerdo lo que me dijo Koizumi de regreso de la cabaña de Tsuruya.

- Pongamos este ejemplo. Digamos que hay un reino llamado A y otro llamado B – También está C, una fuerza que se opone a A, y D, lo opuesto de B – Si C y D se alían -....

Así que finalmente está aquí. Si la Entidad para la Integración de la Información de Nagato es F, entonces ella sería parte de la primera oleada de G.

Ella me observó con una mirada como si estuviera mirando las filigranas de un reloj de cobre-

“----Tus----“

Kuyoh habló con una voz que era como una cinta vieja y desgastada.

“Ojos-----muy-----hermosos.”

Y dejó ir esta frase perfectamente absurda.

En conclusión.

Ella es una interfaz más tosca que Nagato, Kimidori o Ryoko Asakura. No tiene sentido que le pregunte por su origen, ya que es absurdo de todos modos. No tengo intención de llevarme bien con ella para empezar.

“Kyon, sabía que dirías algo así.”

Sasaki se sujetaba el estomago en un intento para parar de reírse y dijo.

“Todo lo que tengo son estás dos. Ya que nadie más quiere acercarse a mí. ¿El Instituto del Norte tiene mucha gente interesante como Kuyoh-san? Sería genial que fuera así, pero es una lástima que yo no sea estudiante del Instituto del Norte. Por mucho que me queje, seguiré teniendo que estar aquí por 2 años más. Tendré que jugar con el contenido de mi corazón cuando entre en la universidad que quiero. Esto es lo que había planeado.”

“Sasaki-" Le dije a mi vieja amiga." ¿Sabes quienes son ellas?”

“Ellas me lo dijeron. Así que lo sé. Realmente es algo increíble. Si me hubieras preguntado antes en si creía o no, no habría sabido como contestarte.”



Los alegres ojos de Sasaki que me estaban mirando ahora se habían estrechado en una línea irregular.

“Pero ahora lo sé tras haber visto tu reacción. Son de verdad.”

Les dirigió una mirada a Kuyoh y a Kyouko Tachibana.

“Una androide humanoide hecha por aliens, una chica con poderes limitados, y un viajero del tiempo. ¿Verdad? Aunque es difícil tener estas tres cartas a la vez, estoy empezando a creérmelo ahora.”

Deja de liarte con ellos, Sasaki. Lo mejor es no verse involucrado en estas cosas. Simplemente te convertirás en otra yo. Joder. Dejando este monstruo de Kuyoh a un lado, probablemente habría actuado de diferente manera si esta hubiera sido la primera vez que viera a Kyouko Tachibana. Pero como ya nos habíamos conocidos antes en malas circunstancias, simplemente no puedo suavizar mi actitud hacía ella. Incluso aunque intente convencer a Sasaki ahora, sería inútil contra alguien que tiene una mente despejada y una mirada aguda como ella.

La líder de esos criminales, Kyouko Tachibana, ahora llevaba una cálida e inofensiva sonrisa en su cara que hacía imposible para cualquier pensar en ella como una criminal. ¿Lo que hizo en febrero fue solo una actuación para este momento? Si es así, entonces también debe de ser lo mismo para ese cabrón del futuro. ¿Dónde está él?

Justo cuando estaba mirando alrededor sospechosamente, Kyouko Tachibana dijo.

“Dijo algo sobre que no quería hacer cosas estúpidas como esta. Debe de esta por alguna parte. Pero parece que hoy no aparecerá.”

Pronunció la palabra “hoy” de manera diferente, transmitiendo el mensaje de ese cabrón.

Yo tampoco quiero verle a él. Si es posible, tampoco quiero encontrarme con estas dos misteriosas chicas que tengo delante.

“No se le puede hacer nada, ya que por mucho que queramos posponerlo, acabaría ocurriendo algún día. Además, nosotros ya hemos estado esperando durante mucho tiempo, ¿no va siendo hora de que aparezcamos?”

Kyouko Tachibana cerró la boca y soltó una risita.

“Él también debe de pensar de la misma manera. Algo que tiene que ser será. No importa cuanto quieras retrasarlo, siempre hay algo de lo que no puedes huir. ¿No crees que hará menos daño si te lo sacas de encima cuanto más rápido mejor?”



Esta vez enfatizó la palabra “él”, pensaba que se refería al tío del futuro. Pero me equivocaba.

Kyouko Tachibana miró por detrás de mí, su mirada me atravesó como si fuera invisible. Un escalofrío recorrió mi espinazo al instante. A veces pienso que expresiones como escalofrío o miedo se usan muy a menudo aunque el autentico significado o la sensación que representan raramente se sienten. Es como un dibujo de un mouchi o kamo llevando un puerro.

Todo había saltado por los aires. No hay error. Eso es. Mi corazón estaba ahora lleno de un miedo helado que era imposible de describir.

Me di la vuelta lentamente.

Koizumi estaba de pie detrás de mí. Seguramente haya venido aquí desde la taquilla de la estación. Iba vestido de forma casual pero impecable con sus manos metidas en sus bolsillos, permaneciendo de pie ahí tranquilamente como si hubiera estado esperando a que yo le viera.

Habría estado bien si sólo hubiera sido Koizumi. Ya que él es el único del Instituto del Norte en quien puedo confiar para discutir con estas tres.

“Uuu...” Otra gota de sudor recorrió mi frente.

Es el peor escenario imaginable. Haruhi, el poder absoluto al cargo de la Brigada SOS, estaba al lado de Koizumi. Me miraba con la apariencia de una gobernante oficial que estuviera viendo a un magistrado local actuando de forma incorrecta, con Nagato y Asahina-san detrás de ella.

O lo que es lo mismo, la Brigada SOS al completo estaba presente en el punto de encuentro. Más aun, parecían haber formado una barrera humana para bloquear una falta indirecta para apartarnos a mí y a Sasaki.

Miré a mi reloj y vi que faltaban 15 minutos para las 9h. No tengo ni idea de cuándo han llegado, y aunque técnicamente yo no he sido el último en llegar, realmente parece que sea así viendo a todos los demás juntos ahí de pie.

Pero ahora no es momento de preocuparse por asuntos tan triviales.

Haruhi había fijado su mirada sobre mí y estaba ahora viniendo hacia mí dando pisotones. Los otros tres la siguieron como criadas siguiendo a una princesa. Koizumi, quien siempre se viste impecablemente para cualquier ocasión, Nagato, quien siempre lleva su uniforme sin ninguna explicación, y Asahina-san, quien llevaba un elegante vestido de primavera.

Me siento como un controlador aéreo que acaba de ver una bolsa de ultra-baja presión acompañada de un enorme mar de nubes en la pantalla de mi radar.



Haruhi se detuvo frente a mí, con una mirada como la de uno de esos perros buscadores de droga en los aeropuertos que ha captado el aroma de la marihuana.

“Creo que es una rara ocasión que tú llegues antes que nosotros. ¿Qué? ¿Tenías otra reunión antes que la nuestra?”

“Sólo nos hemos encontrado.”

Respondió Sasaki. No miró a Haruhi, sus ojos estaban sobre mí.

“Supongo que si vives por aquí cerca, es algo natural escoger este lugar como punto de encuentro. Había quedado con mis conocidos aquí. Kyon, al igual tú, yo también he hecho nuevos amigos en sitios que no conoces. Como a quienes estaba esperando ya han llegado, ya es hora de que vayamos pasando.”

Eso es genial. Lo siento, pero por favor, date prisa en marcharte. Pero haz el favor de no meterte en la cafetería de aquí al lado, ya que es allí donde iremos. Sería un problema si no quedaran mesas libres.

“Vale, lo tendré en cuenta. Ya que sería raro que nos volviéramos a encontrar nada más habernos despedido. Cogemos el tren e iremos a otra parte.”

Respondió Sasaki tras entender mi intención, entonces inclinó la cabeza hacia Haruhi.

“Suzumiya-san, te dejo a Kyon a tí. Sigue sin poner ningún esfuerzo en estudiar ni en las actividades extraescolares, ni siquiera en el instituto, ¿verdad? Si no recobra el buen camino antes de que su madre pierda la paciencia, le obligará a ir a escuelas de refuerzo como en la secundaria. Supongo que llegará a su límite aproximadamente en las vacaciones de verano.”

“Eh. Ah. En.”

Haruhi soltó varios sonidos extraños para tal de evitar tener que decir nada. Sus ojos estaban completamente abiertos como los de un niño que acababa de descubrir un insecto que no había visto nunca en las montañas.

Si todo esto es parte del plan de alguien para sacudirme, entonces estas dos realmente son más que suficiente. Pero no, me di cuenta de que realmente había más encima de todo.

Es normal ver estudiantes de instituto esperando en una estación concurrida el fin de semana, es algo que ves siempre.

Pero en un cierto rincón de la calle, algo enorme había chocado. Aunque parezca que no haya hecho ningún ruido—yo sí creo haber oído algo que no debería ser audible.



En el mismo instante que Sasaki estaba sonriéndole a Haruhi, Kyouko Tachibana y Kuyoh estaban mirando en diferentes direcciones. La imagen de nuestro elegante subcomandante, de la cabeza a los pies, había aparecido ante los ojos de Kyouko Tachibana.

No dijeron anda. La sonriente cara de póquer de Itsuki no cambio ni un ápice. Aunque da la impresión de estar irradiando un aire de irritación, parece ser que sólo yo lo había notado.

Por el otro lado, Kyouko Tachibana tenía una sonrisa de satisfacción, como una actriz que salía en escena por primera vez.

Pero estos dos no eran la fuente de ese sonido. Semejante onda de choque no puede ser producida por dos humanos encarándose.

Es algo que estaba provocando que perdiera mi equilibrio mental, como si la placa continental y la placa oceánica estuvieran colisionando en las profundidades de la tierra bajo nuestros pies. Y la fuente de ese sonido era-

“.....”

“-----“

Esas dos que se estaba mirando mutuamente sin moverse, Nagato y Kuyoh.

Ahora lo recuerdo, es verdad. Ya he visto a Nagato enfadarse varias veces a estas alturas. Como la vez que tuvimos ese duelo con el videojuego contra el club de informática o cuando el presidente del Consejo Estudiantil intentó suspender el Club de Literatura. En la ocasión que estuvo luchando contra Asakura, no tuve esa atención suplementaria para ver su expresión, es posible que ella no tuviera esa emoción en aquel entonces.

Pero ahora, finalmente lo he entendió.

Esta habilidad de leer los cambios emocionales de Nagato en la que tanto confió, aún sigue estando a un nivel medio.

La inexpresiva Nagato firme como el acero y sus inexpresivos ojos estaban ahora irradiando un vacío que podría pulverizar tu espinazo. En sus transparentes pupilas estaban la imagen de una androide diferente creada por aliens que se hace llamar Kuyoh.

El ruido del ambiente y los transeúntes que pasaban, todo parecía quedar muy lejos de aquí. No me parecería raro si incluso una mantis gigante rompiera el suelo y empezara a trepar.

Esta falta de realidad me hacía sentir como si estuviera atrapado en otra dimensión-

“Ah, uhmm....”

Quien me deshechizó de esto fue un hada que bajó de los cielos, la que es también soporte para mis ojos y protección para mis nervios-



“¿Kyon-kun? ¿Qué ocurre? No tienes buena cara...”

Asahina-san me miró con una cara de preocupación.

“¿Has cogido un resfriado? Ah. Estás sudando. Un pañuelo, un pañuelo.”

Buscó en su bolso, sacó un pañuelo con florecitas y me lo entregó.

Salí de mi trance gracias a esto.

“Estoy bien, Asahina-san.”

No quiero ensuciar tu bonito pañuelo. La manga de mi camiseta será suficiente.

Es cabrón del futuro tiene mi gratitud temporal. Ya que al no estar él aquí, Asahina-san no tiene que mirar a nadie como Koizumi y Nagato.

Me sequé el sudor mientras superaba una sensación como la de un reportero que había sido puesto ante un micrófono para dar un discurso de soporte cara a las elecciones presidenciales retransmitido en directo sin tener ningún guión preparado.

“Kyon, yo voy pasando.”

Sasaki, quien estaba hablando con Haruhi, dijo.

“Casi me olvido, ¿puedes llamar a Sudou cuando tengas un rato? Parece ser que oficialmente ya está preparando la reunión. Me llamó de nuevo hace poco, parece ser que te quiere poner al cargo de informar a la región del Instituto del Norte.”

¿Por qué te lo dijo a ti en lugar de a mi? Tal vez Sudou esté realmente interesado en Sasaki en lugar de Okamoto.

“Eso es imposible.”



Dijo Sasaki sin pensárselo.

“Nunca he hecho nada que hiciera que le gustara a alguien. Tampoco he mostrado nunca afecto hacia nadie. Seguramente tú seas quien lo entienda mejor, ¿verdad Kyon?”

No, no tengo ni idea.

“¿De verdad?” Sasaki rió. “Entonces está bien.”

Sasaki levantó la mano tras haber soltado esa enigmática frase.

“Nos vemos.”

Pasó por mi lado y siguió hasta la taquilla, Kyouko Tachibana y Kuyoh también empezaron a moverse en silencio. La primera tenía la apariencia de alguien que acabara de finalizar todas sus tareas, y la segunda era como una nube oscura que lentamente se alejaba.

Koizumi y Nagato actuaron como si estuvieran meditando y no dijeron nada de nada, sólo Asahina-san hizo nerviosa una reverencia. Realmente eres alguien que puede aliviar a las personas a pesar del lugar. ¡Eres tan adorable que haces que me maree! ¡Te quiero Asahina-san, quiero sujetarte cerca entre mis brazos!

Tras ver a las tres desapareciendo por la estación, Haruhi murmuró:

“Es realmente un personaje extraño. Hmmm, pero ella es una de las personas más interesantes que conoces. Aunque da la sensación de ser un poco artificial.”

Ella seguramente se tomase lo que has dicho como un cumplido, Sasaki es así.

“Yo también lo creo, también parece que tenga más amigos que tú.”

Es cierto que ella es considerada más sociable que yo. Pero, Sasaki-

Retuve mi suspiro, y pensé:

No tienes por qué ir y hacerte amiga de aliens, viajeros del tiempo y gente con poderes. Incluso aunque quieras expandir tu círculo social, siguen habiendo límites.

Seguramente no debería estar pensando sobre esto. Mi cerebro no está trabajando correctamente ahora.

Kyouko Tachibana es la rival de Koizumi. Para Kuyoh Suou sería Nagato, y el tío del futuro sin nombre estaría en contra de Asahina-san...

¿Entonces qué pasa con Sasaki? Me he olvidado completamente de ella.



Nunca me hubiera pensado contra quien iría ella.

Algunos minutos después de que se marchara Sasaki y las otras dos, fuimos a la cafetería como realizando alguna clase de obligación. Eso sería para oír a Haruhi despotricar a sobre lo que había planeado para hoy.

Yo no debería invitar a todos esta vez. Es la segunda vez que soy el primero en llegar, es algo que tendría que estar celebrando, pero hoy no estoy especialmente contento. Tal vez sea porque por en ningún momento he tenido la sensación de que estuviera esperándolos a todos. Aún sigo sin poder olvidar el día que estuve esperando a Haruhi yo solo cuando Koizumi, Nagato y Asahina-san estaban ausentes. Aunque aún así terminé invitándola, sigue siendo memorable.

“Esta vez quedamos en la taquilla, ¿verdad?”

Continuó Haruhi mientras se bebía ruidosamente su Sorbete de Helado Americano:

“Por tanto nadie ha llegado tarde. Simplemente tú has llegado el primero. Por tanto esta vez cada uno se pagará lo suyo y ya está.”

¿Qué pasa con ese “por tanto”? Lo acabas de utilizar dos veces. Te hace parecer idiota repetir la misma conjunción dos veces seguidas, y tampoco vayas cambiando las normas ahora. Quizás la próxima vez vendré haciendo el Oklahoma Mixer* con Nagato y Asahina-san.

*[*NdT: Es un baile que forma parte del programa de Educación Física de baxillerato en Japón, aunque tal vez ya no lo hagan.]*

“Eso no vale.”

Haruhi sacudió su pajita con la boca.

“No puedes planearlo con antelación y luego pretender que es una coincidencia. Te lo digo ahora, no es tan fácil engañarme. Entonces tendrás que pagar diez veces más si te pillamos.”

¿Y quién investigaría eso? No te pillaran si te aseguras de decir lo mismo. Haruhi probablemente esté arriba de todo en la lista de la Comisión de Comercio Justo. Pero mejor olvidémonos de eso, ya uno tendría que pagar diez veces la multa en un plazo fijo y tendría que pedir un préstamo en el banco.

“Sobre las actividades del día-“

Haruhi se terminó su sórbete y se dedicó a mirarnos a todos, yo hice lo mismo y miré a los otros tres.



Asahina-san sujetaba elegantemente con las dos manos una taza de té ceylon y escuchaba entusiasmada las palabras de Haruhi, Nagato contemplaba la superficie de su zumo de albaricoque, y Koizumi tenía su habitual sonrisa con los brazos cruzados.

Y sobre sus apariencias, no había ningún cambio en los miembros de la Brigada SOS. Ignorando a Nagato, la inquebrantable sonrisa profesional de Koizumi era digna de elogio. Me aseguraré de mencionárselo cuando hable con estos dos después.

La siguiente escena sería la hacer un sorteo para decidir los grupos, es lo que yo pensé.

“He decidió no separarnos en grupos.”

Dijo ella.

“Lo he pensado antes, tal vez no encontramos nada porque acostumbramos a dividirnos en dos grupos de dos y tres. Después de todo, es más fácil descubrir algo cuando hay más gente buscando en el mismo punto. Cinco es más de dos veces dos.”

Haruhi me dio una mirada interrogativa.

“Especialmente tú, Kyon, tú nunca buscas en serio cosas misteriosas, ¿verdad? Hasta te quedaste dormido en la biblioteca una vez.”

Así que aun te acuerdas de eso. Miré a Nagato y Asahina-san por el rabillo del ojo, parecía un poco incomoda.

“Hey, Haruhi, te lo pregunto de nuevo, ¿qué son estas cosas misteriosas? Lo siento, pero he olvidado la mayoría de cosas que dijiste. ¿Podrías explicarme otra vez qué cosas eran?”

Haruhi se cepilló unos mechones de pelo en su mejilla.

“Cualquier acontecimiento incomprensible vale. Algo que no pueda ser explicado o alguien que sea misterioso, alteraciones temporales, alienígenas que se hacen pasar por humanos, y todas estas cosas parecidas.”

La mayoría de esas cosas pueden ser explicadas por estos personajes de aquí--- Pensé esto para mí mismo.

Tendré que tener una buena charla con Koizumi y Nagato en otra ocasión. Es demasiado arriesgado intentar hablar con ellos sin que Haruhi se dé cuenta si nos movemos todos en un mismo grupo.

De la expresión de Koizumi y Nagato, y del hecho de que Asahina-san es aún la Asahina-san normal, además de que no hay ningún otro yo que haya venido del futuro para arreglar las cosas, parece que la cosa tampoco es tan mala.



Además, ahora mismo hay algo más importante. Observé a Haruhi.

Parece ser que realmente se está concentrando en encontrar esas cosas misteriosas. Está bien en ese caso. No hay necesidad de tranquilizarme ni de entrar en pánico.

La razón de la existencia de nuestra Brigada SOS ya ha navegado por numerosas tormentas, ahora ya está completamente fuera de control paseando por ahí aleatoriamente. Mientras el rumbo no esté fijado, seguirá ignorando el código de seguridad marítimo y se meterá por todas partes. No es diferente de un viaje que empezó rumbo a las indias que acabara en el monte Ararat*.

*[*NdT: El monte Ararat es el pico más alto de Turquía.]*

Notando que Haruhi estaba a punto de levantarse, me di prisa en beberme los restante cubitos deshechos de mi vaso.

“¡Muy bien, vámonos!”

Justo cuando Haruhi me estaba pasando la cuenta como de costumbre, parece que de pronto se acordó de la declaración que hizo antes y disimuló despreocupadamente mientras cogía la pajita de su vaso vacío con la boca.

Caminamos alrededor de la estación varias horas después de eso.

Algunos de los edificios que no estaban aquí hace un mes parecían haber surgido de la nada justo en la calle principal, también habían algunos edificios que parecían haberse evaporado en el aire. Aunque todo esto pueda parecer un poco rápido, tal vez sea normal en la sociedad de hoy en día infestada de publicidad. ¿El bar que estaba al lado de mi casa desde antes de que yo naciera ha sido arrinconado también? La tienda 24h que parecía haber abierto de golpe cerró el negocio y otras ocupaban su puesto, igual que una ruleta rusa. Aunque es una escena con la que uno tendría que estar ya familiarizado, seguiras sintiéndote extrañamente cómodo si el escenario no hubiera cambiado nada.

De lo que había que estar más agradecido es que no nos volvimos a encontrar con el grupo de Sasaki. Aunque estaba preparado para que apreciaran de cualquier rincón, parece ser que realmente subieron al tren y se fueron a otra parte. Sigo sin estar muy contento de que sea trajera a esas dos, pero parece ser que sigue siendo considerada con los demás. Tengo que darle las gracias por eso.

Los cinco nos movimos juntos por ahí durante todo el día. Comimos en un restaurante de curry con unos platos únicos que eran el orgullo del cocinero, que parece ser que abrió el restaurante como un hobby. Realizamos la misma actividad por la tarde. Yo me sentía como si simplemente acompañáramos a Haruhi y a Asahina-san a mirar escaparates, seguramente sea lo mismo desde el punto de vista de otra persona.



Asahina-san estaba mirando varios artículos en un rincón de una tienda de moda con un brillo en sus ojos. Haruhi probaba varias gafas de sol en Nagato en una óptica. Koizumi charlaba a ratos sobre asuntos como el tiempo o sus compañeros de clase—

El día pasó con tanta normalidad que hasta resultaba de algún modo extraño.

Aah, fue un día estupendo. No hay nada de qué quejarse.

En esa noche.

Después de que la primera búsqueda de misterios del nuevo curso terminara sin encontrar ningún fenómeno misterioso, me di prisa en volver a casa tan pronto Haruhi dio la señal del fin de actividades del día. Cené e hice el vago un rato luego me fui a bañarme después de mi hermana.

Me lavé el pelo con un champú que era más barato que uno para gatos, y me metí en la bañera tras haberme limpiado toda la suciedad. Justo cuando estaba murmurando la canción compuesta por mi hermana conocida como “La canción de la hora de cenar”, la puerta del baño de pronto se abrió.

“Kyon-kun— Teléfono —“

Mi hermana que ya estaba en pijama sacó la cabeza por la puerta.

Así que tengo una llamada. Supuse que tendría una llamada de todos modos. Tengo algún asuntillo entre manos. Estoy preparado para tener una charla con Koizumi o Nagato. Mi hermana sujetaba el aparato con una gran sonrisa en la cara.

“¿Está onii-san* en casa?’, y yo contesté ‘Sí, kyon-kun está aquí”

[NdT: onii-san = Hermano mayor.]

¿No podrías nombrarme de la manera formal?

“¿Quién es?”

“Una chica~”

Mi hermana dijo eso con un tono raro. Me sequé las manos con la toalla y me la puse en la cabeza antes de coger el teléfono de mi hermana.

“Ah, Kyon-kun, tienes que ayudarme con mis deberes en cuando salgas del baño. Arit~meti~caa~ss~”



Después de que terminara esa canción sin ritmo, me sacó la lengua y salió del cuarto como una niña de párvulo.

¿Una chica que me llama a estas horas?

¿Qué otra que Haruhi? ¿Tal vez sea Nagato por lo que ha pasado esta mañana? ¿Podría ser Asahina-san?... No me digas que es la versión adulta, no estoy de humor para escuchar alguna extraña advertencia justo en estos momentos.

“Hola.”

Para evitar que el teléfono se me cayera accidentalmente al agua, saqué la cabeza por fuera la bañera recostándome sobre el borde y me puse el aparato a la oreja.

“Hola.”

Y la voz que se oyó era de-

~~

Capítulo 1

FIN



Capítulo 2

α-1

“Hola.”

La voz que resonó desde el otro lado es una voz femenina que no había oído antes.

No es Haruhi, no es Nagato, no es ninguna Asahina-san de ningún plano temporal, no es Mori-san, no es Sakanaka-san, y mucho menos Kyouko Tachiban, Kuyoh Suou, o quien podría tener una pequeña posibilidad, Sasaki. Uno puede adivinarlo de la anterior primera frase: Esta voz no viene de nadie que yo conozca, una voz que nunca antes ha entrado por mis orejas.

“Ah, ¿te estás bañando? ¡Lo siento! Soy tan maleducada. ¿Por qué no te llamo luego?”

Eso no es necesario. Sin embargo, justo antes de que pudiera decirlo...

“Pero, pero, si llamo tantas veces será muy... Lo siento mucho.”

Tras escuchar todo el rato esta incesante voz que provenía del auricular, yo la detuve.

“¿Quién eres?”

“Soy yo. Yo, simplemente yo.”

No, tú no eres Haruhi, y eso no se considera una presentación formal.

“¿Cómo es posible que no te acuerdes...?”

Dijo la voz de chica. Como proviene del teléfono no es muy clara. La propietaria de la voz habló en un tono alegre muy agudo.

“Pero no pasa nada. Sólo quería decirte hola. ¡Tu hermana pequeña es muy mona! ¡Yo quiero una hermana igualita a ella! Aritmeticas~.....Je je, qué monada.”

¿Eh? No he oído esta voz antes, pero la manera de hablar me parece muy similar a la de otra persona. Pero por mucho que intente buscar en los bancos de memoria de mi cerebro, sigo sin poder encontrarlo. Sólo siento que es una voz con un tono infantil que suena como la de mi hermana pequeña.

“Sólo quería oír la voz de senpai.”

Dijo la propietaria de la voz.



“Sólo era eso, no tenía ningún otro propósito en especial. Si surge la necesidad de que tenga que volver a molestarte, por favor, cuida bien de mí. Si sólo pudiéramos estar juntos por más tiempo...”

Espera, ¿por qué me ha llamado senpai? ¿Significa que es menor que yo? Pero la voz sin duda no existe en mi memoria. Justo cuando quise decirle “al menos dime tu nombre completo”...”

“Voy a colgar ya. Ya hablaremos de nuevo pronto, si surge la oportunidad, je je.”

Click

Quien estaba al otro lado colgó de una manera bastante maleducada.

¿Qué ha sido esto? Sólo el acabar de re-encontrarme con mi vieja amiga Sasaki, Kyouko Tachibana y Kuyoh ya era suficiente para chincharme. No tengo ningún deseo de ver más personajes nuevos apareciendo en este periodo temporal.

De pronto me vino la inspiración y miré el registro de llamadas, sólo para encontrar que había utilizado un número privado.

Todo el rato hasta que terminé de bañarme y ponerme el pijama seguí preguntandome quién era exactamente la chica que me había llamado, y el resultado final fue una pérdida de tiempo.

“¿Pero qué le pasa a este día...?”

Pero creo que piense lo que piense será inútil, debería dejarme llevar por la corriente. Si eso no funciona, sin importar cómo, me aseguraré de que sí funcione. Si hay alguna sorpresa, lo discutiré con Koizumi, Asahina-san, Nagato... y en una posición infinitamente más alejada, con Haruhi, en orden de más fácil a más difícil. Hasta entonces puedo ignorar todo lo que ocurra.

“Menudo agobio.”

Mañana es un día de completo descanso, algo extremadamente difícil de conseguir. A no ser que Haruhi salga con alguna extraña idea antes de que me duerma, Domingo será un día de relax.

Para evitar coger frío después del baño, abracé a Shamisen como una manta eléctrica y caminé hasta el cuarto de mi hermana pequeña.

β-1

“Hola.”

La voz que resonó desde el otro lado es una voz femenina que acababa de oír esta mañana.

Si fuera Haruhi, Nagato o Asahina-san (adulta), aún habría estado bien. Haruhi como mucho nos habría contado los inocentes planes que llevaríamos a cabo mañana. Si hubiera sido Nagato, habría hablado con ella sobre las medidas que se podrían tomar para tratar con Kuyoh. Y en cuanto a Asahina-san (adulta), aun tengo muchas muchas cosas que preguntarle.

“¿Ah? ¿Te estás bañando? Tu hermana pequeña me lo tendría que haber dicho. ¿Por qué no te llamo luego? Pero como ya has contestado, según mi predicción, ya deberías estar casi listo y a punto de salir, ¿verdad?”

No era ninguna de las que me había imaginado. Dije el nombre de la propietaria de esta familia voz.

“¿Eres tú Sasaki?”

“Sí, soy yo. Sobre el incidente de hoy, tenía originariamente pensado hablar contigo más rato, pero Suzumiya-san llegó un poco demasiado pronto. Me temo que eso ha sido un error de cálculo por mi parte.”

Sasaki rio con su cacareante voz.

“Pero tu hermana pequeña no ha cambiado nada. Yo le he dicho mi nombre, pero no sé si es que no lo ha oído, o es que ya se ha olvidado de mí.... Pero supongo que no se le puede hacer nada, sólo nos hemos visto dos veces... no, tres.”

“Si quieres ser la instructora de mi hermana pequeña, creo que sería mejor que no.”

Esta es una de mis raras contribuciones a la familia.

“Entiendo. ¿Cómo quieres que te arrebaté tú monísima hermanita? Mientras que hay billones de personas que no se conocen entre ellos, aquellos con los que uno está relacionado por la sangre son los únicos y pocos miembros de la familia. Eso causa que el ratio de diferencia entre ambos lados se vaya incrementando. Esta es una de esas





cosas en el mundo que habría que mirarse con seriedad, ya que como se dice, la sangre es más espesa que el agua.”

“¿Y bien? ¿Qué ocurre?”

“Iré directo al grano entonces. Mañana a las nueve. Espero que puedas venir al antiguo lugar delante de la estación de tren. Te acuerdas del sitio, ¿verdad? Supongo que sí, aunque sólo mencione lo de antiguo lugar. Y sobre lo que va a ocurrir.... Bueno, en realidad no soy yo quien quiere verte, creo que es hora de escuchar directamente a Tachibana-san. Según mi punto de vista, creo que tú lo entenderás mejor que yo.”

“Esos otros también vendrán, ¿verdad?”

Me sentí muy irritado en el momento que recordé a la silenciosa e indiferente Kuyoh.

“Él seguramente también venga. Se llamaba... bueno, el tipo que dice ser un viajero del tiempo.”

Eso me hace sentir peor. Si ese idiota pronuncia alguna tontería sobre Asahina-san otra vez, no estoy seguro de que pueda controlarme esta vez. Si acabo perdiendo el control y me lio a hostias con ese tío, tú deberás ser la encargada de detenerme.

“¿Entonces eso significa que vendrás? Kyon, no te preocupes. Estos tres esperan que nos entendamos sin llegar a las manos. Si podemos intercambiar nuestras opiniones únicamente hablando, no importa de quien se trate, será mejor de esta manera.”

Espero que esa alien entienda el lenguaje humano. Hablando de eso...

“Sasaki, ¿a dónde has ido hoy con ellas?”

“¿Quieres una evidencia que pruebe que no me quedé por ahí? Cogimos el tren hacia la ciudad y dimos unas vueltas. Tachibana-san es una persona muy agradable con quien salir. Incluso habló un montón sobre su instituto.”

Sasaki tranquilamente añadió.

“Y sobre el incidente de hace cuatro años.”

Hace cuatro años.

Ya que la primera vez que oí hablar de eso fue el año pasado, y para entonces era ‘hace tres años’. Esta es una palabra clave sobre la cual todo el mundo acostumbra a hablar y provoca que sacudan sus cabezas. Eso fue cuando Haruhi utilizó algún sádico superpoder para causar algo más grande de lo que ha ocurrido hasta ahora. Podríamos celebrar unas olimpiadas ahora.



“¿Qué te dijo?”

“Deberías preguntárselo directamente a ella para este tema. Yo aún estoy algo confusa. Ah sí, Kyon, en realidad estoy un poco alterada ahora. Es como si mañana tuviera que ir a unas clases de natación sin que supiera nadar, como un niña de primaria.”

Eso me recordó mis días de secundaria cuando Sasaki se quedaba esperando al lado de la piscina. Esta chica es efectivamente una chica. Cuando se junta con otras chicas de la clase, parece simplemente una chica normal. Lo único fuera de lo ordinario serían sus avanzados dotes de comunicación y sus brillantes ojos cuando está hablando. Efectivamente, cuando no está hablando con chicos, ella es una estudiante normal de secundaria, y ahora de baxillerato.

Siempre ha sido así, ¿pero por qué tiene que llamarme Sasaki para hablar sobre semejantes temas tan extraños? Esto de verdad que no tiene nada de normal. Tiene que haber algún error en alguna parte. ¿De quién es la culpa?

“Sasaki, ahora sé que eres la mensajera de ese grupo. Pero, realmente no lo entiendo, ¿por qué tienes que hacer algo así?”

Sasaki, en el otro lado de la línea, permaneció en silencio por un rato antes de romper a reír sinceramente.

“Eso es porque soy una buena amiga tuya, más que ningún otro. Si alguien te lo pidiera, no serías tan obediente, ¿verdad que no? Después de todo no eres de los que se les engaña fácilmente, aunque se te derrota con mucha facilidad en un debate hablado.”

Nunca había pensado en derrotarte en un debate hablado.

“Tienes sin duda las cualidades de un oyente, con la cantidad correcta de inteligencia así como de inocencia. No te enfades, pero decirle a alguien algo que ya sabes que él sabía de antes es realmente absurdo. Aunque por eso, si ese alguien es Kyon, no hay nada de qué preocuparse. Das a los demás esta impresión, la impresión de que pueden hablar contigo libremente.”

Sigo teniendo la sensación de que no parece que me estés alabando, pero como viene de los labios de Sasaki, se entiende al momento. Hablando de eso, siempre ha sido así desde el principio.

“Si no quiero interferir con los deberes de tu hermanita, debería colgar ya. Tampoco quiero que pierdas la oportunidad de ostentar el poder de un senpai. Asegúrate de levantarte puntual mañana, o si no habrá sido una pérdida de tiempo poner la cama y el armario patas arriba, escarbando para buscar mi lista de contactos de mis excompañeros de clase. Sería más fácil si hubiera al menos un número de contacto escrito en las felicitaciones de año nuevo.”

Iré, por supuesto que iré.



Había esperado desde hace tiempo aclarar las cosas con ellos. No hay necesidad de confirmar nada por IFF*, ya me han dado suficiente información para clasificarlos como un alienígena, un viajero del tiempo, y una chica con poderes enemigos. Como han decidido venir juntos y no operar de forma separada, eso me permitirá ahorrar esfuerzos.

*[*NdT: IFF = Identification, Friend or Foe (Identificación, Amigo o Enemigo) Se trata de un sistema que permite distinguir aviones, vehículos y tropas militares y civiles cómo amigos o enemigos. Cuando el sistema capta un objeto dentro de su radio de acción envía una señal al objeto, si es amigo llevará un transpondedor que responderá y será reconocido como amigo, si no responde, se considera inidentificado y potencialmente enemigo.]*

“Ten cuidado de no coger un resfriado al salir del baño. Y saluda a tus padres de mi parte.”

El teléfono colgó suavemente.

Me di prisa en acabar de bañarme, ponerme el pijama y correr a mi cuarto.

β-2

Rápidamente cogí el teléfono sobre el cual estaba tumbado Shamisen y llamé. Alguien contestó tras sólo unos pocos tonos.

“Soy Koizumi.”

La manera como siempre parece estar a punto para coger el teléfono tan pronto sea posible es algo que de verdad admiro.

“Porque presentía que contactarías conmigo muy pronto, de hecho, creo que hasta lo has hecho un poco tarde. Al principio pensé que llamarías nada más nos separásemos.”

Te he llamado inmediatamente después de que llamara Sasaki, si aún así lo consideras tarde, supongo que tendría que poner partículas superluminales en la línea telefónica.

“Parece que esto de lo que estamos hablando no tiene gran importancia. ¿Entonces ha sido debido a que la otra parte ha contactado contigo? No, en realidad esperaba que me llamaras sin tener en cuenta si Sasaki te hubiera llamado o no. ¿Tienes algo que preguntarme?”

“¿Conoces a esa chica, Kyouko Tachibana?”

“Por supuesto que sí. Después de todo es alguien que no tiene ninguna afinidad con la ‘Agencia’, lo cual significa que es de la facción rival.”



Realmente me gustaría saber qué clase de rivalidad es esta. Supongo que no debería ser ninguna guerra con armas en algún rincón apartado. ¿No me digas que es una guerra con súper poderes en las dimensiones selladas?

“Si eso fuera posible sería muy interesante. Por desgracia no es algo tan simple. Porque ella no es capaz de entrar en las dimensiones selladas creadas por Suzumiya-san... Es sólo que Kyouko Tachibana y su grupo no es muy diferente de la ‘Agencia’ a la que pertenezco. Realizamos actividades debido a nuestros intereses similares, pero cada uno de nosotros tiene su propia explicación para ellos. Supongo que podría decirlo de esta manera.”

¿Y eso es la famosa y legendaria teoría de que el mundo fue creado por Haruhi hace tres.... no, cuatro años atrás?

“Aunque la imposibilidad de demostrar la teoría hace que permanezca como una suposición, si lo ponemos de forma más simple, así es como sería. Hay muchos creyentes en la ‘Agencia’ también. Referente al hecho de que la fuente de nuestro poder es Suzumiya-san, eso es algo que ya hemos consensuado. Este punto se puede afirmar sin ninguna exageración. Todo los miembros, incluyéndome a mí, están de acuerdo con esto.”

¿Y qué hay de Kyouko Tachibana?

“Es por eso que he dicho que ella es una de esas representantes que no está dotada de poderes. Aunque ella simplemente piensa que los tiene, haciéndola a ella diferente de nosotros. Un grupo de gente se niega a creer que Haruhi es un dios. Podrían haber sido inocentes transeúntes, y aún así de algún modo sabían sobre estas cosas y quisieron aparecer en escena, aunque también entiendo cómo se siente ella.”

La explicación de Koizumi parecía llevar una cierta sensación de lastima.

“Y entonces, ¿qué dijo Sasaki?”

“Me reuniré con ellos mañana.”

Le dije todo lo que me contó Sasaki.

“No sé porque parece que tienen algo que decirme, y yo también tengo algo que decirles. Incluso hasta el extremo de darles un rapapolvo.”

Koizumi se rió suavemente varias veces y continuó.

“Deja que me apunte. Kyouko Tachibana nunca llevaría a cabo ninguna acción hostil contra tú o Suzumiya-san. A pesar del incidente del secuestro, en realidad ella lo desaprobaba. El problema está en la incapacidad de alguna gente de auto-controlarse tras creerse las dulces palabras del viajero del tiempo. Y para ellos vosotros dos sois igual de importantes. La única que es peligrosa es la oponente de Nagato-san. Sus intenciones son más difíciles de descifrar que las de la Entidad para la Integración de la Información.”



Tras haberme dicho “Por favor, ten mucho cuidado”, la llamada de emergencia entre Koizumi y yo terminó. La razón por la que no hablamos más es debido a que sé que Koizumi ya debe de saber qué intento decir con eso. Si me secuestran a mí, te daría bastantes problemas.

“Y ahora...”

La siguiente es Nagato.

Puedo acordarme perfectamente del número sin utilizar la libreta de direcciones.

Esta vez el tono sonó tres veces.

“.....”

“Nagato, soy yo.”

“.....”

“Sobre mañana...”

A pesar de que no hubo respuesta, sólo por su silenciosa respiración sabía que era ella quien cogió el teléfono. Yo seguí con la llamada sin ningún tipo de respuesta. Y así todo el rato hasta que mencioné “así que mañana me reuniré con el alien que me he encontrado hoy.”, cuando contestó...

“Entiendo.”

Escuché la voz de Nagato que estaba desprovista de cualquier emoción.

“Si Sasaki no me ha mentado, planean solucionar las cosas pacíficamente. Koizumi también lo cree. Por eso he decidido consultar tu opinión.”

“.....”

Tras ese momento de silencio que duró lo mismo que uno tarda en consultar el diccionario...

“El momento actual es de bajo riesgo. Puedes acercarte sin preocupaciones.”

Como eso provino de Nagato, es altamente convincente. Sentí como mi cuerpo de pronto se relajó.

“La Entidad para la Integración de la Información actualmente está analizando sus informes.”

“¿Habéis capturado alguna información?”

“Todavía no, la única cosa determinada es que es una existencia macroespacial cósmica cuántica.”



“¿Has conseguido comunicarte con éxito con esa chica llamada Kuyoh?”

“Incapaz de encontrar un enlace en común. Los procesos de pensamiento permanecen poco claros. “

¿El enigmático alien sigue siendo un enigma?

Justo cuando estaba planteándome que podría coger a esa Kuyoh y pasársela a alguna organización de investigación alienígena, Nagato de pronto continuó.

“Un forma de referirnos a ellos ha sido temporalmente estandarizada.”

“Oh, cuéntamelo entonces.”

“El Dominio del Cielo.”

Sin considerar ninguna dramatización, Nagato reveló el nombre monótonamente...

“Por lo que podemos ver, vienen de más allá del cielo.”

α-2

Tras termina de hacer juntos los deberes de mi hermana pequeña, dejé a Shamisen con ella y volví a mi habitación. Cogí el teléfono que estaba sobre la cama y llamé. Alguien contesto tras sólo unos pocos tonos.

“Soy Koizumi.”

La manera como siempre parece estar a punto para coger el teléfono tan pronto sea posible es algo que de verdad admiro.

“Porque presentía que contactarías conmigo muy pronto, de hecho, creo que hasta lo has hecho un poco tarde. Al principio pensé que llamarías nada más nos separásemos.”

No soy una persona tan impaciente. Aunque en realidad, necesitaba algo de tiempo para aclarar mis propios pensamientos.

“Esas chicas de esta mañana. ¿De qué va esto exactamente?”

“Eso es algo que yo también quería preguntarte. Pero no hace falta que digas demasiado sobre Kyouko Tachibana. Ya había esperado que a su grupo se le acabara la paciencia y entrara en acción. El incidente del secuestro de entonces es solo un anticipo de lo que está a punto de pasar a continuación, aunque no podemos decir que sea algo causado por Kyouko Tachibana.”



No esperaba que hablaras en nombre del otro bando.

“Yo también espero evitar cualquier competición inútil. Una confrontación violenta no es para nada mi estilo. Afortunadamente, Kyouko Tachibana, si me estiras, es alguien con quien puedes comunicarte. Un oponente racional es mejor que un aliado ignorante, esto es un clásico que funciona. No importa el qué, lo mejor sería que simplemente se quedara a un margen. Este es un momento oportuno para la acción, que es la misma situación que cuando “la primavera está cerca cuando empieza el invierno”. Esto debería ser mucho mejor que continuar en una guerra fría, ¿verdad?”

¿Podrías no usar palabras que desgasten mis nervios?

“O hay otra posibilidad. Tal vez el viajero del tiempo le haya dado alguna extraña idea. Y tampoco deberíamos olvidar que incluso la rival de Nagato ya ha hecho una aparición, deberían de entrar en acción ahora.”

¿Exactamente qué intentan conseguir esta gente?

“Sinceramente hablando, el grupo de Kyouko Tachibana y la “Agencia” a la que pertenezco no están relacionadas en nada, aunque tampoco hay ninguna diferencia substancial. Realizamos actividades debido a nuestros intereses similares, pero cada uno de nosotros tiene su propia explicación para ellos. Supongo que podría decirlo de esta manera. Es sólo que ellos quieren minimizar y purgar los casos posibles en que puedan cometer errores ellos mismos. Esto lo entiendo muy bien, ya que es igualmente válido para mí también. El motivo de que tengamos superpoderes es debido al poder que Suzumiya-san nos concedió a nosotros. Esto es un hecho inamovible.”

¿Y eso es la famosa y legendaria teoría de que el mundo fue creado por Haruhi hace tras.... No, cuatro años atrás?

“Esto no es un asunto de creer o no creer. Aunque quitemos el “Dios” de la frase de presentación, ‘Suzumiya-san es la fuente de dimensiones selladas y ‘avatars’, y la razón por la que existimos nosotros es para controlar esta situación’, es un hecho que está acordado. Como yo sabía esto desde el principio, si ahora dijéramos que es de otra manera, estaría en un buen lío. Así que esto es algo de lo que no estoy dispuesto a dar ninguna concesión.”

Sería mejor si discutiéramos para resolver el problema, Koizumi dijo con el todo de alguien a quien no le afectara.

“Kyouko Tachibana y Sasaki seguirán estando bien. Al menos ellas viven en el mismo tiempo que nosotros los humanos, con los mismos valores, y por tanto son más fáciles de observar. La única que es totalmente impredecible sería la que no pertenece a la Entidad para la Integración de la Información, que no es otra que esa Kuyoh Suou. Desde este punto, ella es el monomero que sigue existiendo en la Tierra. Como no sabemos ni siquiera que métodos utiliza, aun menos podemos saber sobre sus motivos. Comparados con ella, los viajeros del tiempo y parecidos hasta podría decirse que son ‘majos’.”



Aunque la hermosura de Asahina-san es algo más que obvio, no creo que todos los viajeros del tiempo sean así.

“También estoy de acuerdo con eso. Asahina-san, que es parte de nuestro equipo, cae dentro de la categoría de los que protegen el objetivo. Después de todo es una senpai con una irresistible hermosura, no tenemos opción de dejarla sola. Es sólo que no queremos que se traigan sus conflictos del futuro al pasado. Yo creo que problemas concernientes a los viajeros del tiempo deberían ser resueltos por los propios viajeros del tiempo.”

O sería demasiado irresponsable. Koizumi añadió.

“Todo lo demás puede ser resuelto por Nagato y yo mismo. Tu también, si vieras a algunas manos malvadas aproximándose a Suzumiya-san, definitivamente no te quedarías sentado sin hacer anda, ¿verdad?”

Por supuesto, ella es nuestra líder de brigada después de todo.

“Simplemente dejaremos que sea el otro grupo quien mueva ficha. No hace falta pensar mucho en eso. No importa lo que ocurra, nosotros seguimos teniendo a Suzumiya-san a nuestro lado.”

β-3

Justo tras terminar la llamada telefónica con Nagato, probablemente debido a la impaciencia, mi hermana pequeña ya había venido a buscarme trayendo con ella todos sus deberes.

Pero inmediatamente tiró sus ejercicios, lapices y papeles al suelo y empezó a hacer el tonto con Shamisen. Después de que mi hermana se hubiera divertido suficiente con Shamisen y terminara sus deberes, ya había pasado una hora. Sin duda ella tiene la misma sangre corriendo por sus venas que la mía, sin demasiado talento para la escuela. Puede hacer las cuatro operaciones fundamentales de la aritmética fácilmente, pero si la pregunta contiene algún giro de tuerca más en algún punto, ya no puede seguir.

Le devolví la libreta de ejercicios con las respuestas que le había escrito yo junto con los apuntes de la lección mientras le decía lo siguiente.

“Vete a dormir en cuando termines, y estaría bien que te llevaras a Shamisen. Siempre se sube en la manta y pesa tanto que me molesta.”

“¡Shami-! ¿Quieres que durmamos juntos?”



El gato moteado levantó la cabeza y miro a mi hermana con dudas, y procedió a moverse lentamente hacia mi manta.

“Dice que no.”

Mi hermana pequeña parecía muy contenta mientras agarraba su trabajo, marchandose como una bailarina al abandonar mi cuarto. Para tratarse de mi hermana, esto se podría considerar obediencia. Debo de darle puntos extras por esto.

Luego encendí la televisión. Como obviamente no había ningún programa para ver, cambié de canales aleatoriamente mientras pensaba en los acontecimientos de mañana. Creo que es mejor preparar un poco las cosas.

Tal vez debería irme a dormir más temprano hoy.

α-3

Tras hablar por teléfono con Koizumi, me pregunté si debería llamar a Nagato también, pero tras pensar que ya era demasiado tarde y que tampoco había tanto de que hablar aunque llamará, volví a dejar el teléfono en un rincón de mi cama.

Si Kuyoh es como un dios de la muerte que tiene que determinar si Nagato vive o muere o algo así, ella sin duda no se quedaría sin decir nada. Y lo que es más, mañana es domingo, un normal fin de semana que nos ha otorgado nuestra compasiva líder de brigada. Deberíamos aprovechar este tiempo para tomar un buen descanso y recuperarnos.

En cuando venga Lunes, cualquier cosa pendiente será afrontada en clase o en el cuarto del club. Si le hago una visita en el cuarto del club durante la hora de la comida, podré escuchar igualmente el seminario sobre aliens de Nagato.

Justo cuando iba a sacar ese libro que aún no había devuelto para leerlo, un sonido de arañazos vino desde fuera la puerta. La abrí y Shamisen se metió adentro, su garganta producía un ronroneo y su cara estaba llena de cansancio. Sin agradecerse a la persona que le ha abierto la puerta, se subió sobre la cama, se enrolló en una bola y se puso a dormir.

Eso parecía simbolizar que el mundo y la vida de los gatos son eternos.

α-4

Día siguiente, Domingo.



No tenía mucho que hacer, sólo leer algunos libros, jugar a algunos juegos, disfrutar completamente del tiempo yo solo. Y sin ningún incidente destacable llegó la tarde. Estos días de descanso sin ninguna conexión con Haruhi y demás incidentes relacionados son geniales, aunque ocurren con poca frecuencia.

Mañana ya está a punto de llegar. La noche de domingo que induce a la melancolía está a punto de pasar, el inicio de una semana cuya única razón de existencia es que el fin de semana venga rápido, un nuevo día de la semana con un número impar.

Lunes está a punto de llegar.

β-4

Día siguiente, Domingo.

Ya me había despertado a las siete de la mañana. Treinta minutos antes de que sonara el despertador ya estaba completamente preparado y entré en modo de espera para salir de casa.

Nunca había sentido que desayunar y lavarme, rutinas matutinas a las que ya estoy acostumbrado desde hace mucho tiempo, fueran una pérdida de tiempo tan grande como lo he sentido hoy. Originariamente podría haber dormido un poquito más, pero si duermo más, no me despertaré durante las siguientes dos horas.

No se puede hacer nada, sólo pude ponerme a leer la prensa de la mañana en la cocina. Justo en este momento, mi hermana pequeña, quien está extremadamente orgullosa de su logro de ser la primera en levantarse de toda la familia, me estaba mirando intensamente con una cara de incredulidad.

“Guau, Kyon se ha levantado antes que yo dos días seguidos. ¿Por qué~?”

¿Por qué tiene que haber un “por qué”? Estoy viviendo la vida de un estudiante de instituto que es mucho más ocupada que la de una niña de sexto de primaria. Tarde o temprano tú recordarás el tiempo en que eras así ahora, así que deberías disfrutar de tus días de primaria al máximo. No escribas cosas en tu discurso de graduación que haga que los demás se rían de ti.

“Ohh~ ¿a dónde vas hoy? ¿Haruhi también estará allí?”

Sí respondo sinceramente, tal vez se me pegue como una lapa. Aunque Sasaki muestre una sonrisa de entendimiento, ese viajero del tiempo sin duda pondrá una cara de disgusto. No, simplemente debería dejar que mi hermana pequeña venga también, después de todo podría considerarse una manera de devolvérsela.



“Voy a ver algunos amigos de secundaria hoy.”

Pero al final decidí convenientemente deshacerme de ella. Ya habrá un montón de ocasiones para encontrarse con Sasaki, además, no quiero hacer que mi hermana pequeña, quien aun cree en la existencia de Santa Claus y posee una educación pura e inocente, conozca tan pronto la dura verdad. Aliens que son extremadamente inteligentes, viajeros del tiempo que son unos niñatos que van provocando a la gente, etcétera... destruir fantasías así parece un poco demasiado cruel.

Tú te quedas aquí en casa con Shamisen. Y si Haruhi llama a casa, ya puedes irte inventando una buena excusa para cubrirme las espaldas, el motivo te lo dejo a ti. Pero tienes que ir con cuidado, no menciones ni siquiera el ‘Sa’ de ‘Sasaki’.

“Va~ale.”

Mi hermana pequeña se fue corriendo para lavarse haciendo ruidos tumb-tumb al correr.

Ahora es el momento. Aunque sigue siendo temprano, creo que será mejor irse ahora. Si luego me interroga mi hermana pequeña y acabo soltándolo todo, va a convertirse en un problema. Me siento incomodo quedándome simplemente en casa, ya que tengo esa sensación de querer terminar con todas las actividades de hoy lo más pronto posible. Es inaguantable y está constantemente presionándome el pecho.

Pero, justo en cuando di un paso fuera de casa, me di cuenta de que mi ocasional hábito de ser un madrugador ha enfurecido a los cielos.

Justo como si estuviera esperándome a que abriera la puerta...

“¿Ya está lloviendo?”

Devolví de nuevo a su sitio la llave de mi bicicleta que originariamente había querido usar, alargando por el contrario la otra mano para coger el paraguas antes de soltar esa típica frase.

Desde una ligera llovizna, hasta una lluvia intensa, y luego a una tormenta de rayos con nubarrones negros oscureciendo el cielo entero. Este entero proceso tardó menos de treinta segundos.

Aunque no hay ningún trueno.

Soporté el repiqueteo de la lluvia mientras me aproximaba a la estación de tren, avistando al trío de ayer esperándome.

Sasaki llevaba un paraguas plegable azul, Kyouko Tachibana tenía uno de marca “Fen” o así. Como una réplica genética de Nagato, Kuyoh Suou lucía el uniforme del instituto femenino, sujetando un paraguas transparente que



parecía haber sido comprado en una tienda 24h. Una demostración de las personalidades totalmente diferentes de las tres bajo la intensa lluvia.

El extraordinariamente largo pelo de Kuyoh, aunque excedía sobradamente la superficie que podía ser cubierta por un paraguas comprado en una tienda 24h, no mostraba ningún signo de haber sido humedecido por la lluvia. Ella también parecía haberse vuelto transparente para los transeúntes despreocupados. Sin embargo, para demostrar que esta teoría era errónea, esos transeúntes, tras toparse con el paraguas, se movían a un lado inmediatamente. Eso es realmente conveniente.

Ah sí, ese niño viajante del tiempo todavía no había mostrado su cara. ¿No se habrá convertido por casualidad en un camaleón?

“No, él está en la cafetería.”

Respondió Sasaki.

“Nunca me quedaré a esperar con los brazos cruzados bajo semejante diluvio, y aún menos si se trata de ti... eso es lo que dijo. Así que dejamos que se quedara sentado apartado de la lluvia.”

Qué tío más egocéntrico. Parece ser que el carácter de este personaje no ha cambiado ni un poco en estos dos meses. Aunque no tengo ni idea de cuantos días han pasado para él.

“Parece que tú y él os aborrecéis de verdad. Aunque no he oído nada referente a ese incidente desde tu punto de vista, supongo que es mejor así que si no os conocierais de nada el uno al otro, eso es bueno.”

Sasaki rio de su habitual manera.

“No estoy preocupada ahora. Porque si realmente tuviera malas intenciones, supongo que no habría realizado un acercamiento tan directo, él también se acercó a mí de una forma similar.”

Eso es aun más imperdonable. No debería venir si odia este plano temporal. Al menos aprende de Asahina-san. Encontrar a alguien que trabaje tan duro en el negocio de preparar té no es algo sencillo ni siquiera en este tiempo y era.

Sasaki rió suavemente.

“Yo también quiero beber el té preparado por Asahina-san. Podré hacerlo si visito el Instituto del Norte, ¿verdad? Qué pena, debí haber ido a hacer una visita durante el festival cultural del año pasado. Sin falta iré este año.”

Desde luego no diré cosas como “sería mejor si no aparecieras.”

“Que tú vengas por supuesto no es un problema. Pero nuestro festival cultural no tiene nada de interesante...”



“Vosotros dos...”

Kyouko Tachibana de pronto invadió el espacio que había entre Sasaki y yo. Por tal de que no chocaran los paraguas, ella subió el suyo.

“¿Podrías dejar la charlar para cuando estéis los dos solos? La razón por la que os he llamado hoy aquí...”

Kyouko Tachibana se aclaró la garganta con un ruido como “ejem” y nos miró misteriosamente a Sasaki y a mí.

“... es porque tengo mucho de que hablar con vosotros. Esto es algo muy importante. Creo habérselo dicho a Sasaki-san antes.”

“Perdón,” Dijo Sasaki sonriendo. “No me he olvidado, sólo hacia ver que se me había olvidado. Para ser honestos, no sé cómo decir estas cosas en voz alta.”

En estos momentos, Kuyoh permanecía sin moverse como un maniquí hecho a escala 1:1. ¿En serio que no está acostumbrada a nuestro tipo de lenguaje?

Tras eso, Kyouko Tachibana dijo.

“Será mejor que vayamos pasando. Tengo el presentimiento de que el embajador del futuro estará más o menos quedándose sin paciencia en la cafetería. Y ya va siendo hora también.”

Justo cuando dijo eso al tiempo que se ponía a andar, Kuyoh empezó a moverse sin ni siquiera asentir con la cabeza, moviéndose ligeramente más rápida que Ksitigarbha* con un paraguas llevando un pesado saco moviéndose por un corredor cubierto de nieve, siguiéndola bien de cerca por detrás. En su cara que le faltaba cualquier matiz de color escarlata, había un par de soñolientos ojos que harían que la gente se preguntara si es que se había quedado dormida. No sé si es que esta alienígena tiene la tensión baja o es que es incapaz de soportar la humedad, haciéndola parecer como si su manera de ser cambiara según el día. Si Nagato fuera descrita como nieve polvo entonces Kuyoh da una sensación como de nieve-agua.

*[*NdT: Ksitigarbha es un monje budista del folclore japonés. Se cuenta que un pobre vendedor de paraguas, al ver una estatua de Ksitigarbha enterrada bajo la nieve, éste decide dejar uno de sus paraguas en la estatua. Cuando regresa a casa, se encuentra que la estatua lo ha seguido trayendo un saco de arroz y de oro para recompensar su amabilidad.]*

Mirando a Sasaki y a Kyouko Tachibana, es como si ellas ya trataran a Kuyoh como si fuera transparente. Pero supongo que hacen eso porque ya saben que incluso aunque la ignoren, ella las seguirá igualmente. Pensando en esto, es bastante similar comparado con Haruhi y Nagato.

Kuyoh expresó un movimiento que era de esperar. Aunque los pasos no eran muy largos, tampoco había la sensación de que fueran despacios, manteniendo continuamente una distancia similar de nosotros. Y yo, mientras caminaba, descubrí...

Que el sitio a donde nos dirigimos parece ser el lugar de encuentro de la Brigada SOS desde dios-sabe-cuando. Es la cafetería en donde el noventa nueve por ciento de las veces un miembro en particular, yo, acaba pagando la cuenta.

Como había predicho, el dúo que andaba en frente hizo una pausa ante las puertas correderas automáticas, y un hombre sujetando un vaso con una cara llena de infelicidad pudo verse en el interior.



El sujeto levantó la cabeza y nos vio, pero todo lo que hizo fue encrespar sus labios desinteresadamente.

Justo como cuando nos conocimos al lado de las jardineras, era una sonrisa al estilo Koizumi que había sido convertida en malvada.

No hace falta imitar a la Brigada SOS hasta este punto, hace que me sienta incomodo por dentro. Y ahora mismo estoy sentado exactamente en el mismo sitio que estuve ayer, con la misma formación de miembros; a mi lado está Sasaki y al lado opuesto está el trío sobrenatural.

Después de que la camarera se fuera tras dejar cuatro bebidas frías en la mesa, las cinco bocas, incluyendo la mía, no mostraron ningún movimiento.

Yo estaba mirando al viajero del tiempo cuyo nombre aún no conozco por ahora, a Sasaki y a Kyouko Tachibana con una

expresión de alivio. Kuyoh está tan rígida como una muñeca de yeso, sin hacer ningún ruido. La atmosfera es como cuando se está celebrando la última reunión del ejército dentro de un castillo que está rodeado por un enorme ejército enemigo, preparándose para caer en cualquier momento...

Quien cogió automáticamente las riendas como el maestro de ceremonias fue Kyouko Tachibana.

“Aunque hayan pasado muchas cosas...”

Con esta frase a modo de introducción.



“Ahora estoy realmente excitada. ¿Sabes cuantos días he estado esperando para que llegara este día? Ahora finalmente podemos situarnos en la línea de salida. Gracias por darme la oportunidad.”

Agachó la cabeza y me hizo una reverencia.

“También me gustaría darle las gracias a Sasaki-san, lo siento mucho por haberte dado tantos problemas por un tema así. Lo siento de verdad.”

“Hmm.”

Sasaki pronunció una única sílaba, levantó la cabeza y me miró a mí.

“Kyon, ¿podrías no poner una expresión tan terrible? Al menos escúchala primero. Yo primero quiero referirme a tu conjetura, ya que tú debes saber más de cosas como estas. Después de todo, mi intuición y mis habilidades analíticas no son tan superiores, y por eso prefiero confiar en ejemplos anteriores y en las experiencias de los demás. Por eso tu presencia aquí me hace sentir más tranquila, ya que no tengo a nadie más en quien acudir esta vez.”

Aparté mi mirada de la cara del viajero del tiempo de origen similar al de Asahina-san –la cara que no traería ningún beneficio a mis ojos por mucho que me la mire.

“Por favor, haz la explicación corta y simple.”

Intenté sonar lo más serio posible. Pero todo lo que recibí a cambio fue una fría risa del viajero del tiempo. Me está cabreando.

“Primero debería invitarte a que me dieras tú nombre.”

Si permaneces como el viajero del tiempo anónimo todo el rato, mi impresión sobre ti sólo irá a peor.

Enfrentado a mi segundo round de ataques con la mirada, el tío con la cara llena de expresiones sarcásticas produjo una voz que había estado esperando por dos meses.

“Los nombres sólo son una muestra de confianza.”

Ese ridículo tono no es diferente del que tengo en mi memoria. Mientras cambiaba un poco la postura de su cuerpo pareció inquieto.

“No me importa cómo me llames. Eso no tiene ningún propósito realmente. Es como cuando cambias Mikuru Asahina-san por Michiru Asahina-san. Completamente inútil.”

Vaya un amante de las frases negativas. Debería haberle concedido a mi hermana el visto bueno y haberla traído conmigo. Sólo una frase o dos de este



tío son suficientes para llevarle las emociones de uno al fondo de un pozo. ¿Y cómo puede ser Asahina-san inútil?

“Aunque digas eso.” Sasaki le dijo a este sujeto. “A estas alturas y a esta edad, aunque no sea el nombre real, un apodo ayudará a hacer las cosas más fáciles. Incluso un cargo dentro del gobierno o un estatus, como un antiguo guardia imperial japonés o un representante del gobierno, algo así valdrá. Sólo díselo a Kyon.”

“Fujiwara.”

Contestó inesperadamente el viajero del tiempo.

“Simplemente llámame así.”

“Ya lo ha dicho.”

Tras oírle decir un nombre que era obviamente inventado, Sasaki se encogió de hombros mirándome.

“En ese caso, la presentación de cada miembro ha terminado.”

Supongo que eso cuenta al conocer ya los nombres de cada uno. Pero no he venido aquí para saber eso. Después de todo me puedo dirigir a todos vosotros como viajero del tiempo (Tío), secuestradora de Asahina-san y alien del Dominio del Cielo, sin preocuparme de ningún apodo ni nada.

“Um.” Continuó Kyouko Tachibana. “Lo siguiente es meterse en el tema principal.”

Tras deliberadamente “ejem”-izar varias veces para aclararse la garganta, esta chica con poderes que tenía una alien y un viajero del tiempo a cada uno de sus lados, mostró una sonrisa como la de una vendedora puerta-a-puerta.

“Nosotros creemos que la existencia del autentico Dios no es Suzumiya-san, sino Sasaki-san aquí presente.”

Una bomba cayó de repente.

Dejé la bebida fría en mi boca sin tragar, la idea de escupírsela en su cara me cruzo la mente por un instante, pero casi inmediatamente decidí no hacerlo, así que devolví el vaso a la mesa mientras me tragaba la bebida antes de decir.

“¿Qué has dicho?”

“No, eso es lo que he dicho. ¿Hay alguna parte que sea difícil de comprender?”

Kyouko Tachibana mostró una expresión brillante y dio un gran suspiro de alivio.



“Fiuuu... al final ya está dicho. Siempre he querido decirte esto. Pero como nunca ha habido la oportunidad de hacerlo, ha permanecido en mi cabeza por bastante tiempo. Hubiera sido mejor si Koizumi-kun no estuviera por aquí. Había pensado en transferirme a tu escuela esta primavera, pero esa gente da mucho miedo. He reafirmado esto no hace mucho tiempo, realmente no deseo ver a esa Mori-san de nuevo.”

Esa expresión de satisfacción que ríe alegremente no es muy diferente de la de una chica de instituto normal.

“Así están las cosas. Al igual que Koizumi-kun carga con la responsabilidad de asegurar la seguridad de Suzumiya-san todo el rato, nosotros tenemos que hacer lo mismo con Sasaki-san. Pero, tanto los aliens como los viajeros del tiempo se han unido al bando de Suzumiya-san. Esto me hace sentir muy inquieta e impotente.”

Miró a las dos personas que estaban a su lado y prosiguió.

“Para prevenir destrucción por un cuerpo similar, sólo puedo hacer esto. Koizumi-kun tiene a Asahina-san y a Nagato-san, pero nosotros no. Por eso necesitábamos un remplazo similar, y finalmente ahora ha podido ser reunido.”

Esto no es algo que se pueda confiar de cualquier manera. Si Haruhi no es la clase de presencia divina de las palabras de Koizumi, tengo que preguntarme a mi mismo que cojones he estado haciendo el pasado año; Casi siendo asesinado por Ryouko Asakura, de hecho, fui apuñalado una vez, unas vacaciones de verano inacabables, viajar por el tiempo adelante y atrás, recibir órdenes de un futuro anónimo, pero lo más importante ha sido soportar todo el rato los repentinos impulsos de Haruhi, la furia de Nagato... si Haruhi no es la máquina de generar sucesos misteriosos, ¿no habría sido imposible que sucediera todo esto?

“Eso es sólo un punto de vista, una de las realidades. Pero la realidad no necesariamente ha de verse solo limitada a una única. La superficie no es más que una máscara falsa, mientras que la verdad está escondida muy en el fondo de la superficie, ¿no es un estilo usado muy comúnmente en las historias de detectives?”

Si quieres discutir sobre misterios, busca a Koizumi. Por otro lado, si quieres discutir sobre novelas, busca a Nagato en cambio.

“Sasaki,” Dije yo, “¿Realmente tú te crees todo esto?”

Sasaki, quien estaba ojeando el menú de la cafetería, levantó la cabeza.

“Hmm, sinceramente hablando, siempre me he sentido intrigada. No estoy tan interesada en mi misma y no tengo deseos muy fuertes. Si pudiera ascender al estatus de ser una deidad así como así, creo que sería mejor poder evitarlo. Incluso cuando juego a fútbol prefiero jugar como quarterback. Me sentiré feliz si puedo vivir una vida sin traer problemas a los demás. Yo odio especialmente



a quienes les gusta destacar y hacerse notar. Me siento muy ofendida cuando veo a gente como esa por ahí.”

Sasaki agitó la mano para captar la atención de la camarera.

“Ah sí, no hemos pedido nada. ¿Os habéis decidido todos?”

Esa sonrisa bromista es exactamente la misma que esas que mostraba en clase durante la secundaria.

La camarera que estaba simplemente vestida con un delantal por encima de ropa normal de calle vino directa inmediatamente con los menús, durante este proceso, el único sonido que produjo el grupo al completo fue únicamente el “Cuatro tazas de café caliente.” de Sasaki.

Fujiwara el viajero del tiempo, y Kuyoh la alienígena, no respondieron, sólo exhalaban un ruido “hmp” por la nariz, mientras mostraban una expresión de estar sumergidos en un silencio eterno. Realmente me gustaría saber qué opinará de nosotros la gente de por aquí. Aunque de mala gana pensemos por el buen lado, sería muy difícil pensar que esto es una simple reunión de estudiantes de instituto. Yo cada vez más sentía que, comparado con una situación como la de ahora, la Brigada SOS parecía mucho más normal.

Kyouko Tachibana, la primera que empezó a hablar, volvió a romper el hielo de nuevo.

“Y ahora vendría lo siguiente. Creo que ya debes haberlo oído de Koizumi-kun también, ¿verdad? El asunto sobre que Suzumiya-san creó este mundo hace cuatro años. Ella tiene un extraño poder, y aún así ella misma no es consciente de ello, creando sin saberlo dimensiones selladas. Koizumi-kun y el resto fueron repentinamente despertados y formaron la “Agencia” que perdura hasta hoy en día. Suzumiya-san continúa teniendo sus deseos realizándose, trayendo aliens y viajeros del tiempo a su lado. Pero mis compañeros y yo misma creemos que ese poder debe existir dentro de Sasaki-san.”

No son más que pensamientos después de todo. Pensar no tiene grilletes que lo limite de todos modos. Pero es diferente cuando las cosas ya han llegado a realizarse. Este es un país gobernado por la ley, y secuestrar es un delito muy serio.

“Sobre ese incidente, me gustaría disculparme. Pero no parece que vaya a tener mucho éxito justo al principio, debido a la fuerte interferencia desde el futuro. Sólo es un intento. No tengo ninguna intención de tener éxito, pero al menos no es en vano, ya que podemos informarte a ti de nuestra existencia. Esto de hecho ya se puede considerar un gran paso adelante.”

Si yo fuera la luna, seguramente me estaría preguntado, “¿Por qué me estáis dejando extrañas huellas sobre mí?”

“Cuatro años atrás.”



Kyouko Tachibana narró los sucesos como si les estuviera contando a sus amigos algo que ocurrió en el capítulo de la serie de la tele de ayer.

“De pronto sentí que había recibido alguna forma de poder sin ningún presagio. Es algo de lo que tuve conocimiento de repente. Como no sabía el motivo, aún menos podía saber por qué a mí. Lo que sabía era que yo no fui la única en convertirme así, había otros compañeros también, y eso lo causó una única persona.”

Ese brillante par de ojos se encastaron al lado mio.

“Y esa es Sasaki-san. Incluso antes de que lo pensara, yo ya sabía que tú eras la persona que me concedió los poderes. Inmediatamente empecé a buscar por todas partes a Sasaki-san, encontrándome por el camino con mis compañeros. Todo el mundo tenía la misma creencia que yo.”

Recordé los miembros del sindicato del secuestro que bajaron de la furgoneta.

“Justo cuando estábamos discutiendo si deberíamos contactar con Sasaki-san, y si lo hacíamos, cómo, hubo algo muy extraño. No sé porque, pero parecía haber un grupo muy similar al nuestro, y esas personas eran muy similares a nosotros también. Sin embargo, ellos parecían concentrarse en una persona que no es Sasaki-san.”

¿Y ellos son la 'Agencia'?

“Sí, ellos eran los que trataban a Suzumiya-san como una divinidad. Y un conflicto estalló entre nosotros, pensando que su opinión era errónea. Para tal de corregirles, nos encontramos con ellos varias veces. Y aún así ellos dijeron que nosotros estábamos equivocados y se negaron a creernos pasara lo que pasara. Nosotros somos incapaces de aceptar su punto de vista, más o menos lo mismo que ellos. Finalmente hablamos de romper las relaciones...”

Kyouko Tachibana tranquilamente miró a lo lejos antes de volver su vista de nuevo rápidamente.

“Desde entonces no hemos vuelto a reunirnos más.”

“¿Y después de eso?”

Dije yo. ¿No podría haber otros puntos de vista?

“Y así, quise preguntarte qué te parecía a ti.”

La representante de la facción rival a la 'Agencia' dejó ir un largo suspiro.

“Nosotros creemos firmemente que los poderes que Suzumiya-san posee ahora originariamente pertenecían a Sasaki-san. Sin embargo, debe de haber habido algún error en algún lugar que provocó que se transfirieran a otra



persona. Y por consiguiente, espero cambiar las cosas a cómo estaban antes. En ese caso, el mundo sin duda avanzará en una dirección mucho mejor.”

Tras eso, ella me miró directamente.

“Espero contar con tu ayuda.”

“Sasaki.”

Me escapé de su línea de visión.

“Sin importar lo que diga ésta, ¿tú qué opinas?”

“Yo no deseo tener esos poderes desconocidos.”

Sasaki habló con una voz clara.

“Aunque no sea algo de lo que estar orgullosa, no sólo soy una persona introvertida, también soy una mortal por debajo de la media. Incluso aunque adquiriera esos enormes e inexplicable poderes que están más allá de la imaginación, solo se marchitarán con el tiempo. Sin duda acabaré con algún problema mental. Hey, es mejor si puedo evitarlo.”

“Ella lo hay dicho.” Dije yo. “Incluso ella misma lo ha dicho, ¿por qué no simplemente te das por vencida?”

“¿Realmente tú crees que es mejor dejar las cosas de esta manera?” Kyouko Tachibana no mostró ningún signo de retraerse. “¿Realmente deseas dejar a Suzumiya-san el control de estos poderes? ¿Incluso en el futuro? En ese caso, ¿deseas ir tontenado con Haruhi por el resto de tu vida? Ya sabes que esto no solo te concierne a ti, ¡sino que es todo el mundo entero con lo que ella está tontenado!”

La mirada llena de urgencia se giró hacia Sasaki.

“Me gustaría pedirle a Sasaki-san que lo reconsiderara. Comparado con Suzumiya-san, tú eres más apropiada. Esto es algo que nunca estará mal. No tienes porque preocuparte de nada. Sólo tienes que seguir viviendo en este mundo sin saberlo. Estoy segura que Sasaki-san no pondrá el mundo patas arriba. Sé que puedes hacerlo.”

Sasaki fijó su mirada en mí. Esa sonrisa que parecía estar preguntándome, “¿de verdad?” es otra vez totalmente similar a la que había visto en secundaria.

La cabeza empezaba a dolerme. Yo también sé que Kyouko Tachibana es muy firme en lo referente a este asunto y muy sincera también. Sea lo que sea lo que quería decir, yo lo he entendió hasta el punto de que ya es imposible entenderlo más.



Si hay alguna necesidad de hacer alguna presunción, Haruhi es como un bomba de relojería, excepto por el display de la cuenta atrás. Incluso hasta la cuenta atrás es totalmente aleatoria, imposible de predecir. Y por tanto la explosión tampoco se puede predecir. Una persona como ella, por algún motivo, tiene el místico poder de controlar el mundo. A no ser que uno tenga la benevolencia de Sakyamuni Buddha o Jesús Cristo, sería imposible soportarlo.

Pero, esta es una conclusión hecha bajo la circunstancia de que ella no es consciente de lo anteriormente mencionado.

Esto lo entiendo muy bien, así como Koizumi, Nagato y Asahina-san. Pero esa chica no sabe nada de eso. Es justo igual que esto, no es más que un problema muy directo e inocente como este.

Miré a Kyouko Tachibana.

“Por supuesto que soy capaz de entender tu teoría, ¿pero qué planeas hacer ahora? No importa como uno se plantee este asunto, Haruhi efectivamente tiene la habilidad de desafiar todas las leyes y realizar deseos hasta cierto punto, aunque no sea algo bueno. Por ejemplo, hacer florecer los cerezos en otoño y cosas así. Pero, ¿Sasaki ya no tiene este poder ahora? ¿No sería imposible entonces? Por mucho que insistas que Sasaki es un dios o algo, la realidad no cambiará.”

Haruhi normalmente no deja ir a su subconsciente vagar tan lejos de la realidad. Hasta podrías decir que tiene un poco de lógica si te lo miras de otro modo. Lo peor que haría sería utilizar esos papeles con deseos en los templos para atarme a una posición inferior dentro de la Brigada. Esta persona también parece querer bastante este mundo actual, y ya no hará cosas raras para destruirlo. Y en cuanto a las dimensiones sellas y los ‘Avatares’, no son más que un manera fácil que tiene Koizumi para ganarse un dinero extra, nada realmente peligroso.

“Realmente es así pues.”

Kyouko Tachibana cambió a una expresión de tristeza.

“Aunque realmente sea así, yo siempre creeré que Sasaki-san sería mucho más adecuada. Puede que entiendas muy bien a Suzumiya-san, pero tú debes entender a Sasaki-san igual de bien, ¿verdad? Después de todo, el tiempo que habéis pasado juntos es el mismo más o menos.”

El tercer año de secundaria y el primer año de bachillerato sin duda serían muy similares desde el punto de vista del tiempo total. Pero la proximidad es diferente. Yo no formé ninguna extraña brigada con Sasaki para perder el tiempo fuera de la escuela, y en cuanto a la cantidad de conversaciones, Haruhi gana anotándose un ippon*. Ella siempre se siente detrás de mí en clase y me esclaviza en el cuarto del Club de Literatura tras las clases. Esa es una regla inamovible desde la formación de la brigada. Y mientras yo mantenía actividades con la Brigada SOS, ha habido un año vacío en que no he tenido



ninguna forma de contacto con Sasaki. Incluso aunque hubiera acostumbrado a mantener una muy buena relación con viejos amigos, no tenía ninguna opción de dejar las actuales actividades así como así. No sólo Haruhi, también Nagato, Asahina-san y Koizumi han estado conmigo todo este tiempo, y también les ayudo de vez en cuando. Incluso aunque fuera por estos tres miembros de brigada, es totalmente imposible cambiar a Haruhi a otra persona, y tampoco deseo hacerlo.

*[*NdT: El ippon o "punto completo" es la puntuación más alta que se puede conseguir en judo o karate. Al marcar un ippon se gana el combate al instante.]*

Incluso aunque uno recuerde que Haruhi es una misteriosa bomba que pone en práctica cualquier idea que le salga de la cabeza, yo desde luego no puedo dejarla sola así. Ni siquiera le he mostrado mi as en la manga aún. ¿No habrá una oportunidad para que le muestre mi mejor lado en cuando haya una crisis importante?

“Y creo que Sasaki no estará de acuerdo. Yo creo que sería mejor si pararas ahora. Con Koizumi por ahora no habrá problema, pero como hagas algo que irrite a Nagato, Haruhi explotará en una reacción en cadena. Y entonces no tengo ni idea de qué ocurrirá.”

“Es por eso por lo que deseo neutralizar los poderes de Haruhi, para que así todos vosotros no tengáis que estar todo el día preocupándoos.”

Kyouko Tachibana juntó las palmas de sus manos como rezando.

“Ni siquiera estamos pensando en nuestro propio beneficio, fijate sólo en Koizumi-kun, únicamente mantener el status quo ya es suficientemente difícil, pero si se tratara de Sasaki-san, no haría ninguna necesidad de hacerlo. Realmente deseo desde el fondo de mi corazón que haya estabilidad en el mundo.”

“Aunque me lo pongas de esta manera no puedo ayudarte en nada.”

Sasaki dejó ir un pequeño suspiro, y giró su cabeza hacia el mostrador.

“Nuestros cafés tardan mucho en llegar.”

Se puso a jugar con el cubito de hielo de su vaso con sus dedos despreocupadamente.

“Kyon, de pronto tengo una pregunta. Estudiante de primaria, estudiante de secundaria, estudiante de bachillerato, estudiante universitario... De todos estos nombres, ¿Por qué estudiante de bachillerato se escribe diferente del resto*? Es algo que da que pensar...”

*[*NdT: todos se escriben como "X 学生" menos el de bachillerato que es "X 校生". Esencialmente todo es lo mismo, simplemente se escogieron unos canjis diferentes.]*

“¡Sasaki-san!



Gritó de pronto Kyouko Tachibana, pareciendo apresurada, pero inmediatamente bajó la cabeza avergonzada. Parecía realmente desalentada. Empiezo a simpatizar con ella. Realmente has encontrado el objetivo equivocado. Aunque para mi pueda ser un poco... pero Sasaki, de entre todos mis amigos, es alguien bastante normal. No es la clase de idiota que aceptaría inmediatamente cuando alguien le preguntara si quisiera ser un dios.

Hey, empiezo a sonar más inteligente ahora.

Si Sasaki sigue siendo Sasaki, entonces no importa contra quien vaya ella, nunca estaría de acuerdo. Kyouko Tachibana parece que ha encontrado la persona equivocada. Ella no es esa clase de persona.

Utilicé mis dedos para señalar a los otros dos que simplemente escuchaban sin contribuir en nada, Fujiwara y Kuyoh, y dije

“¿Qué piensan ellos entonces? Sé que quieres hacer de Sasaki dios, ¿pero qué piensan tus compañeros? ¿Ellos también han llegado a un consenso?”

Por supuesto, la razón por la que preguntaría algo así es porque a juzgar de la expresión de los dos raritos, puedo predecir que no se están tomando muy en serio la opinión de Kyouko Tachibana. Fujiwara parecía muy aburrido mientras miraba el vaso frío. Kuyoh no miraba a nada, sólo miraba el techo con la mirada perdida.

Kyouko Tachibana, con el ánimo por los suelos, miró a izquierda y derecha por entre los huecos de los mechones de su pelo, y tras no ver ninguna respuesta del viajero del tiempo y del alien, cayó aún más abajo.

“Ah sí, esta es otra de las dificultades también. Ellos tampoco tiene ningún interés en cooperar.”

Tras escuchar la voz de Kyouko Tachibana que sonaba como si fuera a ponerse a llorar, Fujiwara rio de una manera irritante.

“Eso es obvio. ¿Hablas de cooperar? No voy a caer tan bajo como para trabajar con gente de este plano temporal. Sólo he venido aquí tras considerar que tal vez podría ser capaz de contribuir a este plano temporal. Parece ser que no se puede esperar mucho.”

Escuchando esta clase de tono, si Kyouko Tachibana se enfadase, yo también ayudaría a hacer daño con unas cuantas palabritas. Él continuó.

“No importa de quien se trate. Ya sea Suzumiya o Sasaki, si sólo consideramos las circunstancias naturales, no habrá ninguna diferencia realmente. Los Individuos humanos no tienen un gran valor. El poder de extraer el tiempo, el poder de cambiar el universo, sólo debemos tomar nota de esto. Mientras el poder exista, no importa en qué manos esté.”



“Tú también debes pensar igual, ¿verdad?”

Kuyoh no le dio ninguna respuesta al viajero del tiempo. Su esponjoso pelo no mostraba ninguna señal de movimiento bajo la leve brisa del aire acondicionado, ella continuó aturdida más allá de la imaginación, sentada en una silla dando la sensación de que no sabe ni donde está ahora mismo. ¿En serio que este personaje esta frente a mi? Incluso aunque esté sentada delante de mí de esta manera, su presencia es ahora más débil que la palabra débil puede definir y está prácticamente al borde de cero. No sé si debería decir que la falta de espesor, creo que incluso el sistema de monitorización electrónico en una construcción tiene más vida que ella.

Justo cuando la atmosfera volvía a ser amenazada con ser devorada por el silencio...

“¡Hmph! ¡Mira que todos llegais a ser....!”

Kyouko Tachibana mascullo y tomó la palabra.

“Extiende las manos.”

Tenía su mirada clavada en mí, completamente seria.

“En lugar de utilizar palabras, será más fácil dejar que lo experimentes por tí mismo. Entonces te darás cuenta de lo que he dicho. Sólo un poco será suficiente. Extiende las manos.”

Justo como si quisiera que le mirara las manos, ella extendió sus ágiles y suaves manos.

Justo como si quisiera comprobar si me estaba ahogando, preguntandome si debería cogerle las manos, Sasaki me tocó con su hombro.

“Kyon, por favor, tú sólo sigue las instrucciones de Kyouko Tachibana-san.”

Yo extendí mi mano derecha. Los húmedos dedos de Kyouko Tachibana sujetaron la palma de mi mano y precedió con otra petición,

“Cierra los ojos. Acabaremos en un segundo.”

Recordé esta familiar sensación mientras seguía sus instrucciones. Mis levemente cerrados ojos podían notar el brillo de la luz, las orejas que se habían vuelto más sensitivas debido a la falta de visión registrarón sonidos que no eran ruido, sino música clásica. La pieza debe de ser de Johannes Brahms.

Pero...

“Ya puedes abrir los ojos ahora.”



La emergente voz de Kyouko Tachibana se sincronizó con el momento en que la música de fondo desapareció.

Lentamente abrí mis ojos.

Pude ver a Kyouko Tachibana con una sonrisa, sujetando mi mano. Sólo estaba Kyouko Tachibana.

Mí alrededor estaba en un completo silencio. No estaba Sasaki, ni Kuyoh ni Fujiwara. Los otros clientes y los trabajadores habían desaparecido a alguna parte. Justo igual que una desaparición en masa, justo igual que el Mary Celeste*, todo desapareció en un parpadeo.

*[*NdT: El Mary Celeste fue un barco fantasma abandonado que se encontró en las costas de Portugal en 1872. Cuando se encontró, todo parecía como si hasta escasos momentos antes hubiera gente a bordo. Nunca se encontró ningún tripulante.]*

Kyouko Tachibana y yo estábamos sentados en el mismo sitio de la mesa, aún sujetándonos cada uno la mano del otro.

“¿Qué...?”

Mis ojos empezaron a moverse por sí solos. Bajo la luz ambiental de esta cafetería solo quedábamos nosotros dos en este caparazón vacío. ¿Qué ha pasado exactamente aquí? Justo cuando quise decir esto, de pronto sentí la sensación de haber vivido esto antes, y al mismo tiempo lo recordé. Un clon del mismo lugar, sin nadie alrededor...

“Dimensión sellada...”

“Así es como las llama Koizumi-kun.”

Kyouko Tachibana dejó ir mi mano y se levantó ágilmente.

“Aunque no podemos definirlo exactamente como una visita, ¿por qué no vamos a fuera a dar un paseo?”

Kyouko Tachibana, como un pez en el agua, me invitó a salir fuera.

Por dentro pensaba que quedarse simplemente sentado no ayudaría demasiado de todos modos, así que accedí. No he estado en una dimensión sellada desde hace tiempo. De hecho, solo he entrado dos veces, una con Koizumi y la otra con Haruhi. Esta es la tercera vez, y se parece un montón a aquella a la que me trajo Koizumi en taxi.

Caminé al lado de Kyouko Tachibana y miré como las puertas correderas electrónicas de cristal se abrían con tanta naturalidad, justo igual que como lo hacen siempre. No sé qué teoría hay detrás de esto, pero por alguna razón hay electricidad en este mundo también.

Tras salir a fuera lo primero que hice fue mirar arriba hacia el cielo.



La lluvia había parado. Espera, no hay ni siquiera una nube. El cielo no es una sombra gris. Parece que tampoco hay sol, la luz parece que sea parte del cielo. El mundo entero parece estar envuelto en una niebla radiante.

“Espera un poco.”

Aunque en toda la calle no había nadie, dándome escalofríos como si se tratara de una ciudad fantasma, realmente no tenía una impresión tan grande. Esto es exactamente a como lo había descrito Koizumi.

La diferencia es...

Ya había entrado previamente en dos dimensiones selladas, y ambas estaban cubiertas por la oscuridad. Aunque puede ser porque fuera de noche, igualmente sigo recordando la visión de ese mundo con claridad.

Sin embargo, este mundo está lleno de una cremosa blancura: una blancura lechosa por encima de un resplandor raramente visto. Comparado con las dimensiones selladas de mi memoria, esta parece mucho más alegre.

Hay incluso una diferencia aún mayor. Por mucho que giré la cabeza, no hay ninguna forma de vida alrededor. Esas enormes y enajenadas formas de vida no pasan desapercibidas tan fácilmente.

“Je je” Kyouko Tachibana volvió la cabeza hacia atrás. “Hmm, tienes razón. Aquí no hay de esas cosas, en verdad nunca han existido. Esta es mi principal recomendación. Es un buen lugar, ¿no crees?”

Monstruos blanco-azulados impetuosos y propensos a la destrucción son el resultado del subconsciente de Haruhi.

“No hay avatares aquí, y no hay signos de que vayan a aparecer. Eso es lo que mis cinco sentidos me están diciendo. Esta dimensión sellada no tiene nada que ponga en peligro su existencia.”

“¿No es esto una dimensión sellada?”

“¿Es una dimensión sellada? Es la misma clase de dimensión que tú ya conoces.”

Kyouko Tachibana parecía muy feliz de decirme eso y continuó.

“Es sólo que el creador de este mundo es diferente. Este no es un mundo construido por Suzumiya-san.”

Alguien a parte de Haruhi que tiene la habilidad de crear semejante mundo...

“Ahá. Esa es Sasaki-san. Esta es la dimensión sellada de Sasaki-san. Pero no sentimos realmente ninguna sensación de estar sellados. Pongámoslo de esta



manera, es como el mismo plato preparado por diferentes personas. La personalidad y el carácter de la persona afectará al sabor, ¿verdad?”

Sonaba como un agente inmobiliario vendiéndome esta propiedad mientras decía lo siguiente.

“Simplemente siento que este lugar da una gran sensación de confort. Puedes notar este aire de estabilidad y hospitalidad ¿verdad? ¿Cómo te sientes? Entre este y el otro, ¿qué lado hace que te sientas más seguro?”

“Espera un momento.”

Si tengo que elegir entre vivir en alguno de los dos, no escojo a ninguno.

“¿Quieres decir que este espacio ha sido creado por Sasaki-san? ¿Por qué motivo? ¿Desde cuándo está aquí? ¿Por qué no hay avatares? ¿Por qué existe este mundo?”

“Por ningún motivo en particular.” Continuó ella en un tono más relajado. “Este mundo no es una maqueta de juguete de tiempo limitado. Siempre permanece de esta manera, existiendo desde que empezó. Sí, desde hace cuatro años atrás. El motivo por el que no hay Avatares, es porque no hay ninguna razón para que existan, ya que después de todo no hay ninguna necesidad de destruir nada.”

Por mucho que mire, soy incapaz de encontrar un solo pájaro en el cielo. Todo lo que mis orejas pueden captar es un absoluto silencio.

“Esa una diferencia muy grande. Sasaki-san no tiene ningún pensamiento de destruir o recrear este mundo. Para la conciencia de Sasaki-san, el exterior y el interior permanece tranquilo y está estabilizado. Es sin duda un estado ideal. Incluso aunque ella no esté satisfecha con la realidad nunca intentaría rechazarla, sino que dejaría que todo siguiera la corriente.”

La única cosa que podía oír es la voz de esta adolescente.

“Me gustaría preguntártelo de nuevo. ¿Cuál prefieres? ¿Un dios que puede accidentalmente destruir el mundo, o un dios con sentido común que no hace nada, pero que tampoco intentará destruirlo?”

De pronto me sentí con ganas de defender a Haruhi un poco. En realidad ella tiene bastante sentido común. Sólo que de vez en cuando se le pierde un tornillo. En el fondo de todo, ella sigue siendo una chica normal. Aunque no sé cómo era en el pasado, la Haruhi actual ya sabe cómo vivir dentro de los confines de la realidad. Aunque a veces complique las cosas, nunca hará que lluevan OVNIs del cielo.

Una cosa que definitivamente puede confirmarse es que ella ya no volverá a recrear el mundo.



“Sin duda tienes confianza en ti mismo. Yo creo que las cosas que Suzumiya-san piensa subconscientemente son cosas que nadie conoce. Ni siquiera Koizumi-kun ni el viajero del tiempo.”

Kyouko Tachibana juntó sus manos por detrás de su cuerpo y se dio la vuelta para encararse a mí.

“Porque ni siquiera yo lo sé, y es por eso que me siento inquieta. Pero no habría ningún problema si fuera Sasaki-san. Lo sabes al mirar este lugar. No hay ningún elemento de inestabilidad aquí.”

La sonrisa que reveló estaba espolvoreada con generosas cantidades de hermosura.

“Y por eso creo en que Sasaki-san es la auténtica poseedora de este poder. Para que Suzumiya-san se volviera así, alguien debe de haber cometido algún error en algún lado para causar esto.”

El superpoder de origen desconocido que posee Haruhi concedió a Koizumi sus poderes paranormales, atrajo la atención de seres del espacio exterior, y, según palabras de Asahina-san, se considera la causa del más grande terremoto temporal.

Si todas estas cosas ocurrieran con Sasaki también.... ¿Qué ocurriría con la prevalencia de la actual brigada SOS?

Totalmente inimaginable.

Para tal de sacara a fuera este pensamiento impensable, sacudí mi cabeza con fuerza.

“Entonces,” Finalmente recobré mi voz. “¿Qué quieres que haga yo? ¿Quieres que trasplante los poderes de Haruhi en Sasaki? ¿Cómo va a ser eso posible?”

Kyouko Tachibana me miró seriamente durante un rato antes de estallar con su alegre sonrisa.

“No es imposible. Siempre que estés dispuesto a ayudarnos podremos hacerlo. Será posible si Sasaki-san y tú accedéis. Sólo pedimos esto. ¿No es simple?”

Dio un salto hacia atrás.

“Volvamos a la cafetería. Nuestra unión termina aquí por hoy. Y estoy segura de que necesitas algún tiempo para reconsiderarlo.”

Hablando de eso, ¿Exactamente qué estamos haciendo ahora?
Originariamente estábamos sentados en las sillas de la cafetería, y de pronto salimos aquí fuera, ¿exactamente qué nos está viendo hacer Sasaki y los demás?



Justo cuando quise formular esta duda, Kyouko Tachibana ya estaba rápidamente volviendo de regreso a donde estábamos. Pensándolo bien, un chico y una chica existiendo juntos en este mundo vacío es sin duda un poco problemático. Pero no es momento de pensar en semejantes cosas, y tampoco quiero quedarme aquí por más raro. Este sitio es realmente demasiado tranquilo. Si hubieran Avatares por aquí, al menos habría algo de qué hablar y ayudaría a distraerte un rato. ¿Qué está pasando aquí? ¿Por qué ahora encuentro a faltar esas cosas? ¿Estoy bien de la cabeza?

Después de que el cuerpo de la adolescente entrara por las puertas automáticas de cristal hace unos segundos, yo también volví a la cafetería. Joder, ni siquiera puedo oler el aroma a café por ninguna parte.

“Siéntate rápido.”

Kyouko Tachibana volvió a su asiento originario en medio del trío y puso su mano sobre la mesa. Yo también volví al asiento que aún conservaba mi calor corporal.

“Por favor, cierra los ojos y extiende las manos.”

Si abro los ojos, ¿qué vería exactamente? Pensé un poco sobre eso mientras ponía mis manos sobre las suyas y cerraba los ojos, centrando mi atención en mi sentido del oído.

Kyouko Tachibana aplicó una leve presión sobre mis dedos...

E inmediatamente me dejó ir. Justo en ese instante mi sentido del oído volvió. No, debe de ser que el mundo ha revivido.

Johannes Brahms sonando de fondo, el ligero repiqueteo de la lluvia de afuera, el rico aroma del humo del café, así como el torrente humano, todo entró por mis cinco sentidos a la vez. Abrí mis ojos.

Sasaki levantó las cejas y dijo.

“Hey, estás de vuelta.... No pasa nada porque diga esto, ¿verdad?”

Miré más atentamente a mis alrededores. Fujiwara soportando tranquilamente sus mejillas con sus manos, la soporífera cara de Kuyoh no mostraba ninguna respuesta, Kyouko Tachibana en medio de esos dos humedeciendo su garganta con el vaso de agua fría. Entonces dejé ir mi anterior pregunta a Sasaki.

“¿Qué estaba haciendo justo ahora?”

“No mucho.” Sasaki giró su muñeca y echó una ojeada a su reloj. “Los dos únicamente cerrasteis los ojos durante unos diez segundos, cogiendo los dos de las manos todo este tiempo.”



Luego utilizo esa mano para tocarse sus labios.

“¿Y qué has visto tú? ¿Ese supuesto mundo subconsciente mío?”

“Hmmm.”

Aunque no tenía muchas ganas, aún así asentí para confirmar. Si no es una alucinación, puede considerarse una visión. Pero en estos diez segundos, según los ojos de Sasaki, ni Kyouko Tachibana ni yo desaparecimos. Esto es algo que no llego a comprender.

“¿Alguna idea sobre esto?”

“Ninguna.”

“Yo también lo pensaba.”

Sasaki rio alegremente.

“Qué vergüenza. Me siento como si hubieras espiado mis pensamientos interiores.”

“Sasaki-san,” Kyouko Tachibana bajó su vaso. “Por mucho que me lo piense, sigo creyendo que tú eres la más adecuada. ¿No podrías enfocar esto de una manera más positiva?”

“Hmmm, ¿cómo lo diría...?”

Sasaki me miró con su cabeza ligeramente inclinada.

“Kyon, ¿tú qué piensas? Este famoso y misterioso superpoder. ¿Es algo que no supondría ningún problema aunque yo lo tuviera?”

No es algo que se pueda considerar que sea bueno o malo, ¿y por qué tienes que preguntármelo?

Si hablamos basándonos en la intuición, incluso aunque Sasaki tenga este increíble aunque extraño superpoder, no parece que vaya a activarlos sólo por su descontento por el marcador de un partido de beisbol, ni convertiría en realidad las escenas de una película, ni haría que Agosto se repitiera infinitamente, ni tampoco desenterraría de repente una reliquia, ¿verdad? Al mismo tiempo, ella tampoco se pondría un disfraz de conejita, ni substituirá a una senpai lesionada para actuar en el escenario, y tampoco discutiría con el presidente del Consejo Estudiantil.

No, estas cosas en realidad no importan. La raíz del problema es que no es solo Sasaki quien está involucrada aquí.

Eché una despreocupada ojeada al otro lado de la mesa.



Al viajero del tiempo Fujiwara y las otras dos.

¿Quieres que coopere con ellos? Hay un límite a la hora de hacer bromas pesadas. El mismo viajero del tiempo que se rió del nombre de Asahina-san y la misma que secuestró a Asahina-san. La otra es la persona involucrada en el incidente de la montaña nevada que llevó a que Nagato se desmayara.

¿Hace falta considerar cosas como esta?

Aunque yo quiero seguir siendo buen amigo de Sasaki, si tengo que trabajar con este grupo, no solo mi cuerpo y mi alma no se quedarán tranquilos, podría incluso caer muy lejos del cero, justo dentro de los números negativos.

Para tal de expresar semejante pensamiento con claridad, cogí una profunda inspiración.

“Perdón por la espera.”

Justo cuando quería abrir mi boca, la camarera vino directa a nuestra mesa con cuatro tazas en la bandeja.

Así que hice una pausa por un momento y seguí en silencio junto con el resto.

Esto ocurre durante conversaciones normales, aunque no tanto en discusiones como estas. Cosas así es mejor que no las escuchen gente que no está involucrada.

Mientras el silencio nos envolvía a todos, el ruido de las tazas y la bandeja destacaban especialmente. La primera taza de café caliente apareció frente a Sasaki, luego frente a mí, Kyouko Tachibana y finalmente Kuyoh...

Piak.

Justo delante de nuestros ojos se desarrolló una escena impactante.

Kuyoh, quien nunca se había movido desde el principio, de pronto sacó la mano para coger la muñeca de la camarera.

No me di cuenta de en qué momento movió su mano. De hecho ni siquiera sentí cómo se movió. Pero Kuyoh estaba agarrando fuertemente la muñeca de la camarera, y encima es la mano que sujeta la bandeja con la taza de café que tenía que colocar sobre la mesa.

Ella fijó su mirada al frente sin ningún cambio en su expresión, sin mover nada a excepción de esa sola mano.

“¿...Ah?”

Abrí la boca de par en par como un idiota.



Lo que es más impresionante es que la taza de café que estaba sobre la bandeja que sujetaba la camarera tendría que haber derramado algo de café, pero no cayó ni una sola gota. Por el ruido que se ha oído hace un momento el impacto debe de haber sido bastante fuerte.

¿Por qué?---

Lo entendí inmediatamente.

“¿En qué puedo ayudarla?”

La camarera reveló una sonrisa gentil sin mostrar ninguna señal de disgusto o inquietud. Para los ojos de los demás, esta sería una sonrisa muy normal. Pero lo que yo vi detrás de esa máscara fue una sensación de frialdad similar a la de un carámbano. Y no porque sí, sino porque la cara de esta persona me es muy familiar a mí.

“Emiri-senpai...”

Produce un sonido que sonó más bien como un gemido.

“¿..Qué estás haciendo aquí?”

“Hola.”

Con un delantal cubriendo la parte frontal de su pecho, Emiri Kimidori-san estaba como si se hubiera encontrado casualmente con un kohai de de su instituto. Y esta es la situación ahora. Saludándonos mutuamente despreocupadamente. Ese tono que le faltaba inercia, es increíble que un alien de origen desconocido esté ahora mismo sujetando la muñeca de una interfaz humanoide viviente. Aunque no deseo utilizar una experiencia real para confirmar la fuerza del agarrón de Kuyoh, parece ser mucho más fuerte que una agarrón normal, y Kuyoh no parecía preocuparse mucho por Kyouko Tachibana y Sasaki, quienes estaban mirando incrédulas, mientras realizaba una proeza que solo los no-humanos pueden conseguir: no mover ninguna parte del cuerpo, incluido el uniforme del instituto femenino, a excepción de su mano.

“Lo siento muchísimo señorita.”

Le dijo Emiri-senpai a Kuyoh, quien ya se había vuelto en un objeto inanimado que no producía ningún sonido.

“¿Puede por favor soltarme? Si no lo hace, no podré servirle su pedido.”

“-----“

Sus ojos parecían los de un pez de colores, sin ni siquiera parpadear y, por decirlo llanamente, sin mirar a ninguna parte en particular.

“Señorita,” La voz de Emiri-senpai sonaba de algún modo como la de una pastora. “Se lo ruego, debe entender lo que estoy tratando de decirle...”

Creo haberlas oído a las dos produciendo sonidos como de carbon quemándose en la caldera. ¿Soy el único que ha oído eso?

“----“

Kuyoh lentamente aflojó su presa. Desde el dedo pequeño hasta el pulgar, igual que como si fueran gusanos, lentamente fueron dejando la muñeca de Emiri-senpai uno a uno, y se movieron aún más lentamente de vuelta a sus rodillas.

“Gracias.” Mientras sujetaba la taza de café, Emiri-senpai hizo una educada reverencia antes de dejar la taza frente a Kuyoh. Viendo a Kuyoh reanudando su estado como de muñeca, finalmente dejé escapar un suspiro de alivio antes de preguntar:

“¿Qué estás haciendo aquí, Emiri-senpai?”

“Estoy trabajando a tiempo parcial.”

Eso lo sé sólo con mirarte. Si no trabajaras aquí obviamente no estarías llevando un delantal y sirviendo café por ahí. Me gustaría saber por qué de pronto estás trabajando aquí, esta cuestión capta más mi interés que el saber la localización donde el Tsar escondió su oro.

Pero Emiri-senpai despreocupadamente dejó el pedido sobre la mesa mientras me hablaba en un tono suave.

“Por favor, mantén esto en secreto del presidente. Ya que las normas del Consejo Estudiantil establecen que esta prohibido trabajar a tiempo parcial.”

¿Y a Nagato le parece bien esto? No, comparado con eso...

“Por favor, disfrutad del café.”





Nuestras respuestas siguen sin sincronizarse. Emiri-senpai se fue con la bandeja rápidamente. Viendo cómo de hábil era en su trabajo, parece como si estuviera trabajando aquí desde hace tres años. ¿Ha sido ella la misma que nos ha traído las bebidas frías y nos ha tomado nota? La razón por la que no me dado cuenta hasta ahora puede ser porque una persona se vuelve insignificante ante una multitud así, o debido a alguna influencia desde el espacio.... Si realmente hay alguna. Creo que debe de ser esto. Si Kuyoh puede hacerlo, me temo que Emiri-senpai también puede hacerlo.

“¿Quién es ella?”

En cuanto a la pregunta de Sasaki...

“Una... senpai de mi escuela.”

Sólo puede responder esto. Justo cuando estaba comparando la apariencia extremadamente destacable de Kuyoh y cómo aún así no atraía la mirada de nadie, con la de Emiri-senpai, quien estaba hábilmente preparando té para unos clientes acabados de llegar....

“Je je.”

Alguien dejó ir una extraña risa, pareciendo incapaz de contenerla más. Ese es Fujiwara. Curvó sus labios llenos de sarcasmo.

“Ja ja ja, desde luego que he podido ver algo interesante. Esto es lo que yo llamo una farsa de entre todas las farsas. Wajaja, ¿no es algo que sólo se puede ver una vez en la vida? Qué farsa más interesante. Ja ja.”

Estoy realmente tentado en tirarle el café en la cara, pero este viajero del tiempo parecía estarse divirtiendo de verdad. Si no estuviera delante de mí, creo que seguramente estaría agarrándose del estomago riéndose. De hecho, su cuerpo ha empezado a estremecerse de tanto reírse.

Kyouko Tachibana con su cara llena de asombro lentamente la fue cambiando a una de resignación, como si fuera incapaz de mantener la velocidad a la que se desarrollaban las cosas, y se encogió de hombros. Sasaki y yo comprobamos mutuamente la reacción del otro, preguntándonos sin palabras qué significaba exactamente los comentarios de Fujiwara. Pero como no había ninguna respuesta para empezar, es naturalmente imposible obtener la respuesta a eso. La pálida cara de Kuyoh estaba siendo cubierta por el ascendente humo que salía de la taza.

Dado la repentina intervención de la trabajadora a tiempo parcial Emiri-senpai, el trío que quedaba a parte de Kuyoh y Fujiwara (lo que me incluía a mí) estaba totalmente pasmado. Justo cuando me estaba aburriendo de contemplar a este viajero del tiempo que producía una molesta risa mientras recordaba el tema, y a la forma de vida alienígena que ignoraba completamente el café humeante que tenía ante ella, permaneciendo estática sin moverse ni un milímetro como una radio rota...



“-----“

Kuyoh de repente se levantó sin ningún aviso previo, moviéndose sin hacer ningún ruido y en pasos regulares de tal manera que ni los ninjas más expertos podrían imitar, hacia las puertas automáticas de cristal. Es sin duda una herramienta mecánica, aunque la gente de alrededor no pueda detectarla, el sensor del mecanismo si consiguió hacerlo y la puerta inmediatamente se abrió produciendo un zumbido. Kuyoh no se olvidó de llevarse su paraguas que se compró en una tienda 24h, y finalmente desapareció hacia algún lugar desconocido. ¿Tal vez ha sentido el enfado que teníamos algunos de nosotros? Pero, ¿exactamente a qué ha venido ésta?

“Yo también...”

Kyouko Tachibana mostró una sonrisa llena de buena voluntad a pesar de parecer cansada.

“Me siento un poco cansado hoy, así que me voy ya. En realidad quería hablar más. Sasaki-san, tal vez vuelva a importunarte una vez más. Ah, yo me encargo de pagar la cuenta. No pasa nada. De verdad os quiero dar las gracias a todos por lo de hoy.”

Se levantó, se fue hacia el mostrador y le dijo al encargado algo como “Por favor, deme la cuenta, simplemente redondeé la suma.” O algo así, luego pagó antes de despedirse con la mano y finalmente abrió el paraguas para regresar de nuevo bajo la lluvia.

Yo también estoy muy disgustado por haber sido tomado como una broma por el viajero del tiempo así que decidí irme. Aún sigo queriendo volver a mi habitación para dormir junto a Shamisen.

“Adiós, Sasaki.”

“Hmm,” Sasaki tranquilamente levantó su cabeza para mirarme y dijo, “Creo que ya contactaré contigo pronto, sé que esto te causa problemas. Pero Kyon, de verdad que no quiero que este asunto se alargue demasiado. Además, los próximos simulacros de exámenes llegarán pronto, es mejor aclarar estas cosas rápidamente.”

“Totalmente de acuerdo.”

Estoy de acuerdo con esa opinión desde el fondo de mi corazón. Suerte que eres tú, la misma Sasaki que conozco desde secundaria.

Fujiwara también consiguió de algún modo volver a llevar esa expresión de despreocupación mientras escuchaba nuestra conversación, pero no comentó nada, al final no hizo nada que me molestara. Aunque estoy un poco intrigado por la repentina aparición de Emiri-senpai que pareció ser expresamente para sorprenderme a mí, en cuando pensé que probablemente fuera para observar a Kuyoh, se volvió algo más comprensible. Si la persona que observara a Kuyoh



fuera Nagato, me temo que no sería capaz de controlarse ella misma, y esa Ryouko Asakura no ha vuelto de nuevo a la vida, lo cual es maravilloso. Después de todo, tener a un pequeño cuchillo agujereando mi cuerpo, aunque se trate de mi confusa y desordenada vida, es una de esas experiencias que uno rechazaría totalmente.

Como salí de la cafetería en ese momento, no tengo ni idea de qué hablaron Fujiwara y Sasaki.

Y tampoco quería saberlo, así es cómo fue entonces.

Capítulo 2

FIN



Capítulo 3

α-5

Lunes, por la mañana.

Gracias al hecho de que me pasé todo el domingo en completo relax, hoy mis piernas se sentían ligeras.

Y mientras los días empiezan a acercarse a la mitad del cuarto mes, yo, quien ya no me acercaba al edificio de primer año por accidente sino que rápidamente me estaba ajustando a mi nuevo asiento en la clase 2-5, me giré y hablé con la cabeza de pelo negro que quedó ante mí.

“¿Qué pasa? ¿Cansada un mes antes del mal de Mayo*?”

*[*NdT: El mal de mayo es una “enfermedad” que sufren muchos japoneses en este mes. En abril empieza el nuevo año fiscal y los colegios, así que están muy ocupados, y cuando en mayo vuelven a la normalidad, muchos se deprimen porque al no tener tanto que hacer, se ven más inútiles y se desmotivan.]*

Haruhi, que había llegado a la escuela antes que yo, suspiró y lentamente se pegó a su mesa pareciendo cansada.

“No...”

Al mismo tiempo levantó la cabeza y dejó ir un “Unh” que creció hasta un bostezo.

“Sólo es un poco de falta de sueño. Me fui a la cama tarde. Estuve ocupada con un montón de cosa ayer, ¿sabes?”

Hablando de eso, ¿Pero qué es lo que hiciste? ¿Escuchar la radio hasta tarde o algo así?

“¿Por qué tendría que contarte mi vida privada a ti?”

Haciendo pucheros con sus labios como un cocodrilo soltó; “Darle clases a ese niño de mi vecindario, limpiar el cuarto del club, hacer las remodelaciones semanales, eso ya es un ‘montón de cosas’. Y sí, escucho la radio de vez en cuando. También tuve que reunir materiales.”

Mientras recordaba al empollón de las gafas le pregunté.

“¿Materiales? ¿Qué materiales?”

“Argh, en serio que eres como un crío. De verdad, deberías ser capaz de preguntar algo más que ‘¿qué materiales?’ a estas alturas. Me pregunto porque por mucho tiempo que pase los tíos nunca crecen mentalmente. La curiosidad intelectual infantil es inocente y encantadora, pero si tienes una cara como si



estuvieras llevando una investigación hace que no me entren ganas de decírtelo. Ya eres mayorcito, utiliza tu propia cabeza para averiguar lo que he hecho.”

¿Puede ser que la razón de que cuanto más pienso sobre las cosas que haces, más parece que no tengas lugar en la escuela, sea el resultado de mi malinterpretación?

“Kyon, ¿estás escuchando? Ya hace un año desde que te convertiste en miembro de la Brigada. Desarrolla una habilidad para leer los intereses y ambiciones de tu líder de Brigada e intenta actuar anticipándote a ellos. Tal como están las cosas ahora, seguirás siendo siempre el patético miembro de Brigada. Ya que en mi lista interior, te estás precipitando directamente al fondo.”

Riendo con su intrépida sonrisa, Haruhi abrió la libreta que utilizó para la clase de japonés de la primera hora, y con un método que sólo podía percibir como menear el boli a lo tonto, dibujó estúpidamente unas líneas sobre ella.

“Si lo pones en una grafica, se parecería a algo así.”

En la línea más larga estaba Koizumi, y las líneas que tenían escritas al pie “Mikuru” y “Yuki” eran más o menos de la misma longitud. Si preguntas por la mía, era como una línea de unos 5 mm que se levantaba lejos de los otros meritorios miembros de la Brigada. Aunque eso no me entristecía.

“Entonces el presidente del Club de Informática sería así de largo, y Tsuruya está, hmmm, ya llega hasta aquí. Mira. ¡Hasta estás perdiendo contra gente de fuera! El panfleto de antes no fue nada satisfactorio, ¿sabes?”

Seguramente estés pensando algo como, “Esto es patético considerando que eres el miembro más antiguo de la Brigada.” En cuanto a eso, tengo que añadir que el Presidente del club de informática es un tío generoso que ha donado un total de cinco ordenadores, y la altura del estatus social de Tsuruya no puede ser rebasado ni aún con el paso del ciclo sextegenario del calendario chino. Yo le doy mi voto de simpatía al presidente del club de informática, así que ya puedes subir un poco más su rayita. Vaya tontería.

La expresión de Haruhi cambió a la de un incha local irritado por la pérdida de tiempo del equipo contrario y dijo,

“¡Idiota! ¡Ten más espíritu! Falta casi un mes para el primer aniversario de la Brigada SOS. En ese momento tendremos que manejar rápidamente un montón de inscripciones. Si viene algún aspirante de primer año, ¿planeas de algún modo interpretar tu estatus de senpai? ¡Porque para tú información, no voy a utilizar el sistema de antigüedad!”

¿Entonces planeas utilizar el sistema Nobunaga? Si estuviéramos en un periodo de guerra, en una batalla deberías capturar y encarcelar al comandante militar enemigo, pero en esta escuela, algo como la opositora influencia del



Consejo Estudiantil debería ser más que suficiente para tratar la cancerígena Brigada SOS. Koizumi es el pilar que sustenta el presidente del Consejo Estudiantil, y la familia Tsuruya, aunque parece que ella no lo sabe, apoya a la Agencia. Si uno de los escándalos del presidente saliera a la luz, seguramente tendría un séquito de soldados de a pie para cubrirle las espaldas. Aunque seguramente él no lo quiera.

Parece ser que Haruhi quería seguir en su modo sermón, pero debido tanto a que sonó la campana como a la llegada de Okabe-sensei, tuvo que suspender sus planes.

¿Pero es que Haruhi sigue planeando reunir nuevos miembros? Y dejando a un lado su objetivo, ¿cómo planea conseguirlo?

Pero aunque me preocupase por eso, no hay nada que pueda hacerse al respecto. Yo ya estoy liado con Sasaki y Kyouko Tachibana, con quienes me encontré el sábado. Y estoy preocupado por esa alien, Kuyoh nosequé, y el viajero del tiempo que no estuvo ahí ese día pero que seguramente reaparecerá pronto. Realmente se trata de un problema pendiente, pero tengo que admitir que si no viene para empezar una pelea, en el fondo no me importaría sentarme a su lado.

Y en cuanto a ese espíritu de “si lo tienes, tráelo” estoy fomentando ese sentimiento como si fuera la larva de un escarabajo convirtiéndose en crisálida. Ese tío puede poner tantas trampas como quiera. Pero le haré pagar un alto precio cuando llegue el momento de arreglar cuentas. Incluso en boxeo, el poder de un contragolpe es mayor que el de un simple ataque directo. Así es como siempre pasa en el manga de boxeo que estuve leyendo. Y Haruhi es alguien que siempre consigue saldar todas sus deudas y agravios aumentado dos mil millones de veces indiscriminadamente.

No, no tiene sentido malgastar palabras sin sentido.

Sólo hay una pequeña cosa que me gustaría decir...

Si te haces enemigo de la Brigada SOS, no pienses que tendrás una vida fácil.

En el descanso para comer, tras darle algunas palabras vacías a Taniguchi y Kunikida, cogí mi caja del almuerzo y me dirigí al cuarto del Club de Literatura.

Aunque mires por toda la escuela, en estos momentos no encontrarás un lugar que tenga una atmósfera más cargada, y Yuki Nagato seguía manteniendo sus patrones de movimientos totalmente predecibles.

“¿Te importa que entre?”



Nagato, sentada en su silla leyendo un libro occidental sobre ocultismo, no levantó la cabeza.

“...”

“Déjame comer aquí. En clase hay demasiado jaleo. Creo que es bueno comer en algún sitio tranquilo de vez en cuando.”

“Hmmm.”

Nagato levantó la cabeza de la manera que lo haría una muñeca rígida en una grabación a cámara lenta, sus ojos flotaron hacia mí y luego volvieron a su lectura.

“¿Ya has comido tú?”

“...”

Asintiendo con la cabeza, el esbelto cuello de Nagato se inclinó hacia delante levemente.

Su respuesta parecía bastante cuestionable, pero entender a Nagato no era algo para la hora de comer.

“Sobre la alien llamada ‘Kuyoh’...”

Sentado en una silla y sujetando mi caja del almuerzo envuelta en una servilleta, dije,

“Ella sirve como la mano de esa facción que orquestó el intento de congelarnos a todos hasta la muerte en invierno, ¿verdad?”

Nagato, utilizando su mano como marcador de lectura y volviendo sus ojos hacia mí, contestó.

“Sí.”

“¿Qué es lo que dijiste antes...? Umm... ella es una humanoide lo-que-sea que da una impresión similar a la tuya.”

“Tal vez”

“¿Puede que ella haya venido por -eso-, observar a Haruhi o algo así?”

Tras tomarse el tiempo necesario para que una estrella centelleara.

“No lo sé.”

Algo así como que vuestra comprensión mutua es incompleta, ¿verdad?



“Sí. Que ella está interesada en la capacidad de alterar información de Haruhi Suzumiya es algo incuestionable. Es una de las razones por la que se la ha enviado a este planeta.”

Nagato dijo esto de una manera eficiente.

“Ellos, el Dominio del Cielo---“

Una palabra que no pude ignorar entró por mis orejas, así que la detuve.

“El Dominio... ¿qué?”

“El Dominio del Cielo.”

Nagato, que pronunció esto tranquilamente, dijo.

“Este es el nombre provisional que ha escogido la Entidad para la Integración de la información para referirse a ellos. Es un gran progreso. Hasta ahora, nosotros ni siquiera teníamos el concepto de poner nombres*.”

*[*NdT: en japonés los nombres suelen tener un significado, así que 'ponerle nombre' no tiene el mismo matiz que en occidente, ya que nuestros nombres no suelen tener mucho significado.]*

Mientras sujetaba mis palillos, pensé en el significado del nombre “Yuki Nagato”, entonces ella dijo.

“Desde nuestro punto de vista, vienen de más allá de la dirección del cenit.”

Añadió con una voz monótona.

“Y la ‘dirección del cenit’ es,” Dije yo apuntando con mis palillos hacia el techo, “¿Por aquí arriba?”

“...”

Dejando pasar el tiempo que me permitiría calcular siete al cuadrado, Nagato contestó.

“Por aquí.”

Ella señaló hacia la montaña que había fuera de la ventana del cuarto del club. Aunque entiendo el hecho de que eso es el norte, se trata de una existencia que no puede ser vista sin importar que métodos uses, ni aun con un radiotelescopio. Realmente no importa de qué dirección vengan. Preocuparse por la dirección que apunta la brújula es trabajo de un adivino. Y más importante que eso,

“Nagato, esos cabrones, ¿están planeando hacer algo como meternos en otra dimensión similar a aquella del último desastre que provocaron?”

“Actualmente soy incapaz de ver ningún indicio así.”



Nagato, quien había levantó su mano hacia atrás en diagonal, devolvió su mano a su tarea de sujetar las paginas y dijo.

“Una interfaz humanoide capaz de realizar contacto verbal con nosotros nos ha revelado su forma. Predigo que para ella, en algun momento algún contacto físico se volverá necesario.”

“Esa chica...”

Esto reduce las peculiaridades de la chica llamada Kuyoh Suou a la mitad. Hay un montón de cosas de las que me gustaría acusar a la Entidad para la Integración de la Información, pero debo reconocer que tienen buen gusto para la realización de interfaces. Si comparas a Kuyoh con Nagato, Kimidori-san, y pongamos también a Ryoko Asakura, éstas últimas son altamente preferibles.

Nagato dijo sin emoción,

“Me defenderé de los ataques básicos del individuo conocido como Kuyoh Suou. No puedo permitir ningún peligro adicional hacia ti o hacia Haruhi Suzumiya.”

Tus palabras son más dignas de confianza que las de cualquier otro. Sin embargo, Nagato...

Nagato contestó antes de que pudiera abrir mi boca.

“O hacia Mikuru Asahina o Itsuki Koizumi.”

Y también hacia ti, Nagato.

“...”

Respondí a los clavados ojos de Nagato poniendo mi propia opinión.

Puede que tú no te tomes a ti misma en consideración, pero yo soy diferente, y también Haruhi. Puedes hacer volar por los aires a Kuyoh y el Dominio del Cielo, pero no tener ninguna estima por ti misma es un comportamiento que no voy a permitir bajo ningún concepto. Ser protegido todo el tiempo no es interesante. Las cosas que yo pueda hacer pueden ser tan insignificantes como el polvo espacial, pero aún debe de haber algo que pueda ser capaz de hacer.

“...”

Nagato bajó sus ojos de nuevo a las páginas de su libro, y yo, quien ya había tomado mi oportunidad para hablar, empecé a comer. No hay ninguna comparación con esos días cuando me invitó por primera vez a su apartamento 708. Y pensar que este silencio ininterrumpido por ninguna palabra podría dar semejante sensación de confort...



Tras terminar las clases de la tarde y la hora de tutoría, se dio la señal para el ritual de terminar la clase al bajar Okabe-sensei de la tarima y al levantarse ruidosamente toda la clase de sus asientos. Los estudiantes que no tenían que limpiar no tenían nada más que hacer por hoy, así que cogí mi cartera, me levanté, y noté como mi cartera, que no debería llevar muchas cosas, rápidamente se volvió pesada.

Al darme la vuelta, me encentré con que Haruhi había extendido su mano y había agarrado mi cartera. Su mano es bastante fuerte.

“Espera un segundo.”

Haruhi, que seguía sentada, continuó mientras me miraba en algún punto de mi oreja.

“¿Te acuerdas de que tenemos un examen de mates mañana?”

“Ah... más o menos.”

Ahora que lo dice, creo recordar que la semana pasada nuestro profesor de matemáticas hizo un anuncio, pero tengo una gran deficiencia en mantener semejantes insignificantes asuntos en mi memoria.

“Así que te has olvidado después de todo. Me lo imaginaba.”

Haruhi dijo arrogantemente con un suspiro.

“Por culpa de que ser así, haces que la curva en forma de campana de los miembros de la Brigada SOS caiga sólo por tu propio peso. Como es un examen general, incluso tú deberías ser capaz de conseguir algunos puntos, así que al menos haz eso.”

¿Es que eres mi madre? Más importante, deberías moverte de tu silla. Estás interfiriendo con las tareas de limpieza de la gente.

“¿Cómo puedes ser tan despreocupado? Tú, coge tu libro de matemáticas y ven aquí.”

Haruhi se levantó a gran velocidad y me arrastró a la mesa del profesor. Los diferentes encargados de la limpieza están acostumbrados a esto, así que ni siquiera nos miraron a Haruhi y a mí. Aunque el hecho de que en sus caras crecieran unas extrañas sonrisas me irritaba.

Haruhi, quien me había cogido mi libro de texto, lo abrió y lo dejó como si nada en la mesa del profesor y dijo,

“El problema de ejemplo número 2 de la pagina 9 seguro que saldrá en el examen, así que asegúrate de memorizarlo junto con esta fórmula. Es una

pregunta tipo, así que conociendo a Yoshizaki, sin duda que la pondrá. ¿Qué hay de la pizarra? Enséñame tus apuntes.”

Enfrentado a las demandas que escupía sin parar, todo lo que pude hacer fue obedecer impotente.

“¿Qué es esto? ¡Aquí no hay nada escrito excepto una parte de la explicación! Estabas durmiendo después de comer, ¿verdad que sí?”

¿Y qué? Eso no importa. ¿No te quedaste tú dormida en clase de Literatura clásica?

“Si juzgas que es seguro dormirte, entonces no pasa nada. Se trata de si lo entiendes o no aunque no estés escuchando. Pero tú no lo entiendes ¿verdad? ¿Lo pillas? Se te dan mal especialmente las mates y las ciencias, así que tienes que poner al menos un poco de esfuerzo.”

Dijo Haruhi subrayando algunos problemas de mi libro de texto con mi boli, y dijo.

“Estos son los problemas mínimos que tienes que hacer, así que memorízalos. Y no puedes simplemente memorizar las respuestas ya que podría cambiar los números en el examen. Para empezar, este, este y...”

De esta manera, acabé ahí de pie recibiendo la clase especial de Haruhi con la mesa del profesor entre los dos. La gente encargada de la limpieza que comprendía la situación por fortuna nos ignoraba, y nosotros les hacíamos el mismo favor. Esto es algo vergonzoso. Estaría encantado si al menos hicieras esto en el cuarto del club.

“Idiota. El cuarto del club es el sitio para hacer las actividades del club, no para estudiar. Es un autentico chasco hacer algo interesante en un lugar que no lo es.”





Pareciendo aburrida, Haruhi señaló los problemas que ella imaginaba que saldrían en la prueba, mencionó un complicado método de resolver un problema, y no nos soltó ni a la mesa del profesor ni a mí hasta que finalmente resolví correctamente todas las preguntas que ella señaló.

“Bueno, esto debería ser suficiente.”

Haruhi tapó el boli y cerró mi libro de texto. Si esto hubiera continuado 5 minutos más, mi cerebro hubiera empezado a quejarse por el sobreesfuerzo. Nuestros compañeros de clase, que ya habían terminado de limpiar, se habían ido todos.

“Con esto, si estás por debajo de la media en el examen de mañana, entonces es que no tienes remedio. Necesitarás cirugía. Si puedes, conserva todo esto en tu memoria hasta los parciales de mitad de semestre.”

Realmente no puedo dar ninguna garantía. No puedo preocuparme por cosas que quedan tan lejos en el tiempo como esto. Metí en mi cartera mi pobre libro de texto que había sido completamente garabateado, y bajé la vista hacia los autoritarios ojos de Haruhi que parecían estar desafiándome. Estaba pensando en que debería decir algo, pero no me llegaban palabras, así que moví el cuello arriba y abajo en un intento de engañarla.

“De todos modos, con esto deberías ser capaz de aprobar el examen de mañana fácilmente. Si no eres capaz de resolver ni la mitad de las preguntas, voy a tener que castigarte bajo la autoridad de la líder de la Brigada. Si las cosas se vuelven así ¿no sería responsabilidad mía hacerte unos ejercicios de aritméticas? Por favor, pon un poco de ganas en esto.”

Tras caminar rápidamente hacia su mesa y coger su cartera, Haruhi dijo.

“No te quedes atrás. Date prisa y vámonos. Mikuru y los demás van a cansarse de esperar.”

Aunque tengo dudas de que exista algo que pueda rivalizar con la habilidad de esos tres de esperar pacientemente a alguien, esa era mi intención para empezar. Mientras alcanzaba el pelo de Haruhi que se iba rápidamente, meciéndose a la altura de sus hombros, empecé a verter algo de luz en mi lado honesto interior, y descubrí que en realidad no había metido el examen de mañana en lo más profundo del olvido. Simplemente me imaginé que durante el descanso de antes de la clase de mates o en algún otro momento, podría preguntarle a Kunikida algunas indicaciones.

Y hoy, con Haruhi habiendo intercambiado papeles con mi tiempo personal entre padre e hijo, hmmm, ¿cómo lo diría? El día de hoy ha sido clasificado como otro de esos días en que no me preocupaba lo que ocurriera.

Siguiendo a Haruhi, que había salido primera de clase, realicé unos diez pasos largos.



Las zancadas de Haruhi, quien caminaba como si cortara el viento, eran tan absurdamente autoritativas como siempre, exactamente como si Shamisen hubiera oído el sonido de una lata de comida para gatos abriéndose. Y para tal de sincronizarme con ese ritmo, que parecía pertenecer a alguien con la mitad de su altura, di orden a los músculos de mis piernas de que fueran a toda máquina. Gracias a eso, estuvimos delante del cuarto del club en un abrir y cerrar de ojos, y Haruhi abrió la puerta sin llamar, deteniéndose finalmente en cuando puso un pie dentro del cuarto.

“Ah, Suzumiya-san, Kyon-kun”

Asahina-san, quien corrió hacia nosotros a pasitos cortos, por algún motivo no llevaba puesto su vestido de criada, sino su habitual uniforme de marinera.

La chica del futuro llevaba una cara de preocupación, y con una voz entrecortada y ansiosa dijo.

“Os he estado esperando. Estaba a punto de llamaros. Ah, ellos, no era yo quien esperaba, sino ellos.”

Cómo Haruhi no se movía, estiré mi cuello e inspeccioné la habitación por encima del hombro de su uniforme de marinera.

“¡Geh!”

Sin pensarlo, solté esto con una voz extraña.

Nagato estaba leyendo un libro en un rincón del cuarto, Koizumi estaba sentado en una silla ante la mesa, la sonrisa que salía de su cara había ido acortándose con el día a día, y entonces ocurrió una cosa que era completamente impredecible.

Asahina-san se giró hacia el interior del cuarto del club.

“Gracias a todos por esperar. No tenemos suficientes tazas, así que no puedo preparar té, umm, intenté prepararlo uno a uno hace media hora... realmente no sé que hacer...”

Comprendo tu expresión de angustia.

El cuarto del club está hasta los topes.

Ni siquiera hacía falta comprobar el color de sus zapatillas de interior. Estoy seguro que hace un año todos flotábamos en la misma atmosfera. ¿Cómo lo diría? Eran “frescos” aunque esta expresión podría ser un poco demasiado simple.

Los nuevos chicos y chicas de primer año abarrotaban el interior del Club de Literatura.



Mi estimación sería de unas 10 personas.

Todos dirigieron sus miradas hacia Haruhi y a mí, y por algún motivo sonrieron extrañamente.

“... ¿Puede ser que todos seáis aspirantes a entrar en la Brigada?”

Y lo que precedió a las respuestas de Asahina-san y Koizumi fue,

“¡Sí!”

La voz en coro de diez chicos y chicas.

Oyendo ese juvenil coro, que estaba nutrido por un deseo de desconocidos fundamentos, mi boca, en contraposición con todos, dejó salir una frase típica...

“Oh dios...”

β-5

Lunes, por la mañana.

Gracias a “lo que ocurrió” ayer, mis sensaciones internas eran algo complicadas, aunque eso no significaba que mi cara cambiara a una expresión complicada. El problema era Haruhi, quien estaba orgullosa de su propia intuición más afilada que un cuchillo multiusos. Tras distorsionar mis pensamientos enfermizos, ella seguramente podría dar un giro de 360 grados y llegar a la respuesta correcta.

En el mejor de los casos necesito seguir llevando esta máscara que he conjurado.

Para bien o para mal, Haruhi, que había llegado a la escuela antes que yo, suspiró y lentamente se pegó a su mesa pareciendo cansada.

No es posible que esté cansada debido a la obligación de ir y venir a la escuela todos los días, seguramente sea más bien por falta de sueño al quedarse a mirar películas hasta tarde.

Bueno, esto es realmente conveniente. Deseo de todo corazón tomarme un momento de tranquilidad con esta líder de brigada sin energía, así que me senté en mi mesa lo más silenciosamente posible y lentamente dejé mi cartera al lado de la mesa.



Mientras escuchaba lo que parecía ser el ruido del pelo de Haruhi y su ropa refregándose mientras levantaba levemente su cabeza a mi espalda, yo seguí mirando a la pizarra que estaba limpia de tiza.

El timbre sonó y yo seguí mirando pacientemente hasta que Okabe-sensei vino para dar armonía a la clase

Si es falta de sueño de lo que estamos hablando, entonces yo estaba experimentando lo mismo. Ayer, gracias a haber sido trasladado por la fuerza a un lugar irreal, me resultó difícil despejarme la mente.

También está parcialmente causado por mi preocupación de que el teléfono pudiera empezar a sornar en mitad de la noche.

Seguramente sea por eso.

En mitad de la segunda clase, Literatura Clásica, ya había empezado a ir a la deriva en mi barca. Esta necesidad de dormir, que es casi ineludible, creo que está incentivada por el sol de primavera que ilumina el aula. A mi espalda, Haruhi ya hace rato que ha empezado a respirar siguiendo el patrón de estar durmiendo, y no creo que haya ningún problema porque el número de pacientes de la Clínica del Estudio del Sueño aumente en uno....

...Esto va fatal. Realmente es como si proveniente del Infierno del Sueño, el más poderoso de los demonios hubiera entrado en mí...

Caí en manos del demonio durante un pequeño sueño, y tuve un sueño que estaba ente las peores posibilidades.

Una experiencia de algo que en realidad pasó de verdad....

....memorias de un día en mi tercer año.... En la escuela de secundaria...

En el infinito tedio del día a día que era incapaz de remediar en esos diecitantos años, había veces en que me sorprendía al encontrarme a mi mismo pensando en cosas inquietantes.

En cosas como por ejemplo; “¿No podría ser que un misil que lanzó mal el ejercito cayera aquí y nos alcanzara? ¿No podría caer algún satélite artificial que aún siguiera ardiendo e impactara de lleno en algún lugar de Japón? ¿No podría caer un meteorito gigante y sumir el mundo en un caos sin precedentes?” No porque deseara una catástrofe que me permitiera sentir desesperación en mi existencia diaria, sino porque simplemente resulta que a veces pensaba en eso.

Y cuando hablaba con mi amiga y compañera de clase Sasaki sobre esto,



“Kyon, eso es un síndrome del entretenimiento moderno. Has estado leyendo demasiados mangas o novelas.”

Ella explicaba eso con su habitual sonrisa educada flotando en su cara.

Esa era una palabra que nunca antes había oído.

Y por supuesto se lo pregunté-

¿Qué diablos es eso?

“Es comprensible que no la hayas oído nunca antes. Sobre la palabra que acabo de utilizar,”

Tras un corto prefacio, ella continuó,

“La realidad no se construye de la misma manera que las películas o dramas, mangas o novelas. Eso te decepciona, ¿verdad? Los protagonistas en el mundo del entretenimiento, un día, de repente, se encuentran enfrentándose a un fenómeno irreal, sienten el problema, y luego se ven metidos en una situación que difícilmente se describiría como agradable. En la mayoría de los casos, los protagonistas de esas historias, utilizando la inteligencia, el valor, poderes ocultos, o a través de desarrollar un talento no-especificado, dan la vuelta a su situación adversa. Sin embargo, esas son historias que indudablemente sólo pueden ocurrir en el mundo ficticio. Y es debido a que son ficticias que consecuentemente se realizan para el mundo del entretenimiento. Si tuviéramos que postular un mundo como el de las películas, dramas, novelas y mangas que pudiera verse en todas partes en el día a día, entonces esas formas de entretenimiento dejarían de ser entretenidas, serían documentales.”

Era una teoría que creía entender y no entender a la vez, así que se lo dije honestamente.

Sasaki produjo una risa alegre desde el interior de su garganta.

“Para decirlo de otro modo, algo como la realidad está sustentada sobre fuertes leyes. No importa cuánto tiempo esperes, los aliens no vendrán para atacar la Tierra, y un antiguo Dios malvado no renacerá de las profundidades del mar.”

¿Cómo lo sabes eso?

¿Estás intentando decir que éstas son cosas que no tienen absolutamente ninguna posibilidad de que ocurran en este mundo?

Aunque sea pequeña, la probabilidad de que un meteorito gigante choque contra la Tierra no debe de ser cero.

“¿Has dicho ‘probabilidad’? Escucha Kyon, si hablamos sobre probabilidades, es definitivamente verdad que nada puede ser imposible. Por ejemplo.”



Sasaki dijo mientras apuntaba a la pared de la clase.

“Si te tiras contra esa pared con todas tus fuerzas, la probabilidad de que pases a través de ella y aparezcas en la clase de al lado no es cero. Verás, tú seguramente digas que es imposible que puedas atravesar la pared, sin embargo, eso no es verdad. En el mundo cuántico, a pesar de la presencia de campos eléctricos que debería prevenir absolutamente el paso de electrones, resulta que a menudo en algún punto el electrón pasa a través del objeto y aparece en otro sitio. Es lo que se le llama el efecto túnel. Si consideramos las cosas utilizando esto como base, si los elementos químicos que componen tu cuerpo fueran desmenuzados, como no quedaría nada más que partículas que serían lo mismo que los electrones, no sería imposible que pudieras pasar a través de la pared de la misma manera sin hacer ningún agujero en ella. Pero la probabilidad es tal que si te tiraras contra la pared una vez por segundo, ni aunque lo hicieras durante 15 billones de años nunca llegaría a ocurrir. En ese caso no habría ningún problema en decir que es ‘imposible’, ¿verdad?”

¿Pero de qué cojones me estás hablando tú ahora?

Cuando escucho los discursos de Sasaki, es habitual que a menudo mis propios pensamientos se vean gradualmente oscurecidos y que acabe teniendo la sensación de que he sido engañado, y así se terminaría la conversación.

Una sonrisa gentil se abriría en las nobles facciones de Sasaki, y ella me miraría de lado.

“Y más aún, Kyon. Si llegaras a meterte en una dimensión en donde el mundo de esas historias irreales existiera, la cuestión sobre si podrías o no ser capaz de actuar tan correctamente como lo hacen los protagonistas que aparecen en la ficción sólo puede decirse que es sumamente obvio. Si preguntas porque ellos pueden fácilmente manejar el intelecto, el valor, los poderes ocultos y habilidades especiales para superar la adversidad, eso es porque lo escribieron de esa manera. Entonces, ¿dónde está el autor de tu historia?”

No recuerdo haber dado ninguna clase de respuesta.

Lo de arriba es una conversación entre Sasaki y yo que tuvo lugar un día de Junio de hace dos años en nuestra clase, cuando estábamos en tercer curso de secundaria. Mi primer encuentro con Sasaki fue cuando ella se convirtió en compañera de clase al principio de primavera, pero como extrañamente nos entendíamos bien en las conversaciones, nuestra relación acabó siendo una en la que simplemente hablábamos sobre cualquier cosa que nos gustara.

Sasaki era, al menos hasta donde yo sé, la única estudiante que había leído la serie de Ellery Queen*.

*[*NdT: Ellery Queen es el nombre del protagonista y el seudónimo del autor (dos primos) de una larga y exitosa serie de novelas de misterio que se estrenó en 1929 y que continuó publicándose durante cuarenta y dos años .]*

A propósito, yo no me la he leído.



Para cualquier tipo de tema, Sasaki sabría alguna entretenida reseña que dar.

El destino quiso que Sasaki estuviera incluso en el mismo curso que yo en la escuela de refuerzo donde fui forzado a entrar, y si dijera que nuestra proximidad estaba a un nivel tal que durante las pausas para comer en la escuela comíamos juntos, seguramente veas el cuadro al completo. Yo soy esencialmente el tipo de persona a la que le gusta leer cosas como revistas de mangas yo solo durante la hora de comer, pero si es con esta persona, puedo utilizar mis palillos con comodidad.

Sin embargo, no teníamos ni un solo punto de contacto fuera de la escuela o la escuela de refuerzo. Si me preguntaran si yo la consideraba una amiga íntima, creo que mi respuesta probablemente sería “no”.

Sasaki puso su codo en mi mesa sobre el cual se inclinó hacia delante. Sus dos ojos negros que destellaban hermosamente cuando parpadeaba destacaban especialmente de entre otras facciones bien formadas. Si se deshiciera de sus digresiones y sus cuestionables términos, sería ciertamente atractiva, creo yo.

A modo de prueba, intenté decir algo exactamente igual a como lo había pensado.

“¡Qué cosa más interesante que has dicho!”

Hizo una cara como si se acabara de engullir un saco de risas.

“Nunca he entendido el razonamiento que hay detrás de hacer que la pregunta de si uno es atractivo o no tenga importancia en esta vida. Yo creo que quiero ser lógica y racional sin importar el momento, el lugar, o la situación. Al aceptar la realidad como es, los procesos emocionales y sentimentales pueden no ser más que un ruido obstructivo. No puedo pensar en las emociones como otra cosa que un rudimentario refugio que impide el proceso evolutivo de la humanidad hacia su autonomía. Especialmente el sentimiento de amor, ¡es como una especie de enfermedad mental!”

¿En serio?

“Hace algún tiempo, había una persona que decía eso. Era una declaración dura y provocativa, así que aún la recuerdo. Seguramente quieras decir alguna locura como ‘bueno, ¡si no existiera el amor, la gente no se casaría y no habrían niños!’”

Permanecí en silencio.

Bueno entonces, ¿Qué puedo decir?

“Tú sólo mira a los animales salvajes. Sin duda hay algunas especies de entre todas las que hay que parecen querer, protegerlos y alzar a sus hijos. Pero eso no viene del amor.”



Sasaki sólo movió el puente de sus labios.

Era una sonrisa con la pretensión de ser malvada.

Parecía que quería que se lo preguntara, así que lo hice.

“Bueno, entonces, ¿de dónde viene?”

Sasaki dijo entonces:

“Instinto,” Y a partir de aquí me hizo escuchar una exposición unidireccional sobre si el amor y las emociones eran diferentes cosas, si estaban unidas, o que si estaban unidas entonces si podrían separarse, y en cuando en algún punto ella pasó a hacer un análisis retorico sobre el problema de la diferencia entre si la naturaleza humana era malvada o no, la sombra de una tercera persona apareció sobre mi mesa.

Era Okamoto, una persona de la misma clase que nosotros que había venido trayendo unas encuestas sobre nuestros planes de futuro....

.....

...

El timbre sonó alegremente marcando el final de mis recuerdos.

Me desperté justo cuando fui capaz de recordar las facciones de Okamoto. Inmediatamente confirmé mis coordenadas actuales. Esta es la clase 2-5 en el Instituto del Norte. La hora del descanso ha llegado sin enterarme. Haruhi parecía seguir en el mundo de los sueños; su débil y rítmico respirar sonaba en mis orejas.

Dos personas durmiendo sin que las hayan llamado. Qué raro, de hecho, es casi un milagro. Si es debido a que ya hemos sido puestos en la lista negra del profesor al tratarnos como casos perdidos... Hmm... a Haruhi puede que le haga feliz, pero a alguien como yo, cuyos resultados académicos no son precisamente deseables, esto realmente no es algo que tomarse a la ligera.

Después de todo vine aquí con el objetivo de graduarme, al menos eso es lo que planearon mis padres.

Como apilé mis libros de texto para usarlos como almohada, me froté la cara con la mano comprobando si había quedado alguna marca en ella. En este periodo de tiempo, sea lo que sea que haya soñando ahora mismo parece haberse borrado de mi memoria. ¿Huh? ¿Por qué me siento como si hubiera olvidado una frase muy importante? Aunque me acuerdo de Sasaki apareciendo, soy incapaz de recordar de qué iba la conversación.

Me di unos golpecitos en la sien con el dedo; me dolía.



Esto es la realidad. Lo que haya pasado hace un momento no es más que un sueño. Aunque es fácil decir que “era algo de esperar”, tengo que confirmar si el mundo en que estoy existiendo ahora es el real y único de siempre, despertando la negatividad aferrada a mi subconsciente que sigue navegando entre recuerdos pasados.

Sasaki, Kuyoh y Kyouko Tachibana, aunque consideradas suficientemente reales, el sitio en el que estoy ahora no es ese, sino este. Siendo éste nuestra líder de brigada dormida que está detrás de mi ahora.

Este es un hecho que nunca jamás tiene que ser olvidado.

Si esta realidad llegara a afrontar la destrucción, lo cambiaría de nuevo a su antiguo estado pasara lo que pasara. Esta es mi determinación.

No lo hago porque alguien me lo haya pedido, ni tampoco lo hago por nadie, después de todo no pretendo estar a la altura de los súper héroes o los humanitarios quienes tienen un moralidad totalmente diferente a la mía. En realidad, esto es únicamente para mi mismo

Tomé esta decisión hace mucho tiempo, justo durante las navidades pasadas.

Durante el descanso para comer, Haruhi desapareció de la clase. Así que junté mi mesa con las de Taniguchi y Kunikida, disfrutando feliz de mi comida.

La razón por la que siempre me junto con estos escasos amigos no es porque encuentre difícil añadir nuevos nombres a mi lista de amigos. Para ponerlo simple, es porque estos dos son amigos con los que me llevo bastante bien. Por ahora no tengo pensado alejarme de ellos. Espero arreglar este asunto con la escuela, la que falló al no ordenar las clases correctamente. También es por eso que he decidido seguir siendo amigo de estos dos.

“Kyon, tengo una pregunta que no sé si decírtela.”

Preguntó Kunikida mientras me miraba inocentemente, quitando cuidadosamente la piel de su salmón. Oyendo con que naturalidad lo dijo, yo inmediatamente contesté.

“¿De qué se trata?”

“¿Has visto a Sasaki recientemente?”

Casi me trago la pasa que estaba masticando junto con la piel.

“¿...por qué?”



¿A caso la red de información de Sudou para la reunión ha llegado hasta Kunikida?

“No hace mucho, creo que fue a principios de abril.” Kunikida dejó sus palillos. “Participé en el simulacro de examen nacional organizado por una escuela de preparatoria y me la encontré en el vestíbulo. Pero realmente no hablé con ella, y no sé si ella me vio a mí para empezar.”

¿Por qué recuerdas esto así de repente? El nuevo curso ya hace tiempo que ha empezado.

“Porque los resultados de los exámenes salieron ayer, ya sabes, esos que salen como una clasificación. Justo cuando estaba buscando mi nombre, descubrí el suyo primero. Sin duda ella sigue en su buena forma. Su nota global era mucho más alta que la mía.”

Kunikida empezó a volver a mover sus palillos de nuevo.

“Y por eso pensé que tengo que conseguir mejor nota que ella la próxima vez. No es más que un objetivo temporal de todos modos, un pseudo-oponente. Creo que las notas de Sasaki no se ajustan demasiado, así que en cuando consiga una nota mejor que la suya, será una confirmación de mis propias habilidades. Pensaba que sabrías a qué instituto tenía intención de entrar Sasaki, así que por eso te lo pregunto.”

“Ni idea.”

Esta conversación tiene que cambiar de tema lo antes posible, o si no...

“Oh, soy incapaz de actuar como si no hubiera oído nada.”

Taniguchi mostró una sonrisa malvada.

“¿Estáis hablando de Sasaki? Aquella con la que Kyon intimó increíblemente durante los días de secundaria, ¿verdad?”

Veréis, este parasito con una percepción increíblemente aguda acaba de tragarse el cebo con el anzuelo entero.

Yo inmediatamente ejercí mi derecho a negarlo, convirtiéndome en un leal discípulo de la secta de la pasividad, concentrándome en terminarme mi comida. Taniguchi es como un gato pavoneándose ante su presa, lleno de curiosidad.

“¿Cómo es exactamente ella como persona?”

“Una chica muy mona, y una de muy lista. También puedes decir que es extraña si quieres decirlo así. Hmm.... Siempre sentí que esa sensación de rareza fue orquestada. Sí, sin duda es una persona rara.”



Sasaki también dijo que tú eras raro, qué apropiado.

“¿En serio? Pero el simbolismo es diferente. Sasaki es consciente de que es rara, pero cuando a mi me señalan como a alguien raro, sigo sorprendiéndome. Pero ella se entiende muy bien a sí misma. Creo que ella misma se está ubicando en un marco construido sobre la base de su comprensión de sí misma, asegurándose todo el rato de no exceder ese marco.”

Estoy de acuerdo, por la manera en cómo habla ella, da esa sensación.

“Así que me gustaría saber si aún es así ahora. Después de todo Sasaki-san va a un instituto privado con un índice de promoción altísimo, ¿verdad? Muchos de los estudiantes de ahí son chicos. Estoy un poco preocupado de que si ella sigue restringiéndose ella misma en ese marco, ¿no acabará sintiéndose cansada?”

Mirando a Kunikida, quien realmente estaba mostrando exactamente una cara de preocupación, Taniguchi metió un trozo de coliflor en su boca antes de continuar.

“Esto debe de haber excedido mi frecuencia operativa. Ya tengo suficiente de chicas raras. Suzumiya también es así. Espera, no, esto no tiene nada que ver con Suzumiya. Dime, ¿Por qué nunca tengo suerte con las chicas guapas? Pero ahora que he subido a segundo curso, tal vez sea mejor ir a por las de un curso inferior. Pero allí no tengo ninguna conexión. He de pensar en una manera se solucionar esto antes de que vengan las vacaciones de verano.”

Mirando a Taniguchi, quien empezó a hablar como una ametralladora sin ningún motivo aparente, lo máximo que puede ofrecer yo fue; “Has lo que te dé la gana.”. Tras recordar que justo ayer me encontré con Sasaki para reunirme con otros tres cuervos raros, perdí el apetito. La conexión entre Kunikida y Sasaki sin duda es coincidencia, pero oír mencionar su nombre en un momento tan conveniente hace que uno tenga la clase de pensamientos poco científicos como “Esto tiene que ser una premonición”. Justo igual como un recordatorio tipo “No te olvides de esto” mientras estoy resumiendo una historia, es una sensación antinatural y eterea.

¿Es una advertencia? Viendo la situación de ayer, mejor no hablemos primero de Sasaki. Fujiwara y Kyouko Tachibana no mostraron ninguna señal amenazadora o de presión. Kuyoh tampoco. Aunque ella siempre da unas vibraciones muy extrañas, tenemos a Nagato, y ahora incluso Kimidori-san fue enviada a la cafetería. Es por eso que de algún modo puedo relajarme y tratar todo este asunto como si fuera algo sin importancia.

Pensando tranquilamente sobre esto, la Brigada SOS permanecerá unida pase lo que pase. Pero esto no se aplica a su bando. Viendo el estado de la situación, ellos no tienen una persona con poderes tan fuerte como Koizumi, mientras que tienen un viajero del tiempo más egocéntrico que Asahina-san (adulta), al igual que el alien, que no parece conocer ninguno de los protocolos de la Tierra... la conexión entre ese trío es simplemente demasiado débil. Y



pretenden elevar a Sasaki al estatus de Dios, pero la propia Sasaki se niega a aceptar.

Si intentan ganar a la imbatible Haruhi de nuestro bando, el repertorio parece ser aún un poco pobre. Deberían encontrar más gente. El estado actual es literalmente neutral. ¿Exactamente en qué están pensando? Si esperaban que una persona del calibre de Kyouko Tachibana pudiera convencerme es que realmente me han subestimado.

Justo igual que el dolor de cabeza que tienes por la mañana por dormir demasiado, soportaré esta desagradable sensación mientras continuo terminándome la comida.

La conversación de Taniguchi ya había cambiado al número de chicas de primer año que tenían un grado AAA o superior, pero ya había superado mi rango de interés. Ella no sería una de esos que quisieran entrar a la Brigada SOS de todos modos.

Después de todo, las heroicas proezas de Haruhi Suzumiya y la Brigada SOS ya habían llegado a oídos de la gente corriente del vecindario. Eso es lo que también oí de Sasaki.

Tras terminar las clases por hoy, Haruhi y yo nos levantamos después de que Okabe-sensei bajara de la tarima y abandonamos la clase inmediatamente.

Al principio creía que nos dirigiríamos al cuarto del club como siempre, pero...

“Kyon, tú ve pasando. Hay un sitio al que tengo que ir.”

Haruhi me tiró su cartera, caminando a un ritmo más rápido que el de un Frisbee al lanzarlo y desapareció rápidamente.

¿Puede ser que tenga una vista más aguda que la de Taniguchi y haya descubierto a un estudiante de primero de grado AAA antes que él y ahora se va corriendo a secuestrarlo? Aunque sea así, no se puede hacer nada al respecto. Sólo podemos seguir sus deseos. Ya hace tiempo que he cultivado semejante actitud.

Además, he decidido ir hacia al cuarto del club como lugar de descanso.

Esos estudiantes de primero que se han unido a los clubs deportivos deben de haber empezado sus prácticas a estas alturas. Uno puede ver también a los ex-terceros con sus camisas. O incluso te los puedes encontrar por los pasillos, qué sensación más refrescante. Aunque “refrescante” sea un cliché, no hay otra expresión para describir la situación.



Si alguien quisiera unirse al Club de Literatura, Nagato podría al fin mostrar su aire de senpai, no sería tan malo. Pero de nuevo, ella es después de todo una interfaz humanoide alienígena que tiene que leer unos tres mil libros Terraqueos por año. Aunque tuviera algún kohai, es difícil imaginar que se sintieran contentos hablándole a Nagato con su escudo protector transparente. Pero comparado con buscar libros que quieras leer a solas, sigue siendo mejor tener algún colega con quien intercambiar libros. Uno puede intercambiar su libro recién comprado con los demás, y así sería mucho más conveniente. Después de todo yo no tengo la habilidad para criticar o discutir el contenido de un libro tras terminármelo, así que aunque tome prestados libros de ella de vez en cuando, yo nunca le he dejado ninguno. Tal vez debería encontrar algún día para darle una tarjeta de biblioteca como regalo o algo.

El yo que había llegado frente a la puerta del cuarto del club nunca se olvidará de llamar primero a la puerta para confirmar que no haya nadie dentro. Esta vez no hubo respuesta. Inmediatamente abrí la puerta y me encontré el cuarto vacío. Hoy he sido el primero, qué raro.

Tiré mi cartera sobre la mesa y me senté en una silla plegable. Cuando empecé a sentir el aburrimiento, empecé a preguntarme porque me estaba sintiendo así antes de que me diera cuenta.

Oh, es porque quien está siempre aquí pase lo que pase dándole a uno la impresión de que ella está aquí permanentemente, Nagato, no sé la veía por ninguna parte.

Pero podría llegar tarde debido a que las tareas de limpieza la han retrasado. O tal vez se haya ido a ayudar en el club de informática.

Mientras esperaba a los otros cuatro, cogí el libro de tapa dura que estaba sobre la mesa, pareciendo pertenecer a Nagato, y eché una ojeada a una de las paginas. Parece que es una historia sobre una instalación buscando eternamente el lugar al cual pertenece.

α-6

Tras permanecer helado durante unos segundos, Haruhi inmediatamente dio orden de echar a todos excepto Asahina-san y Nagato fuera del cuarto del club. El motivo es realmente simple...

“Mikuru, primero de todo cámbiate. Por supuesto el traje de camarera. En cuanto al Cheongsam, aunque odie admitirlo, no creo que te quede bien a ti. Qué lastima. Pero no te preocupes, ya lo prepararé para ti más adelante, tendrás que aguantarte por ahora.”

“¿Eh? ¿Cambiar me ahora mismo?”



Asahina-san delicadamente se cogió de ambos hombros del uniforme de marinera, mirando a los chicos y chicas de primero caminando obedientemente fuera del cuarto.

“Kyaaa~”

Y levantó la cabeza como un pequeño lorito. Haruhi inmediatamente apuntó su dedo hacia ella.

“Mikuru, ¿Qué eres tú dentro de la Brigada SOS? Creía que ya debías saberlo a estas alturas. Déjame confirmarlo, dime de nuevo quien eres tú.”

“Kyaaa~ Esto, ¿Yo soy....? ¿Eh? ¿Qué soy yo?”

Comparado con la insegura Asahina-san que seguía con su cabeza levantada para mirar a Haruhi, nuestra líder, con una confianza que excedía a la de los fundadores de una nueva religión y que es tan orgullosa que roza lo ilegal, señaló a la estudiante de tercer año con aspecto de animalito mientras continuó en voz alta.

“¡La mascota, la mascota! Mikuru, tienes que tener un rol radicalmente diferente. Por supuesto eso no se limita únicamente a esto, pero en el fondo sí es esto. Si algo básico como esto no está bien definido afectará a la estructura de arriba. Y así es como tiene que ser durante este improvisado ejercicio de reclutamiento. Siendo un símbolo que es fácilmente entendible, tienes que permanecer aquí como una camarera. O si no los nuevos miembros se harán un lío. Uh huh, podría contratar a un guardaespaldas para ti. Como Mikuru ha sido agraciada con semejantes talentos, tendrías que tener más confianza y presentarte tú misma como una camarera. ¿Entiendes?”

Haruhi mostró una sonrisa maquiavélica que era fácil de comprender.

“No dejéis que se vayan. Daré el discurso inaugural en nombre de la Brigada SOS. Si alguien se atreve a intentar escapar, no sintáis lastima por él. Simplemente inyectarle anestesia general y atadlo.”

Diciendo eso cerró la puerta.

Del otro lado de la pared, ahora convertida en separador, uno podía oír el sonido de la ropa frotándose contra la piel y varios “Kyaa~ Suzumiya-san... me haces cosquilla... wajajaja...”. A parte de escuchar estas llamadas extremadamente sugerentes mezcladas con lágrimas y risas, Koizumi y yo fuimos incapaces de encontrar otra cosa que hacer, así que únicamente pudimos girarnos y mirar a los de primero de pie en el pasillo.

Deberían haber aprovechado esta oportunidad para escapar, pero los extraños ojos de esta decena de estudiantes de primer año estaban brillando llenos de curiosidad e intriga, esperando aquí, siguiendo las instrucciones de Haruhi. Conté once personas; siete chicos y cuatro chicas. Viendo como de nuevos eran los uniformes de tonalidades verdes-azuladas que estaban



luciendo, se notaba que eran estudiantes de instituto desde hace apenas un mes.

¿Debería decirles algo primero? Simplemente tómatelo como un senpai dando algunas palabras de aviso o algo así.

Dirigí una mirada a Koizumi. Este guaperas y simbólico “sub-comandante” continuaba dando su habitual sonrisa relajada. Por sus ojos radiantes y su relajada expresión, parece ser que ninguno de estos es parte del grupo de Koizumi. Eso está bien, esta es una escena que puede verse en cualquier club del colegio: Unos interesados que vienen de visita al cuarto del club. Sin embargo, la Brigada SOS no es una organización reconocida por las autoridades de la escuela, y nunca se pondría a hacer alguna actividad de club normal. ¿Lo sabe esto este grupo de gente?

“Deben de haber venido sólo tras haberlo sabido.”

Me dijo Koizumi en voz baja en mi oreja.

“Por lo que sé, todos los adolescentes de aquí no tienen otra intención. Está muy claro, todos ellos están esperando sinceramente poder ser miembros de la Brigada SOS. Al menos en este grupo no hay nadie con poderes, ni aliens, ni viajeros del tiempo.”

Ya que está tan seguro, supongo que debe tener pruebas. Ahora que Kyouko Tachibana, el viajero del tiempo ese y Kuyoh Suou y no sé quien más han aparecido, tampoco sería demasiado sorprendente que ese grupo infiltrara algunos de sus camaradas en la Brigada SOS del Instituto del Norte.

“Ya he comprobado el trasfondo de todos estos recién llegados.”

Mencionó tranquilamente Koizumi.

“Es incluso más imposible que alguno de ellos sea del grupo de Kyouko Tachibana. Después de todo la ‘Agencia’ los ha estado siguiendo de cerca. Además, si alguien con un transfondo similar al de Kuyoh apareciera, estoy seguro que Nagato no permanecería impasible. Si un viajero del tiempo se colara, eso incluso sería mejor, ya que podríamos cogerlo y preguntarle sus intenciones. Así que es una lástima que ninguno de estos reunidos aquí pueda ser un viajero del tiempo.”

Koizumi mantuvo su alegre expresión y sonrisa, pasando una mirada por la extraña decena de novatos.

“Actualmente no existe ningún personaje problemático, si tuviéramos que hablar de algún problema pendiente...”

Bajando aún más el volumen, supongo que ahora soy el único que puede oírle.



“... sería únicamente sobre los estudiantes que Haruhi aceptara como miembros. Como sin duda no aceptará a cualquiera como miembro, entonces el problema reside en aquellos que ella escoja y en como actuará al respecto. Sería estupendo si incluso una persona entrara. Aunque para esos estudiantes de primero que realmente esperaban unirse a la diversión, siendo únicamente unos simples mortales, supongo que será una lastima para ellos.”

Si hay alguien aquí que trate de meterse él mismo en la boca del lobo, por supuesto yo lo detendría debido a razones humanitarias. Pero si es demasiado tarde, no me echéis a mí la culpa.

Eché un vistazo a mis lados, percatándome de que está casi-docena de estudiantes de primero en realidad no tenían nada especial en términos de apariencia física. El motivo por el que parecen un poco infantiles seguramente sea porque aún eran estudiantes de secundaria hasta hace sólo un mes. Había alguno que trataba de ocultar su risa, así como una pareja de chicas riendo entre dientes para ellas mismas. No sé porque, pero siento que las miradas de las chicas parecen estar dirigiéndose por igual a Koizumi y a mí. ¿Es que mi complejo de inferioridad está provocando una alucinación?

Justo cuando estaba mirando en silencio...

“¡Muy bien, siento haberos hecho espera!”

“Podéis entrar todos. Ah sí, Kyon, como no tenemos suficiente sillas, ve a tomar prestadas algunas de algún sitio. Deben de haber algunas en el Club de Informática o en otras habitaciones de club.”

Parece que quiere darme órdenes como si fuera un currante de trabajos raros.

“¿A qué te refieres? ¡No te quedes ahí plantado! ¡Los de primero de este lado, entrad por favor! ¡Está todo bien! ¡Rápido, entrad ahora!”

Haruhi empezó a realizar algunas señas ágiles y abstractas.

“Iré a ayudar yo también. Si hace falta traer diez sillas, me temo que no podrá hacerlo en un solo viaje.”

Koizumi movió su espalda de la pared en la que estaba recostado mientras que yo no puede más que asentir impotente ante Haruhi, hechando rápidamente una mirada de refilón por dentro del cuarto.

Asahina-san en su uniforme de camarera estaba de pie esperando al lado de la mesa. Tal vez por el repentino cambio en la proporción entre chicos y chicas del cuarto, se había vuelto realmente tímida y su cara estaba roja como la de una señorita de familia rica viendo el mundo por primera vez, ajuntando sus hombros. Por otro lado, Nagato no cambió en nada su postura.



Koizumi y yo llamamos a varias puertas del bloque de los cuartos de los clubs, reuniendo finalmente suficientes sillas para todos. Tras volver, vimos que los de primero se habían puesto en fila como en una inspección de tropas.

Haruhi estaba en la silla de comandante con el pecho hinchado, Nagato seguía en su habitual y permanente sitio, mientras que Asahina-san estaba petrificada en un rincón, insegura de cómo proceder. Tras ver mi cara, mostró una expresión algo más aliviada. El cuarto del club, que normalmente tiene una baja densidad de población, ahora albergaba más de tres veces la cantidad habitual de gente, así que daba una impresión bastante poco natural. Supongo que incluso gente a parte de Asahina-san se sentiría incomoda.

Koizumi y yo colocamos las sillas plegables por el perímetro de la mesa. Justo cuando quería dirigirme por un momento a los de primer año....

“Sentaos todos por favor.”

La líder de Brigada envió al carajo la oportunidad de hacerlo.

Los diez-y-poco estudiantes de primero lentamente se sentaron tras la usual formalidad de cederle el asiento a otro. Koizumi movió su silla al lado de la pared y se sentó, llevando una expresión como el del ayudante del examinador en jefe. Justo cuando quise sentarme yo también, descubrí que no quedaban sillas para mí.

“¿Huh?”

Las sillas plegables originarias del cuarto del club eran suficientes para todos los miembros más una visita. Con las diez sillas adicionales prestadas, tendrían que haber suficiente para los aspirantes de primero y para nosotros mismos. ¿Por qué no hay suficientes? Volví a hacer un recuento mental.

El número total de estudiantes de primero aquí presentes es.... ¿Doce? ¿Es que conté mal? Eran once cuando conté en el pasillo hace un momento, siete chicos y.... cinco chicas. Observé atentamente pero no conseguí identificar a quién me había saltado antes. Sentía que todos estaban aquí y que me sería imposible saber a quién me he saltado. Una cosa que sí se podía confirmar es que tengo una lamentable memoria fotográfica.

No se puede hacer nada, únicamente puedo quedarme aquí de pie. En ese momento, Asahina-san volvió a ponerse nerviosa.

“Ah, ah... no hay suficientes tazas de té. Esto... aún así sigo queriendo hacer algo de té... ¿cómo...?”

Aunque no sería imposible ir a robar algunas tazas de plástico de la cafetería, la cuestión es, ¿es razonable preparar té para estos aspirantes de primero? Justo cuando quise plantear esta pregunta...

“Hay algunos vasos de plástico en la estantería. Utiliza esos.”



Haruhi llegó a una conclusión. Asahina-san rápidamente cogió el paquete de vasos antes de continuar ansiosamente.

“¡Kyaa~! Lo siento, no hay suficiente agua, hay que conseguir...”

“Kyon. Agua. Coge la que esté más caliente.”

Recibiendo el edicto de Lord Haruhi, únicamente pude forzar una expresión de amargura, coger la tetera con ambas manos, y salir corriendo.

Cuando regresé jadeando, la única muestra de bienvenida era la expresión de disculpa, aunque encantadora, de Asahina-san que le hacía a uno feliz al momento. “Gracias Kyon.” Eso es suficiente.

Sin saber cuándo empezó, los estudiantes de primero, que ahora ya podían describirse como “docena” en cuanto a cantidad, mantenían su atención fijada en Asahina-san vestida con su traje de camarera, poniendo la tetera en el fuego.

Haruhi orgullosamente continuó.

“Nuestra brigada tiene un excepcional guía y camarera, podéis buscar por todo el país, pero el único club que tiene una encantadora camarera haciendo té gratuitamente es el nuestro.”

“Ah, eh, Sí.....” Contestó tímidamente Asahina-san.

“Oh...” respondieron los de primero.

¿Es que sois idiotas? Esto no es nada de lo que estar orgulloso. Aquí no deberían venir fisgones.

“Además,” Haruhi actuaba altiva y portentosamente mientras llevaba una sonrisa, “Las habilidades de preparar té de Mikuru siempre están innovando, el té de la pasada reunión sabía extrañamente raro, algo realmente interesante, y también me gustaba mucho el nombre.”

“Ah hah, eso... sí, esa fue mi nueva creación. Muy bien.” Asahina-san empezó a dejarse ir, como un leal perro siendo alagado por su dueño.

“Oh....” Respondieron de nuevo los de primero.

Creo que deberías parar todos de “Oh”-dear. Este es el momento para dar media vuelta y huir. Porque este té loquesea tiene gusto a medicina. Cómo lo diría... aunque se vea mejorado por la imagen de Asahina-san, sigue siendo algo que tendría muchas dificultades para conseguir buena nota. A parte de Haruhi, quien tiene el hábito de terminarse su taza de un trago, no es recomendable para nadie más. Podría utilizarse incluso para desafiar a alguien.



Mientras Asahina-san estaba preparando felizmente el té, Nagato continuaba sentada en su rincón leyendo su libro ignorando todo lo que pasaba a su alrededor. Koizumi se había transformado completamente en un inspector. Yo sólo podía quedarme al lado de la puerta como el Guardian de la Puerta mientras escuchaba el discurso de Haruhi.

“Muy bien todos. Todos tenéis sin duda la voluntad de unirse a la Brigada SOS. Aunque las continuas molestias del Consejo Estudiantil nos impidan anunciarnos a una escala mayor, yo ya sabía que aparecerían estudiantes de primero con voluntad. Efectivamente, el factor más importante es venir aquí voluntariamente. Hablando en serio, he comprobado las clases de primero varias veces, pero siempre que iba no veía ninguna diferencia entre todos los estudiantes. Pero a partir de este momento vosotros ya sois mejores que aquellos de primero que no están aquí. Llegados a este punto podéis tener plena confianza en mí. Pero únicamente con esto no es suficiente. La razón de la existencia de mi Brigada es totalmente diferente de la de esos clubs culturales que veis por todas partes, y por eso ha de dibujarse una línea bien clara en el reclutamiento de miembros. Supongo que todos vosotros habéis entendido bien la historia de la Brigada SOS antes de venir aquí, ¿verdad?”

Creo que debe de ser un dolor de cabeza bastante grande experimentar semejante método cuestionable. Después de todo, una cuestión como esta no está muy clara para empezar.

“¿Tenéis alguna pregunta?” Concluyó Haruhi.

Supongo que puede describirse como inesperado que de entre los estudiantes de primero, un corpulento chico con el pelo corto levantase la mano.

“Yo tengo una pregunta.”

“Dímela.”

“En realidad no estoy muy seguro de qué hace este club. Simplemente lo encontraba interesante, así que por eso vine. Porque ya en secundaria escuché que aquí existía un extraño club. En cuando entré en el Instituto del Norte, tras descubrir que existía de verdad, me sentí atraído por la curiosidad. Aunque mi intención sea un poco rara, ¿sigue sin haber ningún problema con esto?”

Haruhi se levantó inmediatamente, dándole al chaval una sonrisa magnánima mientras se acercaba a él.

“Muy bien, aquí terminas tú.”

“¿Huh?”

Le agarró del cuello de la camisa, lo arrastró con la fuerza de un pequeño montacargas, abrió la puerta y salió al pasillo antes de dejarle ir.



“Qué lástima, has fallado justo en la primera fase del examen de ingreso de la Brigada. Tiene que ser duro para ti, pero por favor, acaba de pulir tus habilidades antes de volver.”

Cerró la puerta dejando al pobre chico en el pasillo antes de darse la vuelta.

“Nunca debéis subestimarme. Yo, como líder de la Brigada SOS, cargo con la responsabilidad de salvar el mundo inundándolo de diversión. No es una exageración decir que nunca he pensado en nada más a parte de esto. Así que incluso cuando se trata de reclutar nuevos miembros, no tengo intención de hacer ninguna concesión. Dejar estos problemas sin resolver hará que gradualmente vayan creciendo provocando un declive.”

Asahina-san no fue la única que se quedó helada, sino también todos los de primero y yo mismo. ¿Desde cuándo ha empezado el examen de ingreso a la Brigada? Ese estudiante de verdad que tiene mala suerte, ni siquiera ha podido probar el té de Asahina-san, aunque sea en vaso de pastico, pero ya ha sido deportado.

“Voy a dejarlo claro de entrada, soy muy estricta cuando se trata del humor. Primero, los temas vulgares y cualquier acto de imitación están estrictamente prohibidos. Aquellos que hacen cosas extremas para hacer reír a la gente no pasarán. Tienen que ganar únicamente conversando. Yo creo que la teoría original de que la gente ría es...”

¿Por qué estamos teniendo ahora un debate sobre la risa?

“Haruhi.”

Como los miembros por debajo del sub-comandante no son demasiado útiles, soy yo quien tiene que hablar.

“¿Qué está pasando exactamente aquí? ¿Es que el chaval de ahora era demasiado inocente? ¿Qué es exactamente este examen de ingreso a la brigada? ¿Es que se expulsa a alguien cada vez que diga algo que no te guste oír?”

“No soy tan altiva y presuntuosa. Quiero oírlos decir algo más productivo y con mejor gusto. Responder preguntas es algo realmente simple, todo lo que tienes que hacer es utilizar el cerebro y estar a la altura. El metodo para medir el estándar es ir haciendo preguntas.”

“Entonces me estás intentado decir que preguntas como las de este chico de ahora,” Señalé en dirección a la puerta y continué,” ¿Están demasiado por debajo del estándar?”

“Para ser sinceros, sí.”



Haruhi volvió al asiento de comandante como si no hubiera ocurrido nada, falsificando la sonrisa de una senpai y repasando con la vista a los estudiantes de primero que ahora les faltaba una persona. Luego dijo.

“¿Y bien, alguna otra pregunta?”

No hace falta decir que nadie abrió la boca de nuevo.

Tal vez porque se habían acobardado por la amenaza, cuando Asahina-san les entregó un vaso de té a los de primero, estos se quedaron sentados tranquilos, completamente en silencio.

La única persona que hablaba era Haruhi, era como una cuenta cuentos narrando las crónicas de Shinshaku Sanada Jyuu Yuushi, detallando los eventos que ocurrieron desde la concepción de la Brigada SOS. Como los contenidos eran en parte exagerados, uno no debía créeselo en su totalidad.

Como una persona nos había abandonado, cogí la silla libre que quedó y me senté al lado de Koizumi. El pasivo sub-comandante parecía estar sonriendo al total de once (¿realmente son once?) estudiantes de primero, evaluandolos a todos. Tal vez yo debería hacer lo mismo. Después de todo, Haruhi pareció no encontrar ninguna necesidad de presentación y no preguntó por sus nombres, ni tampoco por su fecha de cumpleaños ni su clase. Justo cuando quería darles a cada uno un apodo según su apariencia, mi línea de visión cayó muy naturalmente sobre una persona en particular.

Dejadme aclararlo primero. No tengo ninguna mala intencion ni nada raro. Ella es una chica.

De entre todos los estudiantes de primer año escuchando el monólogo de Haruhi, esta chica parecía ser la única que mostraba algún signo de interés.

Escuchando los repetidos home runs del partido de beisbol, ella dejó ir un leve grito de ánimo; escuchando el misterioso asesinato en la isla desierta, ella se cubrió la boca atónita, antes de recuperar la sonrisa al conocer la verdad; escuchando el exagerado duelo contra el Club de Informática, ella asentía con la cabeza repetidamente; escuchando sobre el incidente de la mascota de Sakanaka-san, ella de nuevo dejó ir una pequeña sonrisa.

Qué chica más pura e inocente.

Calculando su altura hasta la cabeza, parecía ser de la misma altura que Nagato. Y en cuanto al peso, debe de ser algo más ligera. Y sobre el tipo de pelo, parecía como esos secados con un secador tras una permanente, curvándose hacia arriba al final como una cara sonriente. Esto podía tratarse



como un rasgo único. No sé si es porque no le quedaba bien, pero el uniforme parecía bastante suelto cuando miré más de cerca.

Cuanto más la miraba, más sentía subconscientemente que había visto esta chica en algún sitio antes. Pero al mismo tiempo estaba convencido de no haberla visto nunca antes. No sólo de entre aquellas un año más jóvenes que yo, sino teniendo en cuenta a todas las chicas que me he encontrado. En mi mente, no importa cuánto intente alargarle, acortarle o alisarle el pelo, sigo sin tener ningún recuerdo de ninguna clase. ¿Puede ser que sea hermana de alguno de mis amigos y que por eso se parezca a su hermano? Pero tampoco creo conocer a un hermano así. Este misterio me hacía sentir igual de mal que si me estuviera ahogando en tofu espeso picante.

Supongo que mi mirada no debe de ser muy educada, pero la chica no pareció darse cuenta, concentrada intensamente en escuchar ese monólogo. Sus expresiones seguían cambiando y observarlas era realmente interesante. Ella es el tipo de chica que escucha y que se tragaría cualquier mentira, permitiéndole al narrador sentirse excitado y satisfecho.

“...Y creo que eso es todo. Nuestra Brigada SOS frustró el malvado plan del presidente del Consejo Estudiantil, permitiendo que el Club de Literatura continuara existiendo. Pero ellos deben de ser como esos súper villanos de las series de súper héroes que nunca aprenden la lección, pero en lugar de extender sus sucias garras sobre nosotros, los que al final acabarán perdiendo siguen siendo ellos. La Brigada SOS y yo nunca caeremos a medio camino, siempre ha sido así hasta la fecha. ¡Y por supuesto, esto tampoco cambiará en el futuro!”

Y eso parecía ser el final. Haruhi levantó una de sus manos y se quedó quieta durante un rato.

Justo cuando pensaba en darme un paseo para dejar la taza de té que ya se había enfriado en algún rincón, Haruhi empezó a hacerme extrañas señas con los ojos, incluso guiñándome. Abriendo y cerrando las mandíbulas de esa manera, ¿Qué estaba tratando exactamente de decirme?

Cuando estaba meticulosamente pensando en una manera de responder a las señales de Haruhi, un leve ruido de aplauso entre por mis orejas. Ese aplauso de esas manos que podrían describirse como “pequeñas” no era muy fuerte, y la propietaria de esas manos es la estudiante de primer año que estuve observando antes.

Bajo el liderazgo de la chica, el resto de los estudiantes de pronto lo entendieron e inmediatamente empezaron a aplaudir también. Asahina-san, quien estaba mirando a izquierda y derecha, también se puso a aplaudir frenéticamente.

Haruhi asintió con la cabeza pareciendo satisfecha, y al mismo tiempo dándome una mirada acusadora. Esto es únicamente culpa tuya por no haberlo



planeado correctamente al empezar, cosas como estas tienen que explicarse antes del evento.

Haruhi sacudió su mano levantada para detener los aplausos.

“Todos deberías recordar el resumen de la historia de la Brigada SOS. Tenía intención de completar la segunda fase del examen de ingreso a la Brigada SOS, pero creo que necesitáis algún tiempo para prepararos bien, así que las actividades de hoy terminan aquí. ¡Quienes tengais agallas volved de nuevo mañana por favor!”

En este momento me di cuenta de que el brazalete en el brazo de Haruhi ya no ponía “Comandante”, sino “Examinador”.

“¡Muy bien, podéis retiraros!”

Después de que los de primeros se fueran rápidamente, Haruhi encendió el ordenador mientras tarareaba, diciéndole al mundo exterior que estaba de buen humor mientras cliqueaba el ratón por ahí.

Como Koizumi y yo primero nos fuimos a devolver las sillas plegables, cuando volví y traté de hablar con Haruhi el ordenador ya había arrancado.

“¿Qué planeas hacer exactamente?”

Le pregunté al cerebro que había tras la cinta del pelo de Haruhi moviéndose rítmicamente según sus movimientos, mientras abría la habitual silla plegable con mi símbolo en ella.

Haruhi, quien me dio una rápida mirada, mostraba una expresión de felicidad. qué irritante.

“Ahora que aquellos de primero que quieren unirse a la Brigada han reunido suficiente valor para venir aquí, no creo que ninguna de tus acciones les animen a unirse a nosotros. No creo que vuelvan a venir.”

“Tal vez.”

Haruhi siguió tecleando escribiendo rápidamente mientras decía lo siguiente.

“Si el resultado final es ese, realmente no me importa. Si se rinden sólo con esto, tampoco yo quiero que se unan a nosotros. Sólo espero encontrar a algunos con entusiasmo, pero solo el entusiasmo no es suficiente, ese estudiante deberá pasar todas mis pruebas de ingreso a la Brigada también. La carrera de obstáculos no sólo es larga, sino que los obstáculos tienen un gran



nivel también. Después de todo, nuestra Brigada SOS no está tan desesperada como para reclutar aquellos que viene aquí para contemplar el espectáculo.”

En realidad, la razón de existencia de esta organización en esta escuela es cercana a cero, y tampoco le falta ningún miembro. Si nos lo miramos desde la perspectiva del Consejo Estudiantil, a ellos no les gustaría ver a estudiantes de primer año siendo sacrificados como ofrendas a los dioses. Y yo estoy determinado en prevenir cualquier situación que incremente exponencialmente la densidad de población de este cuarto. Después de todo, el té de Asahina-san no es infinito. Conseguir suficientes tazas y agua ya es una pérdida bastante grande de tiempo.

“¿Realmente planeas reclutar nuevos miembros?”

Miré a Haruhi, quien estaba tomando un sorbo del nuevo té de Asahina-san.

“Nagato, Asahina-san y Koizumi también, todos fuimos arrastrados a la fuerza a esta brigada por ti. Así que me estaba preguntando si has visto algún estudiante de primero que acabe de entrar en la escuela que encendería tu pasión por el secuestro.”

Los paseos durante los descansos aún siguen produciendo en estos momentos, ya que ella casi nunca se queda en clase.

“Absolutamente ninguno.”

Dijo Haruhi con un tono conclusivo.

“Al menos no he descubierto a ninguno que pudiera ser una mascota. Pero supongo que debe de haber al menos algunas personas con otras características especiales, y son esas que nunca me habría imaginado. Del tipo que te dan una sorpresa. ¡No esas que ves por todas partes, sino aquellas con súper rasgos característicos únicos! Además, si todos ellos son estos plebeyos, ¿no sería demasiado poco interesante? Si todos ellos simplemente se movieran hacia una dirección en particular, ¿no sería demasiado repetitivo? Bibliotecarios con gafas que son tranquilos e introvertidos, chicas activas de pelo corto que se unen a un club deportivo, y cosas como estas son demasiado aburridas.”

¿Y no está bien? Es mejor que tener un carácter extraño o defectos en sus personalidades. Yo, por otro lado, acepto a cualquiera.

“No tengo ningún interés en esta clase de gente. Aunque las diferentes variedades de características humanas pueden juntarse de diferentes maneras, hay que pensar un poco sobre el asunto antes de encajarlas. ¡Esta es una prueba de cómo la creatividad humana cada vez va empeorando más con el paso del tiempo!”

Semejantes cuestiones no necesitan que te preocupes por ellas. Esto no suena a algo que diría la tú que arrastró a Asahina-san en el pasado.



“¿No es Mikuru un talento único? Así que por supuesto que está bien.”

Aunque lo pongas de esta manera, los humanos hemos vivido de esta manera durante muchísimo tiempo, estoy seguro que habrá algún modo de seguir viviendo en el futuro. Es mejor que utilizar cualquier tipo de creatividad sin sentido y acabando haciendo que la Tierra vuele desapareciera o algo así.

Haruhi reveló sus dientes como si intentara morder el borde de su taza de té.

“¡Quiero buscar gente con más creatividad o rasgos único! Lo mejor sería que un estudiante de primero fuera directamente lo opuesto a mi e inyectara algo de aire fresco. Es porque quiero confirmar esos rasgos que pensé en el examen de ingreso a la Brigada SOS. Creo que podemos utilizar el método de eliminación- De lo contrario tendría que ser capaz de descubrir a alguien con una estructura mental única a primera vista cuando nos encontremos de nuevo.”

Haruhi bajó su taza y colocó su mano de nuevo sobre el ratón.

“Lo que estoy haciendo ahora es una examen escrito de ingreso a la Brigada. Es lo que estuve haciendo la noche pasada también. ¡Siempre he querido adentrarme en el futuro inminente con mi propio poder! Kyon, los ancestros lo sabían bien, siempre tenemos que tomar a otros como modelos y luego cambiar nosotros. Eso quiere decir que nunca debes mirar abajo, sino arriba, más allá del alcance de tus propias manos. ¡Si los humanos no tuviéramos la clase de determinación de “tengo que llegar hasta allí”, uno únicamente seguiría hundiéndose!”

Semejantes enseñanzas que te harían crecer cayos en la oreja podrían ser recitadas lentamente a la oreja de un caballo. Además, así es como murió Icarus, por acercarse demasiado al sol. Yo siempre creo que debe de haber un límite a todo. Un consejo común es comer sólo hasta el 80% de tu capacidad, ¿no?

Asahina-san se dio cuenta de que mi taza estaba vacía así que se apresuró en venir con la tetera.

Si Asahina-san, quien ya se sentía completamente como una camarera, tuviera que trabajar en una cafetería, me temo que habría un elevado aumento en su salario. Soy incapaz de controlar semejante imaginación mía. Ahora que pienso en esto, ¿de dónde salen sus fondos para sus actividades en este plano temporal? ¿Se lo paga la organización de los viajeros del tiempo?

Como la población de la habitación ha decrecido, el cuarto del club ha vuelto también a la normalidad y puedo sentirme ligeramente más cómodo. A parte de Nagato, que no cambiará nunca su posición de lectura pase lo que pase, y de Haruhi, con quien estaba discutiendo ahora mismo, los otros miembros han vuelto a sus asientos habituales en un ambiente relajado.



Sentado frente a mí, Koizumi sacó otro juego nuevo de mesa y lo puso en la mesa.

“¿Qué tal una partida?”

Parece ser que es Renju* clásico. Como ahora la cosa está bastante aburrirá, puedo tratarlo como una especie de ejercicio mental y jugar algunas partidas contigo. Pero antes tienes que explicarme las reglas.

*[*NdT: El Renju es la variante profesional del Go. Se juega con el mismo tablero y fichas, pero con algunas normas diferentes, y el objetivo es colocar 5 fichas en línea.]*

“No hay mucha diferencia con el Renju convencional. Sólo tienes que recordar las reglas.”

Seguí las instrucciones de Koizumi, poniendo fichas en el tablero mientras aprendía cómo jugar sobre la marcha.

Seguimos jugando así hasta que fue hora de abandonar la escuela. Sin darme cuenta ya había ganado varias partidas contra Koizumi a estas alturas. No sé si es porque aprendo rápido o es que Koizumi directamente es malo. No importa, esta actividad que no ayuda en los estudios en ningún sentido continuó por un rato. Al terminar la tarde, cuando Nagato cerró su libro, tras esperar a que Asahina-san se cambiara, salimos todos del instituto.

¿Cuántos estudiantes de primero llamarán a la puerta del cuarto del club mañana...?

β-6

Nadie vino al cuarto del club. Ya no hablo de Haruhi, quien sigue correteando por la escuela, pero es raro que a esta hora Nagato no haya llegado. ¿Se habrá ido del lado del Club de Informática? Después de todo, Koizumi ha entrado en una clase de elite o así. Habiendo llegado a segundo año, es simplemente inevitable que haya que prestar más atención en varios aspectos. En qué clase más complicada se ha ido a meter. He oído que el tutor de la clase nueve es alguien que está más interesado en el futuro de los estudiantes que en educarlos. Koizumi parece que ha pensado seriamente sobre este asunto también. O sino nunca habría elegido entrar en una clase en la que ya es difícil hasta mantener la respiración. Si hubiera confiado en la ‘Agencia’ para su ayuda, creo que no habría tenido ningún problema en entrar en la universidad que él quisiera. Pero la elección de Haruhi seguramente sería también la suya de todos modos. Y en cuanto a mí, un pensamiento tan lejano deberá de ser tomado entonces. Un año y medio después deberé conocer mi situación mejor. Si hacemos una comparación basándonos en los resultados habituales, la probabilidad de que Koizumi y yo entremos en la misma universidad sería similar al agujero de un hormiguero. Y en cuanto a Haruhi... hmm, eso no es



algo que yo pueda controlar. Simplemente dejémosla que vaya a algún sitio donde pueda expresar sus propias habilidades.

Justo cuando estaba leyendo lentamente el libro de Nagato, la persona con la habilidad de embellecer el mundo con todo tipo de colores finalmente llegó.

“Ah, Kyon.”

Un anión andante que atrae todo lo que la rodea, Asahina-san, cerró la puerta cuidándoseme y dejó su cartera como una pequeña ardilla que acabase de volver de recoger nueces.

“Pensaba que hoy llegaba tarde, qué sorpresa que no haya llegado nadie aún. ¿Dónde está Suzumiya-san?”

“No sé a dónde se fue al terminar las clases. Pero estamos en primavera, tal vez haya tenido el repentino deseo de ir a correr un par de vueltas.” Justo igual como las flores almacenan energía en invierno para florecer en primavera, o las semillas de camellia. Tampoco es que yo no tenga la sensación de querer ir a correr por ahí, ya que este invierno ha resultado ser excepcionalmente largo. Por tal de permitir que Asahina-san se cambiara lo antes posible, me levante de inmediato, pero tras dar sólo un paso, giré la cabeza, “Asahina-san”

“¿Hmm?”

Delante del perchero con ambas manos extendías para sacar el vestido de camarera, Asahina-san lo dejó donde estaba. “Hmm, ya me acuerdo.”

Cambiando a una expresión seria, yo continué mientras elegía mis palabras.

“¿Exactamente que esperan conseguir esos cabrones? Me refiero a volver a este plano temporal. Viendo el estado de las cosas, no parece que sea para observar a Haruhi, realmente no puedo imaginarme cual es su propósito aquí.”

Dije esto mientras me sentía frustrado. ¿Estaría bien que le dijera que el viajero del tiempo Fujiwara ha vuelto de nuevo? Sobre lo que se hiciera llamar Fujiwara y el asunto con Sasaki, ¿qué es más importante? ¿Debería decírselo?

“Umm...”

Asahina-san se presionó los labios con sus dedos: “El motivo de esa persona es... eso, no me lo han dicho. Hmm, pero creo que él no ha venido aquí con intención de hacer algo malo. Esta es mi opinión personal, ya que mis superiores no me han dado ninguna orden. Supongo que debe de ser esto.” Daba la impresión de que le costaba mucho hablar sobre este tema, supongo que no quiere tocar ninguna información clasificada.

Recordé el perfil de Asahina-san (adulto) mientras dije “¿ese cabrón ha venido de un tiempo que está relacionado... enlazado a nuestro plano temporal?”



Esta es la pregunta que más me importaba.”

“Debe de estar incuestionablemente enlazado.”

Asahina-san continuó categorizando sus pensamientos: “Ese tipo es lo mismo que yo... eso..., él vino a este plano temporal mediante un método similar. Utilizando el TPDD para mover planos...esto...Porque eso deja una marca en el plano temporal...”

En ese momento, de pronto pareció darse cuenta de algo, “¿Eh....? Este asunto, se supone que tiene que ser información clasificada, y aún así soy capaz de decirlo. ¿Por qué?”

Aunque a mi también me gustaría preguntarlo, misteriosamente soy capaz de entender el concepto que hay detrás.

“Asahina-san, ¿el acrónimo de TPDD de qué es? ¿Se puede decir?”

“Dispositivo Destructor de Planos Temporales.... ¿Eh?”

Asahina-san rápidamente utilizó ambas manos para taparse la boca, abriendo los ojos al mismo tiempo.

“Mentira... se supone que tiene que estar clasificado.”

Esa es una frase que ya conozco. Porque en Tanabata de hace cuatro años lo había oído de boca de Asahina-san (adulta). Debió de ser desclasificado en ese entonces.

“Parece que contiene unas palabras bastante peligrosas, ¿Qué significan exactamente?”

“Esto... Cuando estamos atravesando los planos temporales...”

Miré a la boca de Asahina-san abriendo y cerrándose, preguntándome por dentro qué tipo de pez estaba tratando de imitar exactamente. En ese momento....

“...No, no puedo decirlo. Parece ser que no se han levantado todas las restricciones.”

Este tono es más reconfortante. Pero yo tengo la misma impresión también. Si uno sabe demasiados conocimientos que exceden la inteligencia humana, el resultado final sin duda no será algo bueno. Igual que si uno oyera un alto secreto sobre que el país esta hundiéndose, esa persona sin duda sería silenciada o entraría en la lista de búsqueda y captura de la Interpol. Esto siempre ha sido una realidad.

Me encogí de hombros, Asahina-san mostró una sonrisa.



“Lo siento Kyon. Esto es todo lo que puedo decirte por ahora. Pero en un futuro no demasiado distante, sin duda podré contarte más. Que las restricciones se hayan levantado un poco demuestra que he hecho algo útil hoy.”

Asahina-san reveló una expresión como un diente de león que ha conseguido brotar con éxito y repitió: “Definitivamente, en un futuro no muy distante.”

Esta es exactamente la sonrisa que quiero mantener oculta de los demás cerrando la habitación. ¿Alguien ha capturado su sonrisa en una foto? Realmente espero poder almacenar este momento actual. Pero no he traído ninguna cámara, ni he cerrado la puerta, y mucho menos he cerrado el pestillo. Lo que obtuve fue su sonrisa.

Te creo Asahina-san. Tu duro trabajo sin duda será recompensado. Estoy convencido de ello. También sé lo que has hecho para crecer de este modo. Aunque no sepa cuantos años de diferencia hay entre la actual Asahina-san que hay ante mí antes de que se convierta en Asahina-san (adulta), yo, personalmente, espero que no crezca demasiado rápido.

Porque cuanto más se acerca esta senpai que parece hasta más joven que yo a la elegancia de Asahina-san (adulta), significa que cada vez estará más cerca el momento en que tendremos que despedirnos.

Como esto es así, espero que pueda mantener su estado actual y manera de pensar y que no desarrolle una personalidad más egoísta. Todos te echarán de menos, especialmente Haruhi. Sin nadie a quien poder abrazar en los días fríos, esta persona sin duda que se sentirá muy arrepentida.

Custodié la puerta en el pasillo mientras leía el libro de Nagato. En ese momento, la líder cuyo viento agitado por sus uñas es también poderoso e influyente, junto son el subcomandante que actúa como un guardaespaldas asistente, caminaban hacia mi hombro con hombro.

Vi la sonrisa de Koizumi que parecía que venía de todo corazón y que sólo tenían un solo pensamiento. Qué cabrón más impuntual. Si hubieras venido tú solo podríamos haber compartido una charla secreta. Estando pegado cerca de Haruhi es totalmente imposible que hablemos ahora. Tenía intención de compartir mis opiniones sobre Kyouko Tachibana con él, pero este tío seguramente ya debe de haberlo oído de alguna parte. Puede que ni se sorprenda ni aunque le diga que Kimidori-san trabaja en la cafetería. Es muy raro encontrar una persona con tan poco excitamente en su vida.

“¿Todavía se está cambiando Mikuru?” Aunque no sé de qué sitio ha regresado, al menos Haruhi no parecía venir sin aliento. Parecía realmente contenta cuando caminaba hacia mí, y tras apartarme a un lado, metió la cabeza dentro sin ni siquiera llamar a la puerta...

“¡Waa, aha, espera, wawa!”

Asahina-san emitió unos monísimos gritos.



“Si sólo te falta cerrar la cremallera de atrás, minucias como estas no importan.”

Haruhi me agarró del cuello de la camisa y me arrastró al interior del cuarto del club. La descripción de Haruhi sobre Asahina-san era muy precisa. Ya con el vestido puesto, Asahina-san tenía su espalda encarada a la ventana con sus manos congeladas en medio del aire, estirándose para llegar a su espalda. Eso es todo lo que vi. Haruhi es como un delantero de futbol más allá de la última línea de defensa, revolviéndose por la espalda de Asahina-san, completando el último paso en el proceso de cambiarse. Aunque todo lo que hizo fue tirar hacia arriba la cremallera y poner arriba la cinta del pelo.

Devolví el libro de Nagato a su posición original, giré mi cabeza y miré a Koizumi que estaba metiendo la cabeza

adentro, pareciendo como si estuviera escondiéndose para mirar el baño de las mujeres en una sauna pública, y pregunté: “¿Qué habéis estado haciendo Haruhi y tú antes de venir?”

“No mucho” Justo igual que una foca nadando en el mar, Koizumi se deslizo hacia dentro del cuarto y cerró la puerta sin cambiar su expresión de despreocupación:

“Sólo nos encontramos de casualidad en el pasillo del primer piso, para nada estábamos llevando a cabo ninguna clase de misión secreta a tus espaldas.”

“¿En serio?” Eso está mejor. Incluso aunque no me hayas llamado, no tendría ningún mala impresión de ti. Pero de nuevo, incluso aunque Haruhi quisiera ir a exigir fondos para las actividades del club en el Consejo Estudiantil, estoy seguro que tú de todos modos te habrías limitado a seguirla. Si realmente hubiera sido eso habría sido un dolor de cabeza, no quiero verme envuelto en ninguna conspiración en la escuela.



“El presidente del Consejo Estudiantil no es ningún descerebrado. Incluso aunque quisiera montar algún problema, habría encontrado un momento más conveniente.”

Koizumi se sentó en su sitio permanente mientras miraba a Haruhi con una sonrisa.

“Por ejemplo, si empezáramos a hacer una gran campaña publicitaria para reclutar miembros, sin duda que inmediatamente...”

“No tengo planeado hacer ninguna gran campaña de publicidad....” Haruhi respondió inmediatamente desde su mesa.

“...Pero no podemos simplemente ir sin ninguna publicidad. Poner un pie en la jornada de puertas abiertas de los clubs culturales fue debido a que sentíamos que al menos debíamos hacer algún esfuerzo. ¿Puede que eso sea el famoso ‘pon a prueba a tus enemigos’? Tal como esperaba, el presidente del Consejo Estudiantil apareció y nos dio unos fríos consejos. Miradlo vosotros mismos, mi jugada contra el enemigo ha funcionado.”

Si has actuado así solo para ver como respondía el Consejo Estudiantil, supongo que puedo darte el título de asesora. ¿Pero te lo has pensado bien esto? Simplemente estás comentando el incidente justo después de que haya ocurrido.

“¿Y qué importa? Mientras el final sea el mismo, el proceso realmente no importa. Trabajar muy duro para ganar cien mil yenes, y robar un millón de yenes, devolverlos a su propietario y luego coger un diez por ciento de la cantidad como muestra de agradecimiento, no hay ninguna diferencia al final.”

No se parecen en nada. Si te lo curras, uno puede tener algo de suerte con el sexo opuesto (La Teoría de Taniguchi). Lo que es más importante es que no es tan fácil robar un millón de yenes. Pero la líder empezó a mecerse en su silla y cambió de tema.

“El ejercicio de reclutamiento ha fracasado. Pero, aunque allí no había estudiantes de primero interesantes, deben de estar escondiéndose en otra parte. También están esos quienes se están planteando si han de venir o no. Pero después del fin de semana, deberán encontrar la respuesta a sus propios pensamientos.”

Haruhi mostró sus dientes como perlas y sacó una hoja de papel.

“Así que pegué esto en el tablón de anuncios de la escuela.”

Cogí la hoja de Papel medida A4. Estaba a escrita a mano por Haruhi: “Aviso de próximo examen de admisión a la Brigada. Limitado únicamente a estudiantes de primero.”



Oyéndome decir eso, Asahina-san paró de preparar té y se giró hacía aquí, parpadeando sin parar.

“¿Únicamente limitada a estudiantes de primero?”

“¿A Mikuru también le gusta la carne fresca y activa? Deberíamos comer Sashimi que ha sido pescado el mismo día ya que así estará mejor. Así que sin duda iremos a por los asustadizos recién llegados.”

¿Exactamente qué puerto pesquero es este?

“Pero, esto...., aquí no se menciona a la Brigada SOS por ningún lado...”

Viendo cómo de atenta era Asahina-san, Haruhi contestó con aire satisfecho: “Si mencionáramos a la Brigada SOS de esa manera, el presidente del Consejo Estudiantil y su banda vendrían aquí a armar jaleo. Sólo es una concesión, una concesión. Aunque no me guste nada, para tal de ganar a tus enemigos, a veces también es importante dar un paso atrás. Sólo tenemos que mencionar la parte de ‘Brigada’. Después de todo no hay ninguna otra brigada en el Instituto del Norte.”

No hay ni una brigada de animadoras en esta escuela, así que nosotros, la Brigada SOS, somos los únicos que estamos remotamente ligados a la palabra “brigada”. Si hubiera alguna más sería raro.

“No, Haruhi.” Pregunté una cuestión aún más fundamental.

“¿Qué es este examen que dices? ¿No me digas que tienes que hacer un examen para poder entrar?”

“Sí.”

¿Por qué das una respuesta tan despreocupada?

“¿Qué examen es?”

“Eso es secreto.”

“¿Cuándo se hará?”

“Podremos empezar en cuando aquellos que quieran unirse vengan.”

Leí las palabras de este papel de nuevo. A parte de “Aviso de próximo examen de admisión a la Brigada” escrito en una tamaño extra grande, la única otra frase que hay es “En el cuarto del Club de Literatura” escrita en un tamaño más pequeño.

Haruhi giró su silla hacia otro lado y miró por la ventana. “Admisión y Club de Literatura, si estas dos palabras no consiguen haceseo entender a un estudiante de primero, entonces no le quiero a ese tío. El nombre de nuestra



Brigada SOS ya se ha expandido entre los más inteligentes. Es mejor evitar aquellos que ni siquiera la conocen. No quiero que esos idiotas se presenten aquí y se atrevan a preguntarme ‘¿Qué se hace aquí?’”

Tú misma eres una des esos idiotas.

Asahina-san puso la tetera en el fuego y miró a lo lejos.

“Estudiantes de primero... ¿nuevos miembros?...” ¿Ese tono de nostalgia es porque se ha dado cuenta de que ya está en tercer año y que terminará el instituto en menos de un año?

Le devolví a Haruhi la hoja que únicamente confundirá aun más a aquellos que no sepan de qué va la cosa: “Espero que haya alguien que sí que venga, aquellos que les falte un tornillo en la cabeza y quieran unirse a la Brigada SOS.”

“No quiero gente que les falten tornillos. Pero tienes razón, espero que venga alguien. O sino mi examen de ingreso a la Brigada meticulosamente preparado será en vano.”

Recuerdo que empezó a ponerse a trabajar con el ordenador desde la semana pasada. ¿Así que era por esto? Déjame echar un vistazo.

“Ni hablar.”

Haruhi me sacó la lengua. “Esto no deja de ser un secreto de la Brigada, no es algo que alguien insignificante como tú pueda leer. Si quieres echar un vistazo tienes que subir de rango.”

No quiero un rango tan alto para empezar, así que inmediatamente desistí de querer hacerlo.

Haruhi, quien se giró hacia el ordenador, clicó en el ratón mientras continuaba.

“Aunque en realidad, no se podría decir que las preguntas del examen estén terminadas. Pensé en ello ayer mientras estaba haciendo este anuncio. Voy tan en serio que hasta he dormido menos horas por culpa de esto. Ya que esto es parte de las responsabilidades de la líder de la Brigada. Aunque justo acabo de pegar el papel y no creo que nadie se presente tan rápidamente, en caso de que sí venga alguien, deberemos entonces empezar con el examen practico primero.”

¿Cuántas fases hay en realidad? Me refiero en este examen tuyo.

“Esto también es secreto.” Recé por el pobre tío que tenga que pasar por todo esto mientras se acerqué para sentarse encarado a Koizumi. Viéndolo de cerca, aún tiene el tablero y las fichas preparadas.

“¿Qué tal una partida?”



Creí que serian damas china de nuevo, pero parece que es Renju* clásico. Como la cosa está bastante aburrirá ahora, puedo tratarlo como una especie de ejercicio mental y jugar algunas partidas contigo. Pero antes tienes que explicarme las reglas.

[*NdT: El Renju es la variante profesional del... espera, ¿esto no lo había dicho ya antes? XD]

“No hay mucha diferencia con el Renju convencional. Sólo tienes que recordar las reglas.”

Seguí las instrucciones de Koizumi, poniendo fichas en el tablero mientras aprendía cómo jugar sobre la marcha.

Seguimos jugando así hasta que fue hora de abandonar la escuela. Sin darme cuenta, ya había ganado varias partidas contra Koizumi a estas alturas. No sé si es porque aprendo rápido o es que Koizumi directamente es malo. No importa, esta actividad que no ayuda en los estudios en ningún sentido continuó por un rato.

Haruhi parecía estar escribiendo algo en el ordenador, Asahina-san leía algún colorido libro sobre la preparación tradicional del té, Koizumi y yo seguimos jugando. Qué aburrido.

“¿...?” Espera, esto parece raro, demasiado anormal.

Levanté la cabeza y miré por todo el cuarto del club, tras notar la anomalía tanto Haruhi como yo pegamos un grito.

“¿Huh?” “¿Eh?”

“¿Dónde está Nagato?” “Dónde está Yuki?”

“Ah... ahora que lo mencionáis, es verdad que no la hemos visto. Pero siguiendo la costumbre, prepararé té para ella también.”

Al lado del libro que dejé sobre la mesa permanecía la taza de Nagato. No se la había bebido nadie y se ha convertido ya en agua verde fría.

Oí unos ruidos. Al mirar vi a Koizumi guardando las fichas y cerrando el juego de mesa. Las cejas de esta cara de guaperas se curvaron hacia arriba. Esa fue su única respuesta. El subcomandante permaneció en silencio.

“¿Puede que haya ido al club de informática a echarles una mano?”

Antes de que me levantara, Haruhi ya había salido disparada del cuarto como un conejo. ¿A qué viene tanta prisa? Sólo es que Nagato no está en el cuarto del club...

Haruhi regresó más rápido que un boomerang lanzado por el más profesional.



“Han dicho que no se ha pasado por allí.”

“Ah, ¿pu-puede que haya tenido que ir a alguna reunión del comité o que sea por las tareas de limpieza?”

Asahina-san sugirió unas posibilidades más satisfactorias, pero nunca he escuchado que Nagato fuera asignada como la jefa de la decoración, de la disciplina, de la biblioteca o nada relacionado con algun cargo importante.

Hay un dicho que dice así: “Las cosas ya se arreglarán solas sobre la marcha.”. ¿No es muy apropiado para este momento? Pero Haruhi se anticipó a todos sacando su móvil para hacer una llamada.”

“Tip-tap Tip-Tap” Hacían las zapatillas de interior de Haruhi contra el suelo.

Unos segundos después.

“Ah... ¿Yuki?”

Parece que ha contestado al teléfono. Me sentí un poco más relajado.

“¿Qué te ha pasado hoy?” Tras quedarse en silencio por unos diez segundos, Haruhi, con su oreja pegada al teléfono, tuvo un repentino cambio en su expresión facial.

“Eh, ¿en casa?... ¡No puede ser!” La boca de Haruhi se quedó en una forma así “~”

“¿Fiebre? ¿Has cogido la gripe? ¿Has ido al hospital?... Oh, ¿no has ido? ¿Medicamentos?”

Koizumi, Asahina-san y yo mismo estábamos mirando a Haruhi al mismo tiempo.

¿Nagato tiene fiebre?

Haruhi frunció el ceño con una pesada expresión: “Yuki, tendrías que haber contactado con nosotros en un momento así. Estábamos muy preocupados. ¿Has dormido bien...? Ah, perdona, ¿te he despertado?... ¿en serio? Lo siento mucho. Pero.... Tonta... ¿cómo puedes decir que no pasa nada? Se nota sólo por tu voz, ¿estás bien?”

Haruhi continuó hablando en voz alta mientras cogía la cartera para acercársela.

“Yuki, no pasa nada ahora. Primero vuelve a dormirte.” Siguiendo eso, Haruhi le preguntó unas cuantas direcciones a Nagato antes de colgar y bajar el teléfono.



Se quedó ahí mordiéndose las uñas: “Esto no es algo tan simple como un ‘oh vaya’. Tendríamos que habernos dado cuenta antes. Kyon, Yuki no ha venido a clase hoy. ¿Lo sabías tú?” Si lo supiera no me habría quedado perdiendo el tiempo aquí, viéndote preparar un desastroso anuncio o jugando al Renju.

“Qué fastidio. El tutor de Yuki debe de tener algún problema en el cerebro. Al menos podría haberme informado a mí. ¡No está hecho para ser profesor si es incapaz de hacer algo tan simple como informar!”

Aunque sólo estés buscando a un objetivo cualquiera para descargar tu rabia, esta es la primera vez que estoy de acuerdo con las palabras de rabia de Haruhi. ¿Por qué no he sido informado?

Hubiera estado bien aunque no hubiera sido un profesor. Podrían haber enviado a cualquiera para informar a Haruhi o a mí mismo.

Nagato, ¿Por qué no me dijiste que no vendrías a la escuela? Lo cual es en realidad algo bastante extraordinario.

“¡Mikuru, cámbiate enseguida!”

“¡Ah, sí sí!”

“¡Tienes que darte prisa!”

“¡Sí!”

Asahina-san empezó a quitarse el traje de camarera aun sin esperar a que Koizumi y yo nos fuéramos.

Haruhi estaba tan decidida en abandonar enseguida la escuela que parece que encontró que presionar el botón para apagar el ordenador era un obstáculo. Koizumi y yo salimos volando del cuarto tras coger nuestras carteras.

Aunque los ruidos de Haruhi ayudando a cambiarse a Asahina-san se oyen desde el otro lado de la pared separadora, esas dos estaban ahora en completo silencio, lo cual es bastante anormal.

Debo aprovechar esta oportunidad.

“Koizumi.”

“¿Qué ocurre?”

“¿Sabías tú desde el principio que Nagato se tomaría el día libre por enfermedad?”

“¿Si así fuera, que harías?”



“Te culparía de no haberlo mencionado. Teniendo en cuenta la seriedad de la situación, existe la posibilidad de colgarte suspendido en el aire como un saco de boxeo.”

“Te juro por dios que no sabía nada de esto.”

Koizumi devolvió una sonrisa que parecía de algún modo dura como el acero. Esa que estaba bajo una máscara de cristal transparente.

“Nagato-san no es alguien que cogería fiebre debido a la intrusión de los virus terrestres en su sistema inmunológico. No es un marciano del pasado. Me temo que sea la misma situación que la última vez.”

Imágenes de gélidas ventiscas invernales inundaron mi mente otra vez. Una estación de esquí con copos de nieve cayendo por todos lados, una mansión irreal en la oscura sombra de la montaña nevada. Un espacio cerrado. Es una experiencia que haría que cualquiera aborreciera el invierno.

Y Kuyoh. Una chica que parece como una muñeca con un pelo que recuerda las olas de un mar embravecido. La interfaz humanoide del Dominio del Cielo.

¿Me pregunto cuales son exactamente sus motivos? Ella no hizo nada ayer. Creo que eso fue debido a la presencia de Kimidori-san.

“Su invasión ha empezado de nuevo, esas formas de vida inteligente que existen más allá de la Tierra sin relación con la Entidad para la Integridad de la Información. Obviamente, su primer objetivo sería sin duda Nagato, el muro defensivo más fuerte de la Brigada SOS.”

La explicación de Koizumi tenía un nivel sin precedente de seriedad.

“Una vez lleven a Nagato a un estado inoperable, los únicos que quedarán serán humanos que tienen a la Tierra como madre. Qué lastima, la ‘Agencia’ no tiene nada que hacer contra esta clase de entidades. Aunque la situación del lado de los viajeros del tiempo es desconocida, Asahina-san no debería ser capaz de hacer más de lo que hace ahora. Pero...”

Los únicos miembros que quedan somos Haruhi y yo. Tengo claro el hecho de que yo soy el que tiene menos poder. Pero en cuanto a Haruhi...

Una vez Haruhi descubra el culpable de que Nagato esté enferma, seguramente triturará a esa persona hasta que le haya arrancado casi toda la piel antes de detenerse. Incluso aunque eso significara volver el mundo patas arriba, ella sin duda rescataría a Nagato. ¿Y ahora qué? ¿Es ahora? ¿Es este el momento en que debería utilizar mi as en la manga?

“No lo creo.” La voz de Koizumi había excedido la calma y estaba adentrándose en la desolación. ¿Es alguna alucinación provocada por mi actual estado mental?



“Puede que esa sea su intención. ¿No sabes que el as en la manga es efectivo porque sólo se puede utilizar una vez y no dos? Cualquier acción imprudente puede jugar a favor del enemigo. Debo añadir que esta se puede considerar una situación mejor. Yo no tengo ningún problema ahora, ni tampoco Asahina-san. Si hubieran decidido realizar un ataque total, no habríamos podido movernos tan libremente en estos momentos. No hay ningún informe de que Kyouko Tachibana haya realizado ninguna acción imprudente. Lo mismo se podría aplicar al bando de los viajeros del tiempo. Esta debe de ser una misión individual realizada por los aliens que no son de la facción de la Entidad para la Integración de la información. De ser así, debemos tratar esto con una actitud más seria.”

Justo cuando había empujado mi respuesta hasta mi lengua, la puerta se abrió con un golpe seco y Haruhi salió disparada sujetando el brazo de Asahina-san. Su primera frase al abrir la boca fue “Muy bien, ¡nos vamos a casa de Yuki!” Gritando con una expresión cercana a un fruncimiento antes de correr por delante de nosotros...

Obviamente....

Miembros que se atrevan a desobedecer a nuestra comandante no existen por ningún lado.

Capítulo 3

FIN

---- Continuará en “La sorpresa de Suzumiya Haruhi” ----



Notas del traductor

Hola y muy buenas de nuevo. Pues sí, esta vez Tanigawa-sama no ha incluido ninguna nota al final del volumen, imagino que será debido al hecho extraordinario de que la historia no termina en este volumen, sino que continuará en el próximo, así que quizás no quiera comentar nada por miedo a desvelarnos el final... o tal vez porque aún no sepa cómo acabará esto XD Sea cómo sea, yo al menos sí aprovecho la oportunidad para dirigir algunas palabras al lector, y en estas ocasión casi casi tocan palabras de semi-despedida. Porque como seguramente sabréis todos, por ahora esto es todo lo hay de Haruhi y ahora nos tocará esperar una larga temporada hasta que llegue la continuación en el décimo volumen, que en un principio estuvo planificado para este verano pasado, pero que ahora se ha pospuesto indefinidamente. Lo cual significa que a partir de ahora un servidor se tomará un buen descanso y seguirá esta genial obra siguiendo el ritmo de publicación japonés: P

Quiero aprovechar la oportunidad para agradecer a todos aquellos que han pasado por el fansub a ofrecerme su apoyo y gratitud, y también aquellos que han ayudado a distribuir y propagar este humilde trabajo de traducción de este humilde haruiista, a cualquier otro haruiista o haruiista en potencia, propagando así esta magnífica obra del genial Nagaru Tanigawa con la esperanza de que se dé a conocer a cuanta más gente mejor, para que quizás algún día tengamos la suerte de ver esta obra editada en nuestro territorio con una calidad y condiciones dignas de su grandeza.

Pues eso es todo por ahora, no olvidéis visitarnos de vez en cuando para seguir con la continuación de esta obra, así como alguna que otra sorpresilla más :3 ¡Hasta la próxima!

Capitan spiff

Menudo-Fansub

Visítanos en nuestra Web:

www.menudo-fansub.com



Y en nuestro canal de IRC:

#menudo-fansub

irc.immortal-anime.net

